

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** **DIRETTIVA 2014/23/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tas-26 ta' Frar 2014
dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni
(Test b'relevanza għaż-ŻEE)
(ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1)

Emendata minn:

| | | Ġurnal Uffiċjali | | |
|--------------------|---|------------------|-------|------------|
| | | Nru | Paġna | Data |
| ► <u>M1</u> | Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/2172 tal-24 ta' Novembru 2015 | L 307 | 9 | 25.11.2015 |

Kkoreġuta minn:

► **C1** Emendi, Ġ.U. L 114, 5.5.2015, p. 24 (2014/23/UE)



**DIRETTIVA 2014/23/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U
TAL-KUNSILL**

tas-26 ta' Frar 2014

dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 53(1), l-Artikolu 62 u l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

- (1) In-nuqqas ta' regoli ċari fil-livell tal-Unjoni li jirregolaw l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni jagħti lok għal incertezza legali u għal ostakoli għall-forniment hieles ta' servizzi u johloq distorsjonijiet fil-funzjonament tas-suq intern. Bħala riżultat, l-operaturi ekonomiċi, partikolarment l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs), qed ikunu mċaħħda mid-drittijiet tagħhom fi hdan is-suq intern u jitilfu opportunitajiet importanti ta' negozju, filwaqt li l-awtoritajiet pubbliċi jistgħu ma jsibux l-aħjar użu għall-flus pubbliċi sabiex iċ-ċittadini tal-Unjoni jibbenefikaw minn servizzi ta' kwalità bl-aħjar prezzijiet. Qafas legali adegwat, ibbilanċjat u flessibbli għall-ghoti tal-konċessjonijiet jiżgura aċċess effettiv u mhux diskriminatorju għas-suq għall-operaturi ekonomiċi kollha tal-Unjoni u ċertezza legali, u jiffavorixxi l-investimenti pubbliċi f'infrastrutturi u servizzi strateġiċi liċ-ċittadin. Tali qafas legali jkun jippermetti wkoll li jkun hemm ċertezza legali akbar għall-operaturi ekonomiċi u jista' jkun ta' bażi u mezz għal ftuħ akbar tas-swieq internazzjonali tal-akkwist pubbliku u għat-tishih tal-kummerċ dinji. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lit-titjib tal-opportunitajiet ta' aċċess għall-SMEs fis-swieq tal-konċessjonijiet tal-Unjoni.
- (2) Ir-regoli tal-qafas leġislattiv applikabbli għall-ghoti ta' konċessjonijiet għandhom ikunu ċari u sempliċi. Għandhom jirriflettu b'mod debitu l-ispeċifità ta' konċessjonijiet meta mqabbla ma' kuntratti pubbliċi u m'għandhomx joholqu ammont eċċessiv ta' burokrazija.

⁽¹⁾ ĠU C 191, 29.6.2012, p. 84.

⁽²⁾ ĠU C 391, 18.12.2012, p. 49.

⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u deċiżjoni tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2014.

▼B

- (3) L-akkwist pubbliku għandu rwol ewlieni fl-istrategija Ewropa 2020 stabbilita fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' Marzu 2010 intitolata "EWROPA 2020 Strategija għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklussiv" (l-"istrategija Ewropa 2020"), bħala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuza sabiex jinkiseb tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. F'dan il-kuntest, il-kuntratti ta' konċessjoni jirrappreżentaw strumenti importanti fl-iżvilupp strutturali għal terminu twil tas-servizzi strateġiċi u tal-infrastruttura, li jikkontribwixxu għall-progress tal-kompetizzjoni fis-suq intern, waqt li jagħmluha possibbli li jkun hemm benefiċċju minn kompetenza esperta tas-settur privat u jgħinu biex tinkiseb l-effiċjenza u l-innovazzjoni.
- (4) L-ghoti ta' konċessjonijiet ta' xoghlijiet pubbliċi huwa preżentament soġġett għar-regoli bażiċi tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾; filwaqt li l-ghoti ta' konċessjonijiet ta' servizzi b'interess transkonfinali huwa soġġett għall-prinċipji tat-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), u b'mod partikolari l-prinċipji tal-moviment liberu tal-prodotti, il-libertà ta' stabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi, kif ukoll mal-prinċipji li jgħorġu minnhom bħat-trattament ugwali, in-nondiskriminazzjoni, ir-rikonoxximent reċiproku, il-proporzjonalità u t-trasparenza. Hemm riskju ta' incertezza legali relatata ma' interpretazzjonijiet diverġenti tal-prinċipji tat-Trattat mil-legislaturi nazzjonali u ta' differenzi kbar fost il-legislazzjonijiet ta' diversi Stati Membri differenti. Dan ir-riskju ġie kkonfermat mill-kazistika estensiva tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea li wkoll, madankollu, indirizza parzjalment biss ċerti aspetti tal-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni.

Applikazzjoni uniformi tal-prinċipji tal-TFUE fl-Istati Membri kollha u l-eliminazzjoni tad-diskrepanzi fil-fehim ta' dawk il-prinċipji hija meħtieġa fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġu eliminati d-distorsjonijiet persistenti tas-suq intern. Dak ikun ukoll favur l-effiċjenza tal-infiq pubbliku, jiffacilita l-aċċess ekwu u l-partecipazzjoni ġusta tal-SMEs fl-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni, kif fil-livell lokali kif ukoll f'dak tal-Unjoni, u jappoġġa l-kisba ta' għanijiet ta' politika pubblika sostenibbli.

- (5) Din id-Direttiva tirrikonoxxi u terġa' tafferma d-dritt tal-Istati Membri u l-awtoritajiet pubbliċi li jiddeċiedu l-mod tal-amministrazzjoni li huma jqisu bħala l-aktar adatt għat-twettiq ta' xoghlijiet u l-forniment ta' servizzi. B'mod partikolari, din id-Direttiva bl-ebda mod ma għandha taffettwa l-libertà tal-Istati Membri u tal-awtoritajiet pubbliċi li jwettqu xoghlijiet jew jipprovdu servizzi direttament lill-pubbliku jew li jesternalizzaw tali dispożizzjoni billi jiddelegawha lil partijiet terzi. L-Istati Membri u l-awtoritajiet pubbliċi għandhom jibqgħu hielsa li jiddefinixxu u jispeċifikaw il-karatteristiċi tas-servizzi li għandhom jiġu pprovduti, inkluż kwalunkwe kondizzjoni rigward il-kwalità jew il-prezz tas-servizzi, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, sabiex iwettqu l-għanijiet tal-politika pubblika tagħhom.

⁽¹⁾ Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proceduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xoghlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (GU L 134, 30.4.2004, p. 114).

▼ B

- (6) Għandu jiġi mfakkar li l-Istati Membri huma hielsa li jiddeċiedu, f'konformità mal-prinċipji tat-TFUE dwar trattament ugwali, nondiskriminazzjoni, trasparenza u l-moviment liberu ta' persuni, li jorganizzaw il-forniment ta' servizzi sew bhala servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali jew bhala servizzi mhux ekonomiċi ta' interessi ġenerali jew bhala taħlita tagħhom. Għandu jiġi mfakkar ukoll li din id-Direttiva hija minghajr preġudizzju għal-libertà ta' awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali biex jiddefinixxi, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, is-servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, il-kamp ta' applikazzjoni tagħhom u l-karatteristiċi tas-servizz li għandu jiġi pprovdut, inkluż kwalunkwe kondizzjoni rigward il-kwalità tas-servizz, sabiex jiġu segwiti l-għanijiet ta' politika pubblika tagħhom. Għandha tkun ukoll minghajr preġudizzju għas-setgħa tal-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali biex jipprovdu, jikkummissjonaw u jiffinanzjaw servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali f'konformità mal-Artikolu 14 TFUE u l-Protokoll Nru 26 anness għat-TFUE u għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). Barra minn hekk, din id-Direttiva ma tittrattax il-finanzjament ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali jew sistemi ta' għajnuna mogħtija mill-Istati Membri, b'mod partikolari fil-qasam soċjali, skont ir-regoli tal-Unjoni dwar il-kompetizzjoni. Huwa adatt li jiġi ċċarat li servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali m'għandhomx jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (7) Huwa adatt ukoll li jiġi mfakkar li din id-Direttiva m'għandhiex taffetwa l-leġislazzjoni tal-Istati Membri dwar is-sigurtà soċjali. Lanqas ma għandha tfisser il-liberalizzazzjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, rizervati għal entitajiet pubbliċi jew privati, jew il-privatizzazzjoni ta' entitajiet pubbliċi li jipprovdu s-servizzi.
- (8) Għal konċessjonijiet ugwali għal jew oghla minn ċertu valur, huwa adatt li tiġi prevista koordinazzjoni minima ta' proċeduri nazzjonali għall-ghoti ta' kuntratti bhala dawn abbażi tal-prinċipji tat-TFUE sabiex jiġi ggarantit il-ftuh ta' konċessjonijiet għall-kompetizzjoni u ċertezza legali adegwata. Dawk il-dispożizzjonijiet ta' koordinazzjoni m'għandhomx imorru lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlahqu l-oġġettivi msemmija hawn fuq u biex jiġi żgurati ċertu grad ta' flessibilità. L-Istati Membri għandhom ikun permessi jikkompletaw u jiżviluppaw aktar dawk id-dispożizzjonijiet jekk jidhrilhom li huwa adatt, b'mod partikolari biex tiġi żgurata aktar il-konformità mal-prinċipji stipulati hawn fuq.
- (9) Għandu jiġi ċċarat li gruppi ta' operaturi ekonomiċi, inkluż fejn dawn ikunu ngrahqu fil-forma ta' assoċjazzjoni temporanja, jistgħu jippartecipaw fi proċeduri ta' għoti minghajr ma jkun meħtieġ li huma jieħdu forma legali speċifika. Safejn dak huwa meħtieġ, pereżempju, meta tkun meħtieġa obbligazzjoni in solidum, tista' tkun meħtieġa forma speċifika meta tali gruppi jingħataw il-konċessjoni. Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jistabbilixxu b'mod espliċitu kif gruppi ta' operaturi ekonomiċi għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti rigward is-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja, jew il-kriterji relatati ma' kapacià teknika u professjonali li huma meħtieġa minn operaturi ekonomiċi li jippartecipaw wahedhom. It-tweġiq ta' kuntratti ta' konċessjoni minn gruppi ta' operaturi ekonomiċi jistgħu jeħtieġu l-istabbiliment ta' kondizzjonijiet, li mhumiex imposti fuq parteċipanti individwali. Tali kondizzjonijiet, li għandhom ikunu ġustifikati

▼ B

minn raġunijiet oġġettivi u jkunu proporzjonati, jistgħu pereżempju jinkludu l-htieġa tal-hatra ta' rappreżentazzjoni kongunta jew ta' sieheb ewlieni għall-finijiet tal-proċedura tal-ghoti tal-konċessjoni jew il-htieġa ta' informazzjoni dwar il-kostituzzjoni tagħhom.

- (10) Għandhom jiġu introdotti wkoll ċerti dispożizzjonijiet għal koordinazzjoni tal-ghoti ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet u ta' servizzi fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali peress li l-awtoritajiet nazzjonali jistgħu jinfluwenzaw l-imġiba ta' entitajiet li joperaw f'dawk is-setturi u b'kont meħud tan-natura magħluqa tas-swieq li joperaw fihom, minhabba l-eżistenza ta' drittijiet speċjali jew esklużivi mogħtija mill-Istati Membri rigward il-forniment, il-provvista jew l-operat ta' networks għall-forniment tas-servizzi konċernati.
- (11) Konċessjonijiet huma kuntratti għal interess pekunjarju li permezz tagħhom awtorità jew entità kontraenti wahda jew aktar jiġu fdati bl-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet, jew il-provvista u l-ġestjoni ta' servizzi, lil operatur ekonomiku wiehed jew aktar. L-għan ta' kuntratti bħal dawn huwa l-akkwist ta' xogħlijiet jew ta' servizzi permezz ta' konċessjoni, li l-konsiderazzjoni tagħhom tikkonsisti fid-dritt tal-isfruttament tax-xogħlijiet jew is-servizzi jew f'dak id-dritt flimkien ma' pagament. Tali kuntratti jistgħu, iżda mhux neċessarjament, jinvolvu t- trasferiment ta' sjieda lil awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti, iżda awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti dejjem jiksbu l-benefiċċji tax-xogħlijiet jew is-servizzi inkwistjoni.
- (12) Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandu jiġi ċċarat li s-sempliċi finanzjament, b'mod partikolari, permezz ta' għotjiet, ta' attività, li ta' spiss hu marbut mal-obbligu tar-rimborż tal-ammonti li jkunu ngħataw meta dawn ma jintużawx għall-finijiet maħsuba, ma jaqax taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (13) Barra minn hekk, l-arrangament fejn l-operaturi kollha illi jissodisfaw ċerti kondizzjonijiet huma intitolati li jwettqu komputu speċifiku mingħajr selettività, bħall-ghażla tal-konsumatur u sistemi ta' skemi ta' kupuni, m'għandhomx jikkwalifikaw bhala konċessjonijiet, inklużi dawk ibbażati fuq ftehimiet legali bejn l-awtorità pubblika u l-operaturi ekonomiċi. Sistemi bħal dawn huma tipikament ibbażati fuq deċiżjoni ta' awtorità pubblika li tiddefinixxi l-kondizzjonijiet trasparenti u nondiskriminatorji dwar l-aċċess kontinwu mill-operaturi ekonomiċi għall-forniment ta' servizzi speċifiċi, bħal servizzi soċjali, li jippermettu lill-konsumatur li jagħżel bejn tali operaturi.
- (14) Barra minn hekk, ċerti atti ta' Stat Membru bħal awtorizzazzjonijiet jew liċenzji, fejn l-Istat Membru jew awtorità pubblika tiegħu tistabbilixxi l-kondizzjonijiet għall-eżerċitar ta' attività ekonomika, inkluża kondizzjoni biex titwettaq operazzjoni speċifika, mogħtija, normalment, fuq talba tal-operatur ekonomiku u mhux fuq inizzjativa tal-awtorità jew l-entità kontraenti u fejn l-operatur ekonomiku jibqa' liberu li jirtira mill-forniment ta' xogħlijiet jew servizzi, m'għandhomx jikkwalifikaw bhala konċessjonijiet. Fil-każ ta'

▼B

dawk l-atti tal-Istati Membri, jistghu japplikaw id-dispożizzjonijiet speċifiċi tad-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾. B'kuntrast ma' dawk l-atti tal-Istat Membru, il-kuntratti ta' konċessjoni jipprevedu obbligi vinkolanti b'mod reċiproku fejn l-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet jew servizzi hija soġġetta għal rekwiżiti speċifiċi definiti mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti li huma legalment infurzabbli.

- (15) Barra minn hekk, ċerti ftehimiet li jkollhom bhala għan tagħhom id-dritt li operatur ekonomiku jisfrutta ċerti dominji jew riżorsi pubbliċi, skont liġi privata jew pubblika, bħal art jew kwalunkwe proprjetà pubblika, b'mod partikolari fis-settur marittimu, dak tal-portijiet interni u tal-ajruporti, fejn l-Istat jew l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tistabbilixxi biss kondizzjonijiet ġenerali għall-użu tagħhom mingħajr ma jakkwistaw xogħlijiet jew servizzi speċifiċi, m'għandhomx jikkwalifikaw bhala konċessjonijiet fit-tifsira ta' din id-Direttiva. Dan hu normalment il-każ għal kuntratti ta' dominju pubbliku jew kiri ta' art li generalment ikun fihom termini rigward it-tehid b'pussess mill-kerrej, l-użu li ser ikollha l-proprjetà, l-obbligi tas-sid u tal-kerrej rigward il-manutenzjoni tal-proprjetà, id-durata tal-kirja u l-ghoti lura tal-pussess lis-sid, il-kera u l-ispejjeż incidentali li jridu jithallsu mill-kerrej.
- (16) Barra minn hekk, ftehimiet li jagħtu d-dritt ta' aċċess li jkopri l-utilizzazzjoni ta' proprjetà immobbli pubblika għall-forniment jew l-operat ta' linji fissi jew networks maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku ukoll m'għandhomx jiġu kkunsidrati bhala konċessjonijiet fit-tifsira ta' din id-Direttiva, sakemm dawk il-ftehimiet la jimponu obbligu ta' forniment u lanqas jinvolvu xi akkwist ta' servizzi minn awtorità kontraenti jew entità kontraenti lilha nfisha jew lill-utenti aħharin..
- (17) Il-kuntratti li ma jinvolvux hlasijiet lill-kuntrattur u fejn il-kuntrattur hu remunerat abbażi tat-tariffi rregolati, ikkalkolati sabiex ikopru l-ispejjeż u l-investimenti kollha mgarrba mill-kuntrattur talli jkun ipprova servizz, m'għandhomx ikunu koperti minn din id-Direttiva.
- (18) Id-diffikultajiet relatati mal-interpretazzjoni tal-kunċetti ta' konċessjoni u kuntratt pubbliku ġġeneraw incertezza legali kontinwa fost il-partijiet interessati u taw lok għal bosta sentenzi tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea. Għalhekk, id-definizzjoni ta' konċessjoni għandha tiġi ċċarata, b'mod partikolari billi jkun hemm referenza għall-kunċett ta' riskju operattiv. Il-karatteristika prinċipali ta' konċessjoni, id-dritt li jiġu sfruttati x-xogħlijiet jew is-servizzi, dejjem timplika t-trasferiment lill-konċessjonarju ta' riskju operattiv ta' natura ekonomika li jinvolvi l-possibbiltà li ma jiġborx lura l-investimenti u l-ispejjeż li jkunu ggarbu fl-operat tax-xogħlijiet jew is-servizzi mogħtija taħt kondizzjonijiet ta' operat nomali anke jekk parti mir-riskju jibqa' mal-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti. L-applikazzjoni ta' regoli speċifiċi li jirregolaw l-ghoti ta' konċessjonijiet ma tkunx ġustifikata jekk l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti teżenta lill-operatur ekonomiku minn kwalunkwe telf potenzjali, billi tiggarantixxi dhul minimu, daqs jew oghla mill-investimenti magħmula u l-ispejjeż li l-operatur ekonomiku jkollu jgarrab b'rabta mat-twettiq tal-kuntratt. Fl-istess hin għandu jkun iċċarat li ċerti arrangamenti li huma

⁽¹⁾ Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Dicembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern (GU L 376, 27.12.2006, p. 36).

▼B

remunerati esklużivament minn awtorità kontraenti jew minn entità kontraenti għandhom jikkwalifikaw bħala konċessjonijiet fejn l-irkupru tal-investimenti u l-ispejjeż imġarrba mill-operatur għall-eżekuzzjoni tax-xogħol jew il-forniment tas-servizz jiddependi mid-domanda attwali għal jew il-provvista tas-servizz jew l-assi.

- (19) Fejn regolamentazzjoni speċifika għas-settur telimina r-riskju billi tipprevedi garanzija lill-konċessjonarju li jiġbor lura l-flus li jkun investa u l-ispejjeż li jkun għarrab għall-operat tal-kuntratt, tali kuntratt m'għandux jikkwalifika bħala konċessjoni skont it-tifsira ta' din id-Direttiva. Il-fatt li r-riskju huwa limitat mill-bidu m'għandux jipprekludi l-kwalifika tal-kuntratt bħala konċessjoni. Dan jista' jkun il-każ pereżempju f'setturi b'tariffi regolati jew fejn ir-riskju operattiv ikun limitat permezz ta' arranġamenti kuntrattwali li jipprevedu kumpens parzjali inkluż kumpens f'każ ta' terminazzjoni bikrija tal-konċessjoni għal raġunijiet attribwibbli lill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti jew għal raġunijiet ta' force majeure.
- (20) Riskju operattiv għandu jirriżulta minn fatturi li huma barra mill-kontroll tal-partijiet. Riskji bħal dawk marbuta ma' ġestjoni hazina, nuqasijiet kuntrattwali mill-operatur ekonomiku jew minhabba kawżi ta' force majeure mhumiex deċizivi għall-finijiet tal-klassifikazzjoni bħala konċessjoni, peress li dawk ir-riskji huma inerenti f'kull kuntratt, kemm jekk ikun kuntratt pubbliku ta' akkwist kif ukoll konċessjoni. Riskju operattiv għandu jinftehem bħala r-riskju ta' espożizzjoni għall-inċertezzi tas-suq, li jistgħu jikkonsistu jew f'riskju relatat mad-domadna jew riskju relatat mad-disponibbiltà, jew kemm riskju tad-domanda kif ukoll tad-disponibbiltà. Ir-riskju tad-domanda għandu jinftehem bħala r-riskju fuq id-domanda reali għax-xogħlijiet jew is-servizzi li jkunu s-sugġett tal-kuntratt. Ir-riskju tad-disponibilità għandu jinftehem bħala r-riskju fuq il-forniment tax-xogħlijiet jew servizzi li jkunu l-oġġett tal-kuntratt, b'mod partikolari r-riskju li l-forniment tas-servizzi mhux se jaqbel mad-domanda. Għall-finijiet tal-valutazzjoni tar-riskju operattiv il-valur prezenti nett tal-investimenti, l-ispejjeż u d-dhul kollu tal-konċessjonarju għandu jitqies b'mod konsistenti u uniformi.
- (21) Il-kuncett ta' "korp iregolati mil-liġi pubblika" giet eżaminata b'mod ripetut fil-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Għadd ta' kjarifiki huma ċentrali għall-fehim shih ta' ta' dan il-kuncett. Għalhekk, għandu jiġi ċċarat li korp li jopera f'kondizzjonijiet normali tas-suq, għandu l-għan li jagħmel profitt, u jgħarrab it-telf li jirriżulta mill-eżerċizzju tal-attività tiegħu m'għandux jitqies li huwa "korp irregolat mil-liġi pubblika", peress li l-htigijiet fl-interess ġenerali, li jkun twaqqaf biex jissodisfa jew ingħata l-inkarigu biex jissodisfa, jistgħu jitqiesu li huma ta' natura industrijali jew kummerċjali. Bl-istess mod, il-kondizzjoni dwar l-origini tal-finanzjament tal-korp ikkunsidrat,

▼B

giet ukoll ezaminata mill-kazistika tal-Qorti, li ċarat li ffinanzjat “fil-parti maġġuri” tfisser għal aktar min-nofs u li tali finanzjament jista’ jinkludi hlasijiet minn utenti li huma imposti, ikkalkulati u miġbura f’konformità mar-regoli tal-liġi pubblika.

- (22) Huwa adatt li jiġi definit il-kunċett ta’ “drittijiet esklużivi” u “drittijiet speċjali” peress li dawn il-kunċetti huma kruċjali għall-kamp ta’ applikazzjoni ta’ din id-Direttiva u l-kunċett ta’ entitajiet kontraenti. Għandu jiġi ċarat li dawk l-entitajiet li la huma entitajiet kontraenti skont il-punt (a) tal-Artikolu 4(1) u lanqas imprizi pubbliċi huma soġġetti għad-dispożizzjonijiet tagħha biss safejn huma jeżerċitaw wahda mill-attivitajiet koperti abbażi ta’ tali drittijiet. Madanakollu, huma mhux ser jiġu kkun-sidrati li huma entitajiet kontraenti jekk tali drittijiet ikunu ngħataw permezz ta’ proċedura bbażata fuq kriterji oġġettivi, b’mod partikolari skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni, u li għalihom giet assigurata pubbliċità adegwata. Dik il-leġislazzjoni għandha tinkludi d-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, id-Direttiva 2009/72/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾, id-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽³⁾, id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁴⁾ u r-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill⁽⁵⁾. Għandu jiġi wkoll iċċarat li dik il-lista ta’ leġislazzjoni mhijiex eżawrjenti u li d-drittijiet fi kwalunkwe forma, li ngħataw permezz ta’ proċeduri oħra bbażati fuq kriterji oġġettivi u li għalihom giet assigurata pubbliċità adegwata mhumix rilevanti għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-entitajiet kontraenti koperti minn din id-Direttiva.

- (23) Din id-Direttiva għandha tapplika biss għal kuntratti ta’ konċessjoni li l-valur tagħhom hu daqs jew iktar minn ċertu limitu, li għandhom jirriflettu interess transkonfinali ċar għall-konċessjonijiet għall-operaturi ekonomiċi li jkunu jinsabu fi Stati Membri li mhumix tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti. Konsewwentement, il-metodu tal-kalkolu tal-valur stmat ta’ konċessjoni jehtieg li jiġi stabbilit, u għandu jkun identiku għal konċessjonijiet ta’ xogħlijiet u ta’ servizzi, peress li z-żewġ kuntratti spiss

⁽¹⁾ Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta’ Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-gass naturali u li tħassar id-Direttiva 2003/55/KE (GU L 211, 14.8.2009, p. 94).

⁽²⁾ Direttiva 2009/72/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta’ Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam tal-elettriku u li temenda d-Direttiva 2003/54/KE (GU L 211, 14.8.2009, p. 55).

⁽³⁾ Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta’ Diċembru 1997 dwar regoli komuni għall-iżvilupp tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Komunità u t-titjib fil-kwalità tas-servizz (GU L 15, 21.1.1998, p. 14).

⁽⁴⁾ Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta’ Mejju 1994 dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta’ awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta’ idrokarburi (GU L 164, 30.6.1994, p. 3).

⁽⁵⁾ Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta’ Ottubru 2007 dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70 (GU L 315, 3.12.2007, p. 1).

▼B

ikopru elementi ta' xogħlijiet u ta' servizzi. Il-kalkolazzjoni għandha tirreferi għall-fatturat totali tal-konċessjonarju b'konċerazzjoni tax-xogħlijiet u s-servizzi li huma l-oġġett tal-konċessjoni, kif smat mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti, eskluż il-VAT, tul id-durata tal-kuntratt.

- (24) Sabiex jiġi żgurat ftuħ reali tas-suq u bilanċ ġust fl-applikazzjoni tar-regoli tal-ghoti tal-konċessjonijiet fis-setturi tas-servizzi tal-enerġija, it-trasport u postali huwa meħtieġ li l-entitajiet koperti jiġu identifikati fuq bażi li mhijiex l-istatus legali tagħhom. Għalhekk, għandu jiġi żgurat, li ma jiġix ipperikolat it-trattament ugwali tal-entitajiet kontraenti li joperaw fis-settur pubbliku u ta' dawk li joperaw fis-settur privat. Huwa wkoll meħtieġ li jiġi żgurat, f'konformità mal-Artikolu 345 TFUE, li ma jiġux preġudikati r-regoli li jirregolaw is-sistema tas-sjieda tal-proprjetà fl-Istati Membri. Għal din ir-raġuni, għandhom japplikaw regoli speċifiċi u uniformi għal konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet li jeżerċitaw wahda mill-attivitajiet imsemmija hawn fuq għall-fini li jitwettqu tali attivitajiet, indipendentement minn jekk humiex awtoritajiet tal-istat, lokali jew reġjonali, korpi rregolati mil-liġi pubblika, imprizi pubbliċi jew entitajiet oħrajn li jgawdu drittijiet speċjali jew esklużivi. L-entitajiet li huma responsabbli, skont il-liġi nazzjonali, għall-forniment ta' servizzi relatati ma' wahda mill-attivitajiet imsemmija fl-Anness II, għandhom ikunu prezunti li jwettqu tali attivitajiet.
- (25) Għandu jiġi ċċarat li l-attività rilevanti fil-qasam tal-ajruporti tkopri wkoll servizzi mogħtija lill-passiġġieri li jikkontribwixxu għall-funzjonament tajjeb tal-faċilitajiet tal-ajruport u li huma mistennija minn ajruport modern li jiffunzjona tajjeb, bħal bejgħ bl-immnut, keġtering pubbliku u parkeġġi tal-karozzi.
- (26) Ċerti entitajiet huma attivi fl-oqsma tal-produzzjoni, it-trasmissjoni jew id-distribuzzjoni kemm tat-tishin kif ukoll tat-tkessih. Jista' jkun hemm incertezzi rigward liema regoli japplikaw għal attivitajiet relatati mat-tishinu mat-tkessih rispettivament. Għalhekk għandu jiġi ċċarat li t-trasmissjoni u/jew id-distribuzzjoni tat-tishin hija attività koperta mill-Anness II u għalhekk entitajiet li huma attivi fis-settur tat-tishin huma soġġetti għar-regoli ta' din id-Direttiva applikabbli għal entitajiet kontraenti sakemm huma jikkwalifikaw bħala tali. Min-naħa l-oħra, entitajiet li joperaw fil-qasam tat-tkessih huma soġġetti għar-regoli ta' din id-Direttiva applikabbli għal awtoritajiet kontraenti sakemm huma jikkwalifikaw bħala tali. Fl-aħhar nett għandu jiġi ċċarat li konċessjonijiet mogħtija għat-twettiq kemm ta' kuntratti tat-tishin kif ukoll tat-tkessih għandhom jiġu eżaminati skont id-dispożizzjonijiet dwar kuntratti għat-twettiq ta' diversi attivitajiet biex jiġi ddeterminat liema regoli tal-akkwist, jekk hemm, li ser jirregolaw l-ghoti.
- (27) Qabel ma tiġi prevista kwalunkwe bidla għall-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għas-settur tat-tkessih, is-sitwazzjoni f'dak is-settur għandha tiġi eżaminata sabiex tinkiseb informazzjoni suffiċjenti, b'mod partikolari fir-rigward tas-sitwazzjoni kompetittiva, il-grad tal-akkwist transkonfinali u l-fehmiet tal-partijiet interessati. Minhabba li l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva għas-settur jista' jkollha impatt sostanzjali f'termini ta' ftuħ tas-suq, dak l-eżami għandu jitwettaq meta jiġi vvalutat l-impatt ta' din id-Direttiva.

▼ B

- (28) Ghandu jiġi ċċarat li għall-finijiet tal-paragrafi 1 u 2 tal-Anness II, “provvista” tinkludi l-ġenerazzjoni/produzzjoni, il-bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut. Madankollu, il-produzzjoni ta’ gass fil-forma ta’ estrazzjoni taqa’ taht il-kamp ta’ applikazzjoni tal-paragrafu 6 ta’ dak l-Anness.
- (29) Fil-każ ta’ kuntratti mhalltin, ir-regoli applikabbli għandhom jiġu ddeterminati fir-rigward tas-suġġett prinċipali tal-kuntratt, jekk il-partijiet differenti li jiffirmaw il-kuntratt huma oġġettivament mhux separabbli. Għalhekk għandu jiġi ċċarat kif awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti għandhom jiddeterminaw jekk il-partijiet differenti humiex separabbli jew le. Dik il-kjarifika għandha tkun ibbazata fuq il-każistika rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Id-determinazzjoni għandha ssir skont il-każ, fejn l-intenzjonijiet espressi jew prezunti tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti rigward id-diversi aspetti li jiffirmaw kuntratt imhallat bħala indiviżibbli m’għandhomx ikunu suffiċjenti, iżda għandhom ikunu sostnuti b’evidenza oġġettiva li tista’ tiġġustifikahom u tistabilixxi l-htieġa li jiġi konkluż kuntratt waħdieni. Htieġa ġustifikata bħal din biex isir kuntratt waħdieni tista’ pereżempju tkun fil-każ tal-kostruzzjoni ta’ bini wiehed, li parti minnu tkun ser tintuza direttament mill-awtorità kontraenti kkonċernata u parti oħra tithaddem fuq bażi ta’ konċessjonijiet, pereżempju biex jingħataw facilitajiet ta’ parkeġġ għall-pubbliku. Għandu jiġi ċċarat li l-htieġa li jiġi konkluż kuntratt waħdieni jista’ jkun dovut għal raġunijiet kemm ta’ natura teknika kif ukoll ta’ natura ekonomika.
- (30) Fil-każ ta’ kuntratti mhallta li jistgħu jiġu sseparati, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti huma dejjem liberi li jagħtu kuntratti separati għall-partijiet separati tal-kuntratt imhallat, li f’dak il-każ id-dispożizzjonijiet applikabbli għal kull parti separata għandhom jiġu ddeterminati esklużivament fir-rigward tal-karatteristiċi ta’ dak il-kuntratt speċifiku. Min-naha l-oħra, meta awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt li jinkludi ż-żewġ elementi ta’ konċessjoni u elementi oħra, hu x’inhu l-valur tagħhom u hi x’inhu s-sistema legali li dawn kienu jkunu soġġetti għalihom, ir-regoli applikabbli għal każijiet bħal dawn għandhom jiġu indikati. Għandhom jiġu stipulati dispożizzjonijiet speċjali għal kuntratti mhallta li jinvolvu aspetti ta’ difiża jew ta’ sigurtà jew ċerti partijiet li ma jaqghux fil-kamp ta’ applikazzjoni tat-TFUE.
- (31) Il-konċessjonijiet jistgħu jingħataw mill-entitajiet kontraenti għall-fini li jintlahqu r-rekwiżiti ta’ diversi attivitajiet, li possibbilment huma suġġetti għal sistemi legali differenti. Għandu jiġi ċċarat li s-sistema legali applikabbli għal konċessjoni waħda maħsuba li tkopri diversi attivitajiet għandha tkun soġġetta għar-regoli applikabbli għall-attività li għaliha tkun maħsuba prinċipalment. Id-determinazzjoni tal-attività li għaliha l-konċessjoni tkun prinċipalment maħsuba tista’ tkun ibbazata fuq analiżi tar-rekwiżiti li l-konċessjoni speċifika trid tilhaq, imwettqa mill-entità kontraenti għall-finijiet tal-istima tal-valur tal-konċessjoni u biex jitfasslu d-dokumenti tal-ghoti tal-konċessjoni. F’ċerti każijiet, jista’ jkun oġġettivament impossibbli li jiġi stabbilit għal liema attività il-konċessjoni hija maħsuba prinċipalment. Ir-regoli applikabbli għal każijiet bħal dawn għandhom jiġu indikati.

▼B

- (32) F'ċerti kazijiet, awtorità kontraenti jew entità kontraenti partikolari li hija awtorità tal-Istat, reġjonali jew lokali jew korp irregolat mil-liġi pubblika jew assoċjazzjoni partikolari tagħha tista' tkun l-uniku sors għal servizz partikolari, li tgawdi dritt esklużiv għall-forniment tiegħu skont il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-disposizzjonijiet amministrattivi ppubblikati nazzjonali li huma kompatibbli mat-TFUE. Għandu jiġi ċċarat li f'dawk is-sitwazzjonijiet awtorità kontraenti jew entità kontraenti kif imsemmi f'din il-premessa jew assoċjazzjoni tagħha tista' tagħti konċessjonijiet lil tali korpi mingħajr ma tiġi applikata din id-Direttiva.
- (33) Huwa adatt ukoll li jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva ċerti konċessjonijiet ta' servizzi mogħtija lil operaturi ekonomiċi, meta dawn jingħataw abbażi ta' dritt esklussiv li dak l-operatur għandu skont liġijiet nazzjonali, regolamenti jew atti amministrattivi ippubblikati u li ngħata f'konformità mat-TFUE u atti tal-Unjoni li jistabbilixxu regoli komuni dwar l-aċċess għas-suq applikabbli għal attivitajiet msemmija fl-Anness II, billi tali dritt esklussiv jagħmilha impossibbli li tiġi segwita proċedura kompetittiva għall-ġhoti. B'deroga u mingħajr preġudizzju għall-konsegwenzi legali tal-esklużjoni ġenerali mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, il-konċessjonijiet kif imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(1) għandhom ikunu soġġetti għall-obbligu ta' pubblikazzjoni ta' avviz tal-ġhoti ta' konċessjoni sabiex tkun żgurata t-trasparenza bażika sakemm il-kondizzjonijiet ta' tali trasparenza ma jkunux previsti f'leġislazzjoni settorjali. Sabiex tiġi rinfurzata t-trasparenza, fejn Stat Membru jagħti dritt esklussiv lil operatur ekonomiku għall-eżerċizzju ta' waħda mill-attivitajiet msemmija fl-Anness II, huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni b'dan.
- (34) Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-kunċetti ta' interessi ta' siku-rezza, tagħmir militari, tagħmir sensitiv, xogħlijiet sensitivi u servizzi sensitivi għandhom jinftiehem fis-sens tat-tifsira tad-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.
- (35) Din id-Direttiva m'għandhiex taffettwa l-libertà tal-Istati Membri li jagħzlu, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, il-metodi biex jorganizzaw u jikkontrollaw l-operat tal-logħob tal-azzard u tal-imħatri, inkluż permezz ta' awtorizzazzjonijiet. Huwa adatt li mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jiġu esklużi konċessjonijiet relatati mat-thaddim ta' lotteriji mogħtijin minn Stat Membru lil operatur ekonomiku abbażi ta' dritt esklussiv mogħti permezz ta' proċedura mingħajr pubbliċità skont liġijiet, regolamenti jew disposizzjonijiet amministrattivi nazzjonali ppubblikati applikabbli f'konformità mat-TFUE. Dik l-esklużjoni hija ġġustifikata bl-ġhoti ta' dritt esklussiv lil operatur ekonomiku, biex b'hekk

⁽¹⁾ Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ġhoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, u li temenda d-Direttiva 2004/17/KE u d-Direttiva 2004/18/KE (GU L 216, 20.8.2009, p. 76).

▼B

proċedura kompetittiva ma tkunx applikabbli, kif ukoll permezz tal-htieġa li tinzamm il-possibbiltà għall-Istati Membri li jirregolaw is-settur tal-logħob tal-azzard fuq livell nazzjonali fid-dawl tal-obbligi tagħhom f'termini ta' protezzjoni tal-ordni pubbliku u soċjali.

- (36) Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal ċerti servizzi ta' emerġenza fejn dawn jitwettqu minn organizzazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet mingħajr skop ta' profitt, peress li n-natura partikolari ta' dawk l-organizzazzjonijiet ikun diffiċli li tiġi ppreservata f'każ li l-fornituri tas-servizz kellhom jintgħażlu f'konformità mal-proċeduri stabbiliti f'din id-Direttiva. Madankollu, l-eskluzjoni m'għandhiex tiġi estiza lil hinn min dak li huwa strettament meħtieġ. Għandu għalhekk jiġi stabbilit b'mod espliċitu li s-servizzi tat-trasport bl-ambulanza tal-pazjenti m'għandhomx jiġu esklużi. Barra minn hekk, f'dak il-kuntest, jeħtieġ li jiġi ċċarat li CPV Grupp 601 "Servizzi tat-Trasport fuq l-Art" ma jkoprix is-servizzi tal-ambulanza, li jinsabu f' CPV klassi 8514. Għalhekk għandu jiġi ċċarat li servizzi li huma koperti mill-kodiċi CPV 85143000-3, li jikkonsistu esklużivament f'servizzi ta' trasport ta' pazjenti bl-ambulanza għandhom ikunu soġġetti għal reġim speċjali stabbilit għal servizzi soċjali u speċifiċi oħrajn (ir-"reġim mhux strett"). Konsegwentement, kuntratti mħallta ta' konċessjoni għall-forniment ta' servizzi ta' ambulanzi b'mod generali għandhom ukoll ikunu soġġetti għal sistema anqas stretta jekk il-valur tas-servizzi tat-trasport ta' pazjenti bl-ambulanza ikun akbar mill-valur ta' servizzi tal-ambulanza oħra.
- (37) Huwa adatt li jiġi mfakkar li din id-Direttiva tapplika biss għal awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti ta' Stati Membri. Konsegwentement, il-partiti politiċi, li mhumiex awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti, mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet tagħha. Madankollu, il-partiti politiċi f'xi Stati Membri jistgħu jaqgħu taħt il-kunċett ta' korpi rregolati mil-liġi pubblika. Madankollu, ċerti servizzi (bħal produzzjoni ta' filmati ta' propoganda u produzzjoni ta' video-tapes ta' propoganda) huma tant marbutin bis-sħiħ mal-fehmiet politiċi tal-fornitur tas-servizz meta pprovdut fil-kuntest ta' kampanja elettorali, li l-fornituri tas-servizz normalment jintgħażlu f'mod li ma jistax jiġi rregolat minn regoli ta' konċessjoni. Fl-aħhar nett għandu jiġi mfakkar li l-istatut u l-finanzjament ta' partiti politiċi Ewropej u l-Fondazzjonijiet Politiċi Ewropej huma soġġetti għal regoli oħra minbarra dawk stipulati f'din id-Direttiva.
- (38) Hafna entitajiet kontraenti huma organizzati bħala grupp ekonomiku li jista' jinkludi serje ta' imprizi separati; spiss kull waħda minn dawk l-imprizi jkollha rwol speċjalizzat fil-kuntest ġenerali tal-grupp ekonomiku. Għalhekk huwa adatt li jiġu esklużi ċerti konċessjonijiet ta' servizzi u xogħlijiet mogħtija lil impriza affiljata li jkollha bħala l-attività prinċipali tagħha il-forniment ta' tali servizzi jew xogħlijiet lill-grupp li tagħmel parti minnu, aktar milli toffrihom fis-suq. Huwa adatt ukoll li jiġu esklużi ċerti konċessjonijiet ta' servizz u xogħlijiet mogħtija minn entità kontraenti lil impriza kongunta li hija magħmula minn għadd ta' entitajiet kontraenti għall-finijiet li jitwettqu attivitajiet koperti minn din id-Direttiva u li dik l-entità hija parti minnhom. Madankollu, huwa wkoll adatt li jiġi żgurat li din l-eskluzjoni ma toħloqx distorsjonijiet fil-kompetizzjoni għall-benefiċċju tal-imprizi jew l-imprizi kongunti li huma affiljati mal-entitajiet kontraenti; huwa adatt li jiġi pprovdut sett adegwat ta' regoli, b'mod partikolari fir-rigward tal-limiti massimi li fihom l-imprizi

▼B

jistgħu jiksbu parti mill-fatturat tagħhom mis-suq u li 'l fuq minnhom jistgħu jutilfu l-possibbiltà li jingħataw konċessjonijiet mingħajr sejha għall-kompetizzjoni, il-kompożizzjoni ta' tali imprizi kongunti u l-istabbiltà tar-rabtiet bejn dawn l-imprizi kongunti u l-entitajiet kontraenti li huma magħmula minnhom.

- (39) L-imprizi għandhom jitqiesu bħala affiljati meta jkun hemm influwenza dominanti diretta jew indiretta bejn l-entità kontraenti u l-impriza kkonċernata jew meta t-tnejn ikunu soġġetti għall-influwenza dominanti ta' impriza oħra, f'dan il-kuntest, parteċipazzjoni privata, per se, m'għandhiex tkun rilevanti. Il-verifika ta' jekk impriza hijiex affiljata ma' entità kontraenti għandha tkun tista' tiġi mwettqa bl-aktar mod faċli possibbli. B'konsegwenza, u minhabba li l-eżistenza possibbli ta' tali influwenza dominanti diretta jew indiretta kellha diġà tkun ivverifikata għall-finijiet li jiġi deċiż jekk il-kontijiet annwali tal-imprizi u l-entitajiet kkonċernati għandhomx ikunu kkonsolidati, imprizi għandhom jiġu kkonsolidati bħala affiljati meta l-kontijiet annwali tagħhom ikunu kkonsolidati. Madankollu, ir-regoli tal-Unjoni dwar kontijiet konsolidati mhumiex applikabbli f'ċertu numru ta' każijiet, pereżempju minhabba d-daqs tal-imprizi involuti jew minhabba li ċerti kondizzjonijiet relatati mal-forma legali tagħhom ma jkunux ġew sodisfatti. F'każijiet bhal dawn, meta d-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ mhijiex applikabbli, ser ikun meħtieġ li jiġi eżaminat jekk hijiex preżenti influwenza dominanti diretta jew indiretta filwaqt li jitqiesu s-sjieda, il-parteeċipazzjoni finanzjarja jew ir-regoli li jirregolaw l-imprizi.
- (40) Konċessjonijiet fis-settur tal-ilma huma spiss is-suġġett ta' arranġamenti speċifiċi u kumplessi li jeħtieġu konsiderazzjoni partikolari minhabba l-importanza tal-ilma bħala prodott pubbliku ta' valur fundamentali għaċ-ċittadini kollha tal-Unjoni. Il-karatteristiċi speċjali ta' daww l-arranġamenti jiġġustifikaw l-eskluzjonijiet fil-qasam tal-ilma mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. L-eskluzjoni tkopri konċessjonijiet ta' xogħlijiet u servizzi biex jiġu pprovduti jew jiġu operati netwerks fissi maħsuba għall-forniment ta' servizz lill-pubbliku b'rabta mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' ilma tax-xorb jew il-forniment ta' ilma tax-xorb lil tali netwerks. Il-konċessjonijiet ta' servizzi għar-rimi jew it-trattament ta' drenagg u għal proġetti tal-ingerinija idrawlika, irrigazzjoni jew drenagg tal-art (bil-kondizzjoni li l-volum ta' ilma li għandu jintuza għall-forniment ta' ilma tax-xorb jirrapprezenta aktar minn 20 % tal-volum totali ta' ilma li jsir disponibbli minn tali proġetti jew installazzjonijiet ta' irrigazzjoni jew ta' drenagg) għandhom jiġu esklużi wkoll minhabba li huma konnessi ma' attivitá eskluza.
- (41) Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet kontraenti u maħsuba biex jippermettu t-tweġiq ta' attivitá msemmija fl-Anness II jekk, fl-Istat Membru

⁽¹⁾ Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 26 ta' Ġunju 2013 dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta' imprizi, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE (GU L 182, 29.6.2013, p. 19).

▼B

fejn issir dik l-attività, tkun direttament esposta għall-kompetizzjoni fis-swieq li l-aċċess għalihom ma jkunx limitat, kif stabbilit skont il-proċedura prevista għal dan il-ghan fid-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾. Huwa għalhekk adatt li tinzamm il-proċedura, applikabbli għas-setturi kollha, jew partijiet minnha, koperti minn din id-Direttiva li ser tippermetti li jittiehed kont tal-effetti ta' ftuh attwali jew futur għal kompetizzjoni. Proċedura bħal din għandha tipprovdi ċertezza legali għall-entitajiet ikkonċernati, kif ukoll proċess adatt ta' tehid ta' deċiżjonijiet, filwaqt li tiżgura l-applikazzjoni uniformi tad-dritt tal-Unjoni f'dan il-qasam, fi skadenzi qosra. Għal raġunijiet ta' ċertezza legali għandu jiġi ċċarat li d-Deċiżjonijiet kollha adottati qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva adottati abbazi tal-Artikolu 30 tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾ għandhom jibqgħu japplikaw.

- (42) Din id-Direttiva, minhabba li hi indirizzata lill-Istati Membri, ma tapplikax għall-ghoti ta' konċessjoni minn organizzazzjonijiet internazzjonali f'isimhom u b'responsabbiltà għalihom. Madankollu, jehtieg li jiġi ċċarat sa liema punt din id-Direttiva għandha tiġi applikata għall-ghoti ta' konċessjoni regolati minn regoli internazzjonali speċifiċi.
- (43) L-ghoti ta' konċessjonijiet għal ċerti servizzi tal-media awdjoviżivi u tar-radju minn fornituri tas-servizzi tal-media għandhom jippermettu li jiġu meqjusa aspetti ta' sinifikat kulturali jew soċjali li jrendu bħala inadatt l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-ghoti ta' konċessjonijiet. Għal dawk ir-raġunijiet, għandha għalhekk issir eċċezzjoni għall-konċessjonijiet ta' servizz, mogħtija mill-fornituri tas-servizzi tal-media nnifishom, ghax-xiri, l-iżvilupp, il-produzzjoni jew koproduzzjoni ta' programmi kummerċjalment disponibbli u servizzi oħra preparatorji, bħalma huma dawk li għandhom x'jaqsmu ma' skripts jew prestazzjonijiet artistici neċessarji għall-produzzjoni tal-programm. Għandu jiġi ċċarat ukoll li dik l-eskluzjoni għandha tapplika ugwalment għas-servizzi tax-xandir tal-media u għal servizzi on-demand (servizzi non-lineari). Madankollu, dik l-eskluzjoni m'għandhiex tapplika għall-provvista ta' tagħmir tekniku meħtieġ għall-produzzjoni, il-koproduzzjoni u x-xandir ta' dawn il-programmi.
- (44) Din id-Direttiva hi mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istati Membri li jipprovdu l-finanzjament tas-servizz pubbliku ta' xandir sakemm tali finanzjament jingħata lill-organizzazzjonijiet tax-xandir għat-tweqqif tal-mandat tas-servizz pubbliku kif konferit, iddefinit u organizzat minn kull Stat Membru skont il-Protokoll Nru 29 dwar is-sistema tax-xandir pubbliku fl-Istati Membri anness għat-TFUE u t-TUE.

(1) Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (Ara paġna 243 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

(2) Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali (GU L 134, 30.4.2004, p. 1).

▼B

- (45) Hemm ċertezza legali konsiderevoli dwar sa liema grad kuntratti konkluzi bejn entitajiet fis-settur pubbliku għandhom ikunu koperti mir-regoli dwar konċessjonijiet. Il-kazistika rilevanti tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea hija interpretata b'mod differenti bejn l-Istati Membri u anki bejn l-awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti. Huwa għalhekk meħtieġ li jiġi ċċarat f'liema kazijiet kuntratti konkluzi fis-settur pubbliku mhumiex soġġetti għall-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva. Din il-kjarifika għandha tkun iggwidata mill-prinċipji stabbiliti fil-kazistika rilevanti tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea. Is-sempliċi fatt li ż-żewġ partijiet għal ftehim huma awtoritajiet pubbliċi huma stess ma jeskludix l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva. Madankollu, l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva m'għandhiex tinterferixxi mal-libertà tal-awtoritajiet pubbliċi li jwettqu l-kompiti tas-servizz pubbliku mogħtija lilhom bl-użu tar-riżorsi proprji tagħhom, li jinkludi l-possibbiltà ta' kooperazzjoni ma' awtoritajiet pubbliċi oħra. Għandu jiġi żgurat li kull kooperazzjoni eżentata bejn l-awtoritajiet pubbliċi ma tirriżultax f'distorsjoni tal-kompetizzjoni fir-rigward ta' operaturi ekonomiċi privati minhabba li tqiegħed lil fornitur privat ta' servizzi f'pożizzjoni ta' żvantaġġ fil-konfront tal-kompetituri tiegħu.
- (46) Konċessjonijiet mogħtija lil persuni ġuridiċi kkontrallati m'għandhomx ikunu soġġetti għall-applikazzjoni tal-proċeduri previsti f'din id-Direttiva jekk l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 4(1) teżerċita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li jeżerċita fuq id-dipartimenti tiegħu stess bil-kondizzjoni li l-persuna ġuridika kkontrollata twettaq aktar minn 80 % tal-attivitajiet tagħha fit-twettiq ta' kompiti fdati lilha mill-awtorità jew entità kontraenti li tikkontrolla jew minn persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti jew entità kontraenti, irrispettivament mill-benefiċjarju tat-twettiq tal-kuntratt. L-eżenzjoni m'għandhiex tiġi estiża għal sitwazzjonijiet fejn hemm parteċipazzjoni diretta minn operatur ekonomiku privat fil-kapital tal-persuna ġuridika kkontrollata minhabba li, f'ċirkostanzi bħal dawn, l-ghoti ta' konċessjoni mingħajr proċedura kompetittiva tipprovi lill-operatur ekonomiku privat b'parteċipazzjoni kapitali fil-persuna ġuridika kkontrollata b'vantaġġ indebitu fuq il-kompetituri tiegħu. Madankollu, minhabba l-karatteristiċi partikolari tal-korpi pubbliċi bi shubija obbligatorja, bħal organizzazzjonijiet responsabbli għall-ġestjoni jew l-eżerċizzju ta' ċerti servizzi pubbliċi, dan m'għandux japplika f'kazijiet fejn il-parteeipazzjoni ta' operaturi ekonomiċi privati speċifiċi fil-kapital tal-persuna ġuridika kkontrollata ssir obbligatorja skont dispożizzjoni leġislattiva nazzjonali f'konformità mat-Trattati, bil-kondizzjoni li tali parteċipazzjoni mhijiex ta' kontroll jew ta' mblokkar u ma tagħtix influwenza decisiva fuq id-deċizzjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata.

Għandu għalhekk jiġi ċċarat li l-element decisiv huwa biss il-parteeipazzjoni privata diretta fil-persuna ġuridika kkontrollata. Għalhekk, fejn hemm parteċipazzjoni ta' kapital privat fl-awtorità kontraenti jew fl-entità kontraenti li tikkontrolla jew fl-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti li jikkontrollaw, dan ma jipprekludix l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi lill-persuna legali kkontrollata, mingħajr l-applikazzjoni tal-proċeduri previsti f'din id-Direttiva, peress li parteċipazzjonijiet bħal dawn ma jaffettwawx b'mod negattiv il-kompetizzjoni bejn operaturi ekonomiċi privati.

▼B

Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti bħal korpi rregolati mil-liġi pubblika, li jista' jkollhom parteċipazzjoni ta' kapital privat, għandhom ikunu f'pożizzjoni li jużaw l-eżenzjoni minn kooperazzjoni orizzontali. B'konsegwenza, fejn il-kondizzjonijiet l-oħra kollha relatati mal-kooperazzjoni orizzontali jiġu sodisfatti, l-eżenzjoni minn kooperazzjoni orizzontali għandha tkun estiża għal awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti bħal dawn fejn il-kuntratt jiġi konkluż esklużivament bejn awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti.

- (47) Awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) għandhom ikunu jistgħu jagħżlu li jipprovdu b'mod kongunt is-servizzi pubbliċi ta' tagħhom permezz ta' kooperazzjoni mingħajr ma jkunu obbligati jużaw l-ebda forma legali partikolari. Tali kooperazzjoni tista' tkopri t-tipi kollha ta' attivitajiet relatati mat-twettiq tas-servizzi u r-responsabbiltajiet li l-awtoritajiet parteċipanti jiġu assenjati jew jassumu, bħal kompiti obbligatori jew volontarji tal-awtoritajiet lokali jew reġjonali jew servizzi kkonferiti lil korpi speċifiċi permezz tal-liġi pubblika. Is-servizzi previsti mid-diversi awtoritajiet jew entitajiet parteċipanti mhux neċessarjament ikunu identiċi; jistgħu jkunu wkoll kumplementari. Kuntratti għall-forniment kongunt ta' servizzi pubbliċi m'għandhomx ikunu soġġetti għal din id-Direttiva bil-kondizzjoni li jkunu konklużi esklużivament bejn l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti, li l-implimentazzjoni ta' dik il-kooperazzjoni hija rregolata unikament minn konsiderazzjonijiet relatati mal-interess pubbliku u li l-ebda fornitur ta' servizz privat ma jitqiegħed f'pożizzjoni ta' vantaġġ fil-konfront tal-kompetituri tiegħu.

Sabiex jiġu sodisfatti dawk il-kondizzjonijiet, il-kooperazzjoni għandha tkun ibbażata fuq kuncett kooperattiv. Tali kooperazzjoni ma tirrikjedix li l-awtoritajiet parteċipanti kollha jassumu t-twettiq tal-obbligi kuntrattwali prinċipali, dment li jkun hemm impenji għall-kontribuzzjoni lejn twettiq kooperattiv tal-kompitu pubbliku inkwistjoni. Barra minn dan, l-implimentazzjoni tal-kooperazzjoni, inkluż kull trasferiment finanzjarju bejn l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti, għandha tkun rregolata unikament permezz ta' konsiderazzjonijiet relatati mal-interess pubbliku.

- (48) Jezistu ċerti każijiet fejn entità legali ta' għaxxi, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt nazzjonali, bħala strument jew servizz tekniku għal awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti ddeterminati, u hija obbligata twettaq ordnijiet mogħtija lilha minn dawk l-awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti u ma għandha l-ebda influwenza fuq ir-rimunerazzjoni għat-twettiq tagħha. Fid-dawl tan-natura mhux kuntrattwali tagħha, tali relazzjoni purament amministrattiva m'għandhiex taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-proċeduri ta' għoti ta' konċessjonijiet.

- (49) Għandu jiġi ċċarat li l-kuncett ta' "operaturi ekonomiċi" għandu jiġi interpretat b'mod wiesa' sabiex tiġi inkluża kwalunkwe persuna u/jew entità li toffri l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet, il-provvista ta' prodotti jew il-forniment ta' servizzi fis-suq, irrispettivament mill-forma legali li taħtha hija għażlet li topera. Għalhekk,

▼B

ditti, ferghat, sussidjarji, shubiji, soċjetajiet kooperattivi, kumpaniji limitati, universitajiet, pubbliċi jew privati, u forom oħra ta' entitajiet għandhom jaqgħu kollha taħt il-kunċett ta' operatur ekonomiku, sew jekk huma "persuni ġuridiċi" jew le fiċ-ċirkostanzi kollha.

- (50) Sabiex jiġi żgurat riklamar adegwat ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet u servizzi ugwali għal jew 'il fuq minn ċertu limitu mogħti minn entitajiet kontraenti u mill-awtoritajiet kontraenti, l-ghoti ta' konċessjonijiet bħal dawn għandu jkun preċedut b'pubblikazzjoni obligatorja ta' avviz ta' konċessjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (51) Fid-dawl tal-effetti detrimentali fuq il-kompetizzjoni, l-ghoti ta' konċessjonijiet mingħajr pubblikazzjoni minn qabel għandu jkun permess biss f'ċirkustanzi eċċezzjonali hafna. Din l-eċċezzjoni għandha tkun limitata għal każijiet fejn ikun ċar mill-bidu nett li pubblikazzjoni ma tikkawżax aktar kompetizzjoni, b'mod partikolari għaliex oġġettivament ikun hemm operatur ekonomiku wiehed biss li jista' jwettaq il-konċessjoni. L-impossibbiltà li tingħata l-konċessjoni lil kwalunkwe operatur ekonomiku iehor m'għandhiex tkun inholqot mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti nnifisha bil-ħsieb tal-proċedura tal-ghoti futura. Barra minn hekk, id-disponibbiltà ta' sostituti adegwati għandha tiġi vvalutata bir-reqqa.
- (52) Id-durata ta' konċessjoni għandha tkun limitata sabiex tiġi evitata l-eskluzjoni mis-suq u r-restrizzjoni tal-kompetizzjoni. Barra minn hekk, konċessjonijiet ta' durata twila hafna x'aktarx jirriżultaw fl-eskluzjoni mis-suq, u b'hekk jistgħu jxekklu l-moviment liberu ta' servizzi u l-libertà tal-istabbiliment. Madankollu, durata bħal din tista' tkun iġġustifikata jekk hija indispensabbli biex il-konċessjonarju jkun jista' jirkupra investimenti ppjanati biex iwettaq il-konċessjoni, kif ukoll biex jikseb ritorn fuq il-kapital investit. B'konsegwenza, għal konċessjonijiet b'durata ta' aktar minn hames snin, id-durata għandha tkun limitata għall-perijodu li fih il-konċessjonarju jkun mistenni b'mod raġonevoli li jirkupra l-investiment li sar għall-operat tax-xogħlijiet u s-servizzi flimkien ma' ritorn fuq il-kapital investit taħt kondizzjonijiet operattivi normali, b'kont meħud ta' objettivi kuntrattwali speċifiċi li saru mill-konċessjonarju sabiex iwettaq rekwiżiti relatati, pereżempju, mal-kwalità jew il-prezz għall-utenti. L-istima għandha tkun valida fil-mument tal-ghoti tal-konċessjoni. Għandu jkun possibbli li tinkludi investimenti inizjali u investimenti ulterjuri meqjusin li huma meħtieġa għat-thaddim tal-konċessjoni b'mod partikolari l-infiq fuq l-infrastruttura, il-copyrights, il-privattivi, it-tagħmir, il-loġistika, il-kiri, it-taħriġ tal-persunal u spejjeż inizjali. Id-durata massima tal-konċessjoni għandha tkun indikata fid-dokumenti tal-konċessjoni sakemm id-durata ma tintużax bħala kriterju għall-ghoti ta' kuntratt. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom dejjem ikunu jistgħu jaqgħu konċessjoni għal perijodu iqsar miż-żmien meħtieġ biex jirkupra l-investimenti, bil-kondizzjoni li l-kumpens relatat ma jeliminax ir-riskju operattiv.

▼B

- (53) Huwa adatt li jiġu eskluzi mill-applikazzjoni shiha ta' din id-Direttiva biss dawk is-servizzi li jkollhom dimensjoni trans-konfinali limitata, bhal ċerti servizzi soċjali, tas-saħha jew edukattivi. Dawk is-servizzi jinghataw f'kuntest partikolari li jvarja haġna fost l-Istati Membri, minhabba tradizzjonijiet kulturali differenti. Ghalhekk għandha tiġi stabbilita sistema speċifika għall-konċessjoni ta' dawn is-servizzi, li tqis il-fatt li huma qed jiġu rregolati għall-ewwel darba. Obbligu li jippubblikaw avviz ta' informazzjoni minn qabel u avviz tal-ghoti ta' konċessjoni ta' kwalunkwe konċessjoni b' valur daqs jew akbar mil-limiti stabbiliti f'din id-Direttiva huwa mod adegwat sabiex tinghata informazzjoni lil offerenti potenzjali dwar opportunitajiet ta' negozju, kif ukoll sabiex tinghata informazzjoni lill-partijiet interessati kollha dwar l-għadd u t-tip ta' kuntratti mogħtija. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu miżuri xierqa b'referenza għall-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni għal dawk is-servizzi, bil-ghan li jiżguraw konformità mal-prinċipji tat-trasparenza u t-trattament ugwali ta' operaturi ekonomiċi, filwaqt li jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jqisu l-ispeċifikitajiet tas-servizzi inkwistjoni. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jkunu jistghu jqisu l-htieġa li jiżguraw l-innovazzjoni u, f'konformità mal-Artikolu 14 TFUE u l-Protokoll Nru 26, livell għoli ta' kwalità, sikurezza u affordability, trattament ugwali u l-promozzjoni ta' aċċess universali u tad-drittijiet tal-utenti.
- (54) Fid-dawl tal-importanza tal-kuntest kulturali u s-sensittività ta' dawk is-servizzi, l-Istati Membri għandhom jinghataw diskrezzjoni wiesgħa sabiex jorganizzaw l-għażla tal-fornituri ta' servizzi bil-mod li jidhrilhom li jkun l-izjed xieraq. Din id-Direttiva ma żzommx lill-Istati Membri milli japplikaw kriterji speċifiċi ta' kwalità għall-għażla tal-fornituri tas-servizz, bħall-kriterji stipulati fil-Qafas Ewropew volontarju għall-Kwalità tas-Servizzi Soċjali tal-Kumitat tal-Protezzjoni Soċjali tal-Unjoni Ewropea. L-Istati Membri u/jew l-awtoritajiet pubbliċi jibqgħu liberi li jipprovdu dawn is-servizzi huma stess jew li jorganizzaw is-servizzi soċjali b'mod li ma jgħibx miegħu l-konkluzjoni ta' konċessjonijiet, pereżempju permezz tas-sempliċi finanzjament ta' servizzi bħal dawn jew bl-ghoti ta' liċenzji jew awtorizzazzjonijiet lill-operaturi ekonomiċi kollha li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti minn qabel mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti, mingħajr ebda limitu jew kwota, sakemm tali sistemi jassiguraw riklamar suffiċjenti u jikkonformaw mal-prinċipji ta' trasparenza u nondiskriminazzjoni.
- (55) Bil-hsieb tal-integrazzjoni adatta ta' rekwiżiti ambjentali, soċjali u tal-impjiegi fi proċeduri ta' għoti ta' konċessjoni, huwa importanti haġna li l-Istati Membri u l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jiehdu miżuri rilevanti biex jiżguraw konformità mal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol li japplikaw fil-post fejn qed jitwettqu x-xogħlijiet jew jiġu pprovduti s-servizzi u li jirriżultaw minn liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll f'dak tal-Unjoni, kif ukoll minn ftehimiet kollettivi, bil-kondizzjoni li tali regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, huma konformi mal-liġi tal-Unjoni. Bl-istess mod, obbligi li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali ratifikati mill-Istati Membri kollha u elenkati f'din id-Direttiva għandhom japplikaw matul it-twettiq tal-konċessjoni. Madankollu, dan m'għandu bl-ebda mod iżomm l-applikazzjoni ta' termini u kondizzjonijiet ta' impjiegi li huma

▼B

aktar favorevoli għall-haddiema. Il-miżuri rilevanti għandhom jiġu applikati f'konformità mal-prinċipji bażiċi tal-liġi tal-Unjoni, partikolarment bil-hsieb li jiġi żgurat trattament ugwali. Tali miżuri rilevanti għandhom jiġu applikati f'konformità mad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u f' mod li jiżgura trattament ugwali u li ma jiddiskriminax direttament jew indirettament kontra operaturi ekonomiċi u haddiema minn Stati Membri oħra.

- (56) Is-servizzi għandhom jiġu kkunsidrati bhala li ġew ipprovduti fil-post fejn jitwettqu l-prestazzjonijiet karatteristiċi. Meta s-servizzi jiġu pprovduti f'distanza, pereżempju servizzi pprovduti minn call centres, dawk is-servizzi għandhom jiġu kkunsidrati li ġew ipprovduti fil-post fejn jitwettqu s-servizzi, irrispettivament mill-postijiet u l-Istati Membri fejn is-servizzi huma diretti.
- (57) L-obbligi rilevanti għandhom jiġu riflessi fil-klawsoli ta' konċessjoni. Għandu jkun possibbli wkoll li jiġu inkluzi klawsoli li jiżguraw konformità mal-ftehimiet kollettivi f'konformità mad-dritt tal-Unjoni dwar il-konċessjonijiet. In-nuqqas ta' konformità mal-obbligi rilevanti jista' jiġi kkunsidrat bhala kondotta hażina gravi min-naħa tal-operatur ekonomiku kkonċernat, jista' jirriżulta fl-eskluzjoni ta' dak l-operatur ekonomiku mill-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni.
- (58) Il-kontroll tal-osservanza tad-dispożizzjonijiet tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol għandu jitwettaq fl-istadji rilevanti tal-proċedura tal-ghoti tal-konċessjoni, meta jiġu applikati l-prinċipji ġenerali li jirregolaw l-għażla tal-partecipanti u l-ghoti ta' kuntratti u meta jiġu applikati l-kriterji tal-eskluzjoni.
- (59) F'din id-Direttiva xejn m'għandu jxekkel l-impożizzjoni jew l-infurzar ta' miżuri meħtieġa biex jiġu protetti l-politika pubblika, il-moralità pubblika, is-sigurtà pubblika, is-saħħa, il-hajja tal-bniedem u dik tal-annimali, il-preservazzjoni tal-hajja tal-pjanti jew miżuri ambjentali oħrajn, b'mod partikolari bil-hsieb tal-iżvilupp sostenibbli, dment li dawk il-miżuri jkunu konformi mat-TFUE.
- (60) Sabiex tiġi żgurata l-kunfidenzjalità matul il-proċedura, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti, kif ukoll l-operaturi ekonomiċi m'għandhomx jiżvelaw informazzjoni li ġiet indikata bhala kunfidenzjali. In-nuqqas ta' konformità ma' dan l-obbligu għandha tirriżulta fl-applikazzjoni ta' sanzjonijiet adegwati, kif u meta previst skont il-liġi ċivili jew amministrattiva tal-Istati Membri.
- (61) Sabiex jiġu miġġielda l-frodi, il-favoritiżmu u l-korruzzjoni u biex jiġu evitati l-konflitti ta' interess, l-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri adatti biex jiżguraw it-trasparenza tal-proċedura tal-ghoti u t-trattament ugwali tal-kandidati u tal-offerenti kollha. Tali miżuri għandhom partikolarment ikollhom l-għan li jeliminaw il-konflitti ta' interess u irregolaritajiet serji oħra.

⁽¹⁾ Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjeg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1).

▼ B

- (62) Sabiex ikun possibbli għall-operaturi kollha interessati li jissottomettu applikazzjonijiet u offeriti, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu obbligati jirrispettaw skadenza limitata biex jirċievu tali applikazzjonijiet u offeriti.
- (63) L-għażla ta' kriterji ta' selezzjoni proporzjonali, nondiskriminatorji u ġusti, u l-applikazzjoni tagħhom għal operaturi ekonomiċi hija kruċjali għall-aċċess effettiv tal-operaturi ekonomiċi għall-opportunitajiet ekonomiċi relatati mal-konċessjonijiet. B'mod partikolari, il-possibbiltà li kandidat iserrah fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra tista' tkun deċiżiva sabiex tippermetti l-parteċipazzjoni ta' SMEs. Għalhekk, huwa adatt li jiġi previst li l-kriterji ta' selezzjoni jkunu relatati esklużivament mal-kapaċità professjonali u teknika u s-sitwazzjoni finanzjarja u ekonomika tal-operaturi, u għandhom ikunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt, għandhom ikunu mhabbra fl-avviż tal-konċessjoni u ma jistgħux jipprekludu operatur ekonomiku, minbarra f'ċirkostanzi eċċezzjonali, milli jserrah fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra, irrispettivament min-natura ġuridika tar-rabti tiegħu ma' dawg l-entitajiet, jekk dan juri lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti li huwa ser ikollu għad-dispożizzjoni tiegħu r-rizorsi mehtieġa.
- (64) Barra minn hekk, bil-hsieb ta' integrazzjoni ahjar tal-konsiderazzjonijiet soċjali u ambjentali fil-proċeduri ta' għoti ta' konċessjoni, l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jużaw kriterji għall-għoti jew kondizzjonijiet għat-twettiq tal-konċessjoni relatati max-xogħlijiet, is-servizzi li għandhom jiġu pprovduti taht il-kuntratt ta' konċessjoni fi kwalunkwe aspekk u fi kwalunkwe stadju taċ-ċikli tal-ħajja tagħhom mill-estrazzjoni tal-materja prima għall-prodott sal-istadju tar-rimi tal-prodott, inklużi fatturi involuti fil-proċess speċifiku tal-produzzjoni, il-provvista jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' dawg ix-xogħlijiet jew is-servizzi jew proċess speċifiku waqt stadju aktar tard taċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom, anke meta tali fatturi mhumiex parti mis-sustanza materjali tagħhom. Kriterji u kondizzjonijiet li jirreferu għal tali proċess ta' produzzjoni jew provvista huma pereżempju li s-servizzi li huma s-sugġett tal-konċessjoni jiġu pprovduti bl-użu ta' magni effiċjenti fl-użu tal-enerġija. F'konformità mal-kazistika tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, dan jinkludi wkoll kriterji tal-għoti jew kondizzjonijiet għat-twettiq ta' konċessjoni relatati mal-użu ta' prodotti minn kummerċ ġust matul it-twettiq tal-konċessjoni li jkun ser jingħata. Il-kriterji u l-kondizzjonijiet relatati mal-kummerċ u l-kondizzjonijiet tiegħu jistgħu pereżempju jirreferu għar-reqwizit li jithallas prezz minimu u prezz primjum lil subkuntratturi. Il-kondizzjonijiet tat-twettiq ta' konċessjoni relatati ma' konsiderazzjonijiet ambjentali jistgħu jinkludu, pereżempju, il-minimizzazzjoni tal-iskart jew l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija.
- (65) Il-kriterji tal-għoti jew il-kondizzjonijiet tal-prestazzjoni ta' konċessjoni rigward aspekk soċjali tal-proċess tal-produzzjoni għandhom jiġu applikati skont id-Direttiva 96/71/KE kif interpretata mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, u m'għandhomx jintgħazu jew jiġu applikati b'mod li jiddiskrimina direttament jew indirettament kontra operaturi ekonomiċi minn Stati Membri oħra jew minn pajjiżi terzi partijiet għall-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwisti Pubbliċi (il-"FAP") jew Ftehimiet ta' Kummerċ Hieles li għalihom l-Unjoni hija parti.

▼B

Għaldaqstant, ir-rekwiżiti li jirrigwardaw il-kondizzjonijiet bażiċi ta' hidma rregolati fid-Direttiva 96/71/KE, bħar-rati minimi ta' hlas, għandhom jibqgħu fil-livell stabbilit mil-legislazzjoni nazzjonali jew minn ftehimiet kollettivi applikati f'konformità mal-liġi tal-Unjoni fil-kuntest ta' dik id-Direttiva. Il-kondizzjonijiet tat-twettiq ta' konċessjoni jistgħu wkoll ikollhom l-intenzjoni li jiffavorixxu l-implimentazzjoni ta' miżuri għall-promozzjoni tal-ugwaljanza tan-nisa u l-irġiel fuq il-post tax-xogħol, aktar parteċipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol u r-rikonċiljazzjoni tal-hajja tax-xogħol u dik privata, il-harsien tal-ambjent u l-benessri tal-annimali u, biex jikkonformaw fis-sustanza mal-Konvenzjonijiet fundamentali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO), u biex jiġu reklutati aktar persuni zvantagġati milli huwa meħtieġ skont il-legislazzjoni nazzjonali.

- (66) Il-miżuri li għandhom l-għan li jharsu s-saħħa tal-persunal involut fil-proċess tat-twettiq ta' konċessjoni, li jiffavorixxu l-integrazzjoni soċjali ta' persuni zvantagġati jew ta' membri ta' gruppi vulnerabbli fost il-persuni li jingħataw l-inkarigu li jwettqu l-konċessjoni jew it-taħriġ fil-hiliet meħtieġa għall-konċessjoni inkwistjoni jistgħu wkoll ikunu s-sugġett tal-kriterji tal-ghoti jew tal-kondizzjonijiet tal-prestazzjoni ta' konċessjoni bil-kondizzjoni li jkunu relatati max-xogħol jew is-servizzi li għandhom jiġu pprovduti skont il-konċessjoni. Pereżempju, tali kriterji jew kondizzjonijiet jistgħu jirreferu, fost l-oħrajn, għall-impjeg ta' persuni li qed ifittxu xogħol fit-tul, l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' taħriġ għall-persuni qiegħda jew zghazagh waqt it-twettiq tal-konċessjoni li tkun ser tingħata. Fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jipprovdur rekwiżiti soċjali bħal dawn li jikkarakterizzaw direttament il-prodott jew is-servizz inkwistjoni, bħall-aċċessibbiltà għal persuni b'dizabbiltajiet jew it-tfassil għall-utenti kollha.
- (67) Ir-rekwiżiti tekniċi u funzjonali mfassla mill-awtoritajiet kontraenti u mill-entitajiet kontraenti jeħtieġ li jippermettu li l-ghoti tal-konċessjoni jkun miftuħ għall-kompetizzjoni. Dawk ir-rekwiżiti għandhom jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' xogħlijiet u/jew servizzi koperti mill-konċessjoni, u jistgħu jirreferu għall-proċess speċifiku ta' produzzjoni jew ta' provvista tax-xogħlijiet jew is-servizzi mitluba, bil-kondizzjoni li huma marbutin mas-sugġett tal-konċessjoni u li huma proporzjonati mal-valur u l-oġettivi tagħha. Il-proċess speċifiku tal-produzzjoni jista' jinkludi r-rekwiżiti li jikkonċernaw l-aċċessibbiltà għal persuni b'dizabbiltajiet jew livelli ta' prestazzjoni ambjentali. Dawk ir-rekwiżiti tekniċi u funzjonali għandhom jiġu inklużi fid-dokumenti tal-konċessjoni u għandhom ikunu konformi mal-prinċipji ta' trattament ugwali u trasparenza. Għandhom jiġu abbozzati b'tali mod li jiġi evitat tnaqqis b'mod artifiċjali fil-kompetizzjoni, partikolarment permezz ta' rekwiżiti li jiffavorixxu lil operatur ekonomiku speċifiku billi jirriflettu l-karatteristiċi prinċipali tal-provvisti, servizzi jew xogħlijiet li huma normalment offruti minn dak l-operatur ekonomiku. Fi kwalunkwe każ, sejha għal offerti li tinkludi xogħlijiet u/jew servizzi, inkluż provvisti li huma inċidentali għal tali xogħlijiet u servizzi, li jikkonformaw b'mod ekwivalenti mal-karatteristiċi meħtieġa għandhom jiġu kkunsidrati mill-awtoritajiet kontraenti jew mill-entitajiet kontraenti.

▼B

- (68) Il-konċessjonijiet huma normalment arrangamenti fit-tul u kumplessi fejn il-konċessjonarju jassumi r-responsabbiltajiet u r-riskji li tradizzjonalment iġorru l-awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti li normalment jaqgħu taht il-kompetenza tagħhom. Għal din ir-raġuni, soġġett għall-konformità ma' din id-Direttiva u mal-prinċipji ta' trasparenza u trattament ugwali, għandha tinghata flessibbiltà konsiderevoli lill-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti biex jiddefinixxu u jorganizzaw il-proċedura li twassal għall-għażla tal-konċessjonarju. Madankollu, sabiex ikunu żgurati t-trattament ugwali u t-trasparenza tul il-proċess kollu tal-ghoti, huwa adatt li jiġu previsti garanziji baziċi fir-rigward tal-proċess tal-ghoti, inkluż informazzjoni dwar in-natura u l-kamp ta' applikazzjoni tal-konċessjoni, il-limitazzjoni tan-numru ta' kandidati, id-disseminazzjoni ta' informazzjoni lill-kandidati u l-offerenti u d-disponibbiltà ta' dokumentazzjoni adatta. Huwa neċessarju wkoll li jiġi previst li ma jkunx hemm devjazzjoni mit-termini inizjali tal-avviż tal-konċessjoni, sabiex jiġi evitat it-trattament ingust ta' kwalunkwe kandidat potenzjali.
- (69) Il-konċessjonijiet m'għandhomx jinghataw lill-operaturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu hatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, reati terroristiċi, hasil tal-flus, finanzjament tat-terroriżmu jew traffikar ta' bnedmin. Madankollu, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu deroga minn dawn l-esklużjonijiet obbligatorji f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali fejn htigijiet aktar importanti fl-interess ġenerali jagħmlu l-ghoti tal-kuntratt indispensabbli. In-nuqqas ta' hlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jiġi sanzjonat ukoll permezz ta' esklużjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni.
- (70) Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandha tinghatalhom il-possibbiltà li jeskludu operaturi ekonomiċi li wrew li mhumiex affidabbli, pereżempju minhabba ksur serju jew ripetut ta' obbligi ambjentali jew soċjali, inklużi regoli dwar l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabilità jew forom oħra ta' kondotta professjonali serjament skorretta, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali. Għandu jiġi ċċarat li kondotta professjonali serjament skorretta tista' twassal għal dubji dwar l-integrità ta' operatur ekonomiku u b'hekk l-operatur ekonomiku ma jkunx adatt biex jirċievi l-ghoti ta' kuntratt ta' konċessjoni irrispettivament minn jekk l-operatur ekonomiku jkollux il-kapaċità teknika u ekonomika biex iwettaq il-kuntratt. Filwaqt li wiehed iqis li l-awtorità jew l-entità kontraenti hija responsabbli għall-konsegwenzi tad-deċiżjonijiet possibbilment żbaljati, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jibqgħu liberi wkoll li jqisu li kien hemm kondotta professjonali serjament skorretta, fejn, qabel issir deċiżjoni finali u vinkolanti dwar il-preżenza ta' raġunijiet obbligatorji għall-esklużjoni, huma jkunu jistgħu juru bi kwalunkwe mezz adatt li operatur ekonomiku kiser l-obbligi tiegħu, inklużi l-obbligi relatati mal-hlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali, sakemm ma jiġix stipulat mod iehor mil-ligi nazzjonali. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom ukoll ikunu jistgħu jeskludu kandidati jew

▼B

offerenti li l-prestazzjoni tagħhom f'koncessjonijiet jew kuntratti oħra preċedenti ma' awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti wriet nuqqasijiet kbar fir-rigward ta' rekwiżiti sostantivi, pereżempju n-nuqqas ta' twettiq jew prestazzjoni ta' suċċess, nuqqasijiet sinifikanti tal-prodott jew servizz mogħti, li b'hekk ma setax jintuża għall-iskop maħsub, jew imġiba skorretta li tqajjem dubji serji dwar l-affidabbiltà tal-operatur ekonomiku. Id-dritt nazzjonali għandu jipprevedi għal durata massima għal esklużjonijiet bħal dawn.

- (71) Madankollu, trid tingħata xi ftit koncessjoni għall-possibbiltà li l-atturi ekonomiċi jistgħu jadottaw miżuri ta' konformità li għandhom l-għan li jirrimedjaw il-konsegwenzi ta' kwalunkwe reat kriminali jew kondotta ħażina u li jimpedixxu b'mod effettiv milli jkun hemm iżjed okkorrenzi tal-imġiba ħażina. Dawk il-miżuri jistgħu jikkonsistu b'mod partikolari minn miżuri ta' persunal u ta' organizzazzjoni bħall-qtugħ tar-rabtiet kollha ma' persuni jew organizzazzjonijiet involuti fl-imġiba ħażina, miżuri adatti ta' riorganizzazzjoni tal-persunal, l-implimentazzjoni ta' sistemi ta' rappurtar u kontroll, il-holqien ta' struttura ta' verifika interna għall-monitoraġġ tal-konformità u l-adozzjoni ta' regoli interni dwar ir-responsabbiltà u l-kumpens. Fejn tali miżuri joffru garanziji suffiċjenti, l-operatur ekonomiku inkwistjoni m'għandux jibqa' jiġi eskluż minhabba dawk ir-raġunijiet biss. L-operaturi ekonomiċi għandu jkollhom il-possibbiltà li jitolbu li jiġu eżaminati l-miżuri ta' konformità li tteħdu bil-hsieb li jiġu ammessi għall-proċedura ta' għoti ta' koncessjoni. Madankollu, għandha tithalla f'idejn l-Istati Membri li jiddeterminaw il-kondizzjonijiet proċedurali u sostantivi eżatti applikabbli f'tali każijiet. Huma għandhom, b'mod partikolari, ikunu liberi li jiddeċiedu jekk jippermettux l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti individwali li jwettqu l-valutazzjonijiet rilevanti jew li jafdaw dak il-kompitu lil awtoritajiet oħrajn fuq livell ċentrali jew diċentralizzat.
- (72) Huwa importanti li l-osservanza mis-subkuntratturi tal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u dwar l-impjiegi, stabbilita mid-dritt tal-Unjoni, il-liġi nazzjonali, ftehimiet kollettivi jew mid-dispożizzjonijiet tal-liġi ambjentali, soċjali u dwar l-impjiegi elenkati f'din id-Direttiva bil-kondizzjoni li tali regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, jikkonformaw mad-dritt tal-Unjoni, tkun żgurata permezz ta' azzjonijiet adatti mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fl-ambitu tar-responsabbiltajiet u l-kompetenzi tagħhom, bħal pereżempju aġenziji għal spezzjonijiet tax-xogħol jew aġenziji tal-harsien ambjentali. Huwa wkoll meħtieġ li tiġi żgurata xi trasparenza fil-katina tas-subkuntratti, peress li din tagħti informazzjoni lill-awtoritajiet u lill-entitajiet kontraenti dwar min hu preżenti fis-siti tal-bini li fuqhom qed isiru x-xogħlijiet għalihom, jew fuq liema imprizi qed jipprovdu servizzi fil-bini, fl-infrastrutturi jew żoni, bħal fil-kunsilli lokali, skejjet municipali, faċilitajiet sportivi, portijiet jew awtostradi, li għalihom l-awtoritajiet kontraenti huma responsabbli jew li fuqhom jagħmlu superviżjoni diretta. Għandu jiġi ċċarat li l-obbligu tat-tqassim tal-informazzjoni meħtieġa jkun fi kwalunkwe każ obbligu tal-koncessjonarju, jew abbażi ta' klawnsoli speċifiċi, li kull awtorità kontraenti jew entità kontraenti jkollha tink-ludi fil-proċeduri kollha ta' akkwist, jew abbażi tal-obbligi li l-Istati Membri jkunu imponew fuq il-koncessjonarju permezz ta' dispożizzjonijiet ġeneralment applikabbli.

Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-kondizzjonijiet relatati mal-infurzar tal-osservanza tal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol, stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni, il-liġi nazzjonali, il-ftehimiet kollettivi, jew bid-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali ambjentali, soċjali u tax-xogħol elenkati f'din id-Direttiva, dment li tali regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, tkun konformi mad-dritt tal-Unjoni, għandhom jiġu applikati kull

▼B

meta l-liġi nazzjonali ta' Stat Membru tippredvi mekkanizmu ta' responsabbiltà kongunta bejn subkuntrattur u l-konċessjonarju. Barra minn hekk, għandu jiġi ddikjarat b'mod esplicitu li l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jmorru lil hinn, pereżempju billi jestendu l-obbligi ta' trasparenza jew billi jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti biex jivverifikaw li s-subkuntratturi mhumiex f'xi sitwazzjoni li twassal għall-eskluzjoni tal-operaturi ekonomiċi. Fejn tali miżuri jiġu applikati fuq subkuntratturi, għandha tiġi żgurata koerenza mad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-konċessjonarju sabiex ezistenza ta' raġunijiet għall-eskluzjoni obbligatorja jkunu segwiti minn rekwiżiti li l-konċessjonarju prinċipali jissostitwixxi s-subkuntrattur ikkonċernat. Meta tali verifika turi l-preżenza ta' raġunijiet mhux obbligatorji għal esklużjoni, għandu jiġi ċċarat li l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jkunu jistgħu jitolbu s-sostituzzjoni. Madankollu, għandu wkoll ikun stabbilit b'mod esplicitu li l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jkunu obbligati jitolbu s-sostituzzjoni tas-subkuntrattur kkonċernat fejn l-eskluzjoni tal-konċessjonarju ewlieni tkun obbligatorja f'tali każijiet. Għandu jiġi wkoll stabbilit b'mod ċar li l-Istati Membri jibqgħu hielsa li jipprevedu aktar regoli stretti dwar ir-responsabbiltà skont il-liġi nazzjonali.

- (73) L-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti għandhom jivvalutaw l-offerti abbażi ta' kriterju wiehed jew diversi ta' għoti. Sabiex ikunu żgurati t-trasparenza u t-trattament ugwali, il-kriterji għall-għoti tal-konċessjonijiet għandhom dejjem jikkonformaw ma' standards ġenerali. Dawk l-istandards jistgħu jirreferu għal fatturi li mhumiex purament ekonomiċi, iżda li jinfluwenzaw il-valur ta' offerta min-naha tal-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti u jippermettula li jiġi identifikat vantaġġ ekonomiku ġenerali lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti. Il-kriterji għandhom jiġu żvelati minn qabel lill-kandidati jew l-offerenti potenzjali kollha, ikunu relatati mas-sugġett tal-kuntratt u m'għandhomx joffru lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti libertà tal-għażla mingħajr restrizzjonijiet. Għandhom jippermettu kompetizzjoni effettiva u jkunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li tiġi verifikata b'mod effettiv l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti. Għandu jkun possibbli li fil-kriterji tal-għoti jiġu inklużi, fost oħrajn, kriterji ambjentali, soċjali jew relatati mal-innovazzjoni. L-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw ukoll il-kriterji tal-għoti f'ordni ta' importanza sabiex jiżguraw it-trattament ugwali ta' offerenti potenzjali billi jippermettulhom li jkunu konxji tal-elementi kollha li għandhom jiġu kkunsidrati meta jhejju l-offerti tagħhom.

F'każijiet eċċezzjonali fejn l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tirċievi offerta li tipproponi soluzzjoni innovattiva b'livell eċċezzjonali ta' prestazzjoni funzjonali li ma setgħax ikun previst minn awtorità jew entità kontraenti diligenti, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha, eċċezzjonalment, tkun tista' timmodifika l-ordni tal-kriterji tal-għoti biex jittiehed kont tal-possibbiltajiet il-godda li rriżultaw minn dik is-soluzzjoni innovattiva, dment li tali modifika tiżgura trattament ugwali tal-offerenti kollha attwali jew potenzjali billi tinhareġ stedina ġdida għall-offerti jew, fejn adatt, jiġi ppubblikat avviz ta' konċessjoni ġdid.

▼B

- (74) Il-mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw hafna l-pubblikazzjoni tal-koncessjonijiet u jzidu l-effiċjenza, il-heffa u t-trasparenza ta' proċessi ta' ogħti ta' koncessjoni. Dawn jistgħu jsiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' għoti ta' koncessjoni, peress li huma jsaħħu bil-kbir il-possibiltajiet tal-operaturi ekonomiċi biex jipparteċipaw fi proċeduri ta' għoti ta' koncessjoni fis-suq intern.
- (75) Kuntratti ta' koncessjonijiet tipikament jinvolvu arrangamenti tekniċi u finanzjarji fit-tul u kumplessi li spiss huma soġġetti għal ċirkostanzi li jinbidlu. Huwa għalhekk meħtieġ li jigu ċċarati l-kondizzjonijiet skont liema, il-modifiki ta' koncessjoni matul it-tweġġ tagħha jkunu jeħtieġu proċedura ġdida tal-għoti ta' koncessjoni, filwaqt li tiġi kkunsidrata l-każistika rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Hija meħtieġa proċedura ġdida ta' koncessjoni fil-każ li jsiru bidliet materjali fil-koncessjoni inizjali, b'mod partikolari lill-kamp ta' applikazzjoni u l-kontenut tad-drittijiet u l-obbligi reċiproċi tal-partijiet, inkluż id-distribuzzjoni tad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali. Dawn il-bidliet juru l-intenzjoni tal-partijiet li jerġgħu jinnegozjaw it-termini jew il-kondizzjonijiet essenzjali ta' dik il-koncessjoni. Dan huwa l-każ b'mod partikolari jekk il-kondizzjonijiet emendati kellhom influwenza fuq l-eżitu tal-proċedura, kieku dawn kienu parti mill-proċedura inizjali. Modifiki tal-koncessjoni li jirrizultaw f'bidla żgħira tal-valur tal-kuntratt sa ċertu livell għandhom dejjem ikunu possibbli mingħajr il-ħtieġa li titwettaq proċedura ġdida ta' koncessjoni. Għal dak il-ghan u sabtex tkun żgurata ċ-ċertezza legali, din id-Direttiva għandha tippredvi limiti "de minimis", li taħthom ma tkunx meħtieġa proċedura ġdida ta' għoti. Modifiki tal-koncessjoni 'il fuq minn dawn il-limiti għandhom ikunu possibbli mingħajr il-ħtieġa li titwettaq proċedura ta' akkwist ġdida, sakemm dawk il-modifiki jkunu konformi ma' ċerti kondizzjonijiet. Dak jista', pereżempju, ikun il-każ ta' modifiki li saru neċessarji wara l-ħtieġa li jintlaqghu talbiet minn awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti, fir-rigward ta' rekwizit tas-sigurtà u b'kont meħud ta' speċifikitajiet ta' tali attivitajiet bħal, pereżempju, it-thaddim ta' faċilitajiet ta' sport ta' fuq il-muntanji u turistiċi, fejn il-leġislazzjoni tista' tevolvi biex tindirizza perikli relatali, sakemm tali modifiki jikkonformaw mal-kondizzjonijiet rilevanti stabbiliti f'din id-Direttiva..
- (76) L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jistgħu jiffaċċjaw ċirkostanzi esterni li huma ma setgħux jipprevedu meta dawn taw il-koncessjoni, b'mod partikolari meta t-tweġġ tal-koncessjoni jkopri perijodu ta' zmien twil. F'dawk il-każijiet, huwa meħtieġ ċertu grad ta' flessibilità biex il-koncessjoni tiġi adattata għal dawk iċ-ċirkostanzi mingħajr il-bżonn ta' proċedura ġdida tal-għoti. Il-kunċett ta' ċirkostanzi imprevedibbli jirreferi għal ċirkostanzi li ma setgħux ikunu mbassra minkejja thejjija raġonevolment diligenti tal-għoti inizjali mill-awtorità kontraenti jew mill-entità kontraenti, filwaqt li jitqiesu l-mezzi disponibbli tiegħu, in-natura u l-karatteristiċi tal-proġett speċifiku, il-prattika tajba fil-qasam inkwistjoni u l-ħtieġa li tiġi żgurata relazzjoni adatta bejn ir-rizorsi li jintefqu fit-thejjija tal-għoti u l-valur prevedibbli tiegħu. Madankollu, dan ma jistax japplika f'każijiet fejn modifika tirrizulta f'alterazzjoni tan-natura tal-koncessjoni ġenerali,

▼ **B**

perezempju billi jiġu sostitwiti x-xogħlijiet li għandhom jitwettqu jew is-servizzi li għandhom jiġu pprovduti b'xi haġa differenti jew billi jinbidel fundamentalment it-tip ta' konċessjoni minhabba li, f'sitwazzjoni bħal din, wiehed jista' jassumi li jkun hemm influwenza ipotetika fuq ir-riżultat. Fil-każ ta' konċessjonijiet mogħtija għall-finijiet li titkompla attivitá li mhix waħda minn daww imsem-mija fl-Anness II, kwalunkwe zieda fil-valur li ma teħtieġx proċedura ta' għotja ġdida m'għandhiex tkun ta' aktar minn 50 % tal-valur tal-konċessjoni oriġinali. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, din il-limitazzjoni għandha tapplika għall-valur ta' kull modifika. Tali modifiki konsekkutivi m'għandhomx ikunu mmirati lejn iċ-ċirkomvenzjoni ta' din id-Direttiva.

- (77) F'konformitá mal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' trasparenza, l-offerent magħżul m'għandux, perezempju meta konċessjoni titwaqqaf minhabba defiċjenzi fit-twettiq, jiġi sostitwit minn attur ekonomiku iehor mingħajr ma terġa' tinfetaħ mill-ġdid il-konċessjoni għall-kompetizzjoni. Madankollu, l-offerent magħżul li jwettaq il-konċessjoni, għandu jkun jista', b'mod partikolari meta l-konċessjoni tingħata lil grupp ta' operaturi ekonomiċi, li jgħaddi minn ċerti bidliet strutturali matul it-twettiq tal-konċessjoni, bħal riorganizzazzjonijiet purament interni, xiri, amalgamazzjonijiet u akkwisti jew insolvenza. Tali bidliet strutturali m'għandhomx awtomatikament jirrikjedu proċeduri ta' għoti ġodda għall-konċessjoni mwettqa minn dak l-offerent.
- (78) L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandu jkollhom il-possibilitá li jipprevedu modifiki għal konċessjoni permezz ta' klawnsoli ta' revizjoni jew ta' għażla, iżda klawnsoli bħal dawn m'għandhomx jagħtuhom diskrezzjoni bla limitu. Għaldaqstant, din id-Direttiva għandha tistabbilixxi sa liema punt jistgħu jiġu previsti modifiki fil-konċessjoni inizjali. Konsegwentement għandu jiġi ċċarat li klawnsoli ta' revizjoni jew ta' għażla abbozzati b'mod suffiċjentement ċar jistgħu perezempju jipprovdu għal indiciżazzjonijiet tal-prezzijiet jew jiżguraw li, perezempju, tagħmir ta' komunikazzjoni li jiġi distribwit matul perijodu partikolari jibqa' jkun adattat, ukoll fil-każ ta' tibdil fil-protokoll tal-komunikazzjonijiet jew bidliet teknoloġiċi oħra. Għandu jkun ukoll possibbli taħt klawnsoli suffiċjentement ċari li jiġu pprovduti adattamenti tal-konċessjonijiet li jsiru meħtieġa minhabba diffikultajiet tekniċi li jfegġu matul l-operazzjoni jew il-manutenzjoni. Għandu jiġi mfakkar ukoll li l-konċessjonijiet jistgħu, perezempju, jinkludu sew manutenzjoni ordinarja kif ukoll jipprovdu għal interventi ta' manutenzjoni straordinarja li jistgħu jiġu meħtieġa sabiex tkun żgurata l-kontinwazzjoni ta' servizz pubbliku.
- (79) Awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti jistgħu jiltaqgħu ma' sitwazzjonijiet fejn isiru meħtieġa xogħlijiet jew servizzi addizzjonali. F'każijiet bħal dawn, dment li l-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva jiġu sodisfatti, modifika tal-konċessjoni inizjali mingħajr proċedura ġdida tal-għoti ta' konċessjoni għandha titqies li tkun ġustifikata.

▼B

- (80) L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti xi kultant jaffaċċjaw ċirkostanzi li jitolbu tmiem bikri tal-konċessjoni sabiex jikkonformaw mal-obbligi taht il-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-konċessjonijiet. Ghalhekk l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jkollhom il-possibbiltà, skont il-kondizzjonijiet determinati mil-liġi nazzjonali, jidterminaw konċessjoni matul it-terminu tagħha jekk dan ikun mehtieġ mil-liġi tal-Unjoni.
- (81) Sabiex tiġi żgurata protezzjoni ġudizzjarja adegwata tal-kandidati u l-offerenti fil-proċeduri tal-ghoti ta' konċessjonijiet, kif ukoll biex isir effettiv l-infurzar ta' din id-Direttiva u tal-prinċipji tat-TFUE, id-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE ⁽¹⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE ⁽²⁾ għandhom japplikaw ukoll għal konċessjonijiet ta' servizzi u konċessjonijiet ta' xogħlijiet mogħtija kemm minn awtoritajiet kontraenti kif ukoll minn entitajiet kontraenti. Id-Direttivi 89/665/KEE u 92/13/KEE għandhom għalhekk jiġu emendati kif mehtieġ.
- (82) L-ipproċessar ta' data personali skont din id-Direttiva għandu jiġi rregolat mid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.
- (83) L-Istati Membri huma mehtieġa jimmonitorjaw b'mod konsistenti u sistematiku l-implimentazzjoni u l-funzjonament tar-regoli dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni effiċjenti u uniformi tal-liġi tal-Unjoni.
- (84) Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern, partikolarment fir-rigward ta' fatturi bħall-ghoti ta' kuntratti transkonfinali, il-partecipazzjoni tal-SMEs u l-ispejjeż tat-transazzjonijiet, li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti f'din id-Direttiva, u mill-esklużjoni stabbilita stipulata fl-Artikolu 12 li tiehu kont tal-istrutturi speċifiċi tas-settur tal-ilma. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta dwar dan lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019. Skont l-Artikolu XXIV(7) tal-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (il-“FAP”), il-FAP ser ikun is-sugġett ta' negozjati ulterjuri tliet snin wara d-dhul fis-seħh tiegħu u perjodikament minn hemm 'il quddiem. F'dak il-kuntest, l-adegwatezza tal-livell tal-limiti

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' reviżjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi (GU L 395, 30.12.1989, p. 33).

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE tal-25 ta' Frar 1992 li tikkoordina l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni (GU L 76, 23.3.1992, p. 14).

⁽³⁾ Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (GU L 281, 23.11.1995, p. 31).

▼B

għandha tiġi eżaminata fil-kuntest ta' negozjati skont il-FAP b'kont meħud tal-impatt tal-inflazzjoni u l-ispejjeż tat-transazzjonijiet. Il-Kummissjoni għandha, fejn ikun possibbli u adatt, tikkunsidra li tissuggerixxi zieda tal-limiti applikabbli taħt il-FAP matul iċ-ċiklu ta' negozjati li jmiss. Fil-każ ta' kwalunkwe bidla fil-limiti massimi, ir-rapport magħmul mill-Kummissjoni għandu, fejn adatt, ikun segwit minn proposta legiżlattiva li timmodifika l-limitu stabbilit f'din id-Direttiva.

- (85) Sabiex ikun hemm adattament għall-iżviluppi tekniċi, ekonomiċi u regulatorji rapidi, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-rieżami tal-lista ta' atti stipulata fil-Anness III, li tagħmel rieżami tal-proċeduri tekniċi għall-metodi ta' kalkolu li jirrigwardaw il-limitu massimu kif ukoll li perjodikament tirrevedi l-limiti massimi stess, temenda r-referenzi għan-nomenklatura tas-CPV u tadatta l-lista ta' atti stabbiliti fl-Anness X. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet adatti matul il-hidma ta' thejjija tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni meta thejji u tfassal atti ddelegati, għandha tiżgura trasmissjoni simultanja, fil-hin u adatta ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (86) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi dwar il-proċedura biex jitfasslu u jiġu trasmessi n-notifiki u biex tintbagħat u tiġi ppubblikata d-data msemmija fl-Annessi V, VII u VIII, għandhom jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾. Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni tal-atti ta' implimentazzjoni, li la għandhom impatt fuq is-sitwazzjoni finanzjarja u lanqas fuq in-natura u l-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi li johorġu minn din id-Direttiva. Għall-kuntrarju, dawk l-atti huma karatterizzati minn skop purament amministrattiv u jservu biex jiffaċilitaw l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (87) Minhabba li l-għan ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li japplikaw għal ċerti proċeduri ta' koncessjoni ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda, minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu jista' jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta mizuri, b'mod konformi mal-prinċipju tas-sussidarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 TUE. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li jkun meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-għan.
- (88) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni tat-28 ta' Settembru 2011, l-Istati Membri hađu l-impenn li f'kazijiet ġustifikati, jakkumpanjaw in-notifika tal-mizuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wiehed jew aktar li jispjega r-relazzjoni bejn il-komponenti ta' Direttiva u l-partijiet korrispondenti ta' strumenti nazzjonali ta' traspożizzjoni. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-legiżlatur iqis li t-trasmissjoni ta' tali dokumenti hija ġustifikata,

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

▼B

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

| | |
|-------------|--|
| TITOLU I | SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI, PRIN- ĊIPJI U DEFINIZZJONIJIET |
| KAPITOLU I | Kamp ta' applikazzjoni, prinċipji generali u definiz- zjonijiet |
| TAQSIMA I | SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI, PRIN- ĊIPJI ĠENERALI, DEFINIZZJONIJIET U LIMITU MASSIMU |
| Artikolu 1 | Suġġett u kamp ta' applikazzjoni |
| Artikolu 2 | Prinċipju ta' amministrazzjoni hielsa mill-awtoritajiet pubbliċi |
| Artikolu 3 | Prinċipju ta' trattament ugwali, nondiskriminazzjoni u trasparenza |
| Artikolu 4 | Libertà għad-definizzjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali |
| Artikolu 5 | Definizzjonijiet |
| Artikolu 6 | Awtoritajiet kontraenti |
| Artikolu 7 | Entitajiet kontraenti |
| Artikolu 8 | Limitu massimu u metodi għall-kalkolu tal-valur stmat ta' konċessjoni |
| Artikolu 9 | Revizjoni tal-limitu |
| TAQSIMA II | ESKLUŻJONIJIET |
| Artikolu 10 | Esklużjonijiet applikabbli għall-konċessjonijiet mogħtija minn awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti |
| Artikolu 11 | Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tal-komunikazzjoni elettronika |
| Article 12 | Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tal-ilma |
| Artikolu 13 | Konċessjonijiet mogħtija lil impriza affiljata |
| Artikolu 14 | Konċessjonijiet mogħtija lil impriza kongunta jew lil entità kontraenti li tagħmel parti minn impriza kongunta |
| Artikolu 15 | Notifika tal-informazzjoni minn entitajiet kontraenti |
| Artikolu 16 | Esklużjoni ta' attivitajiet li huma direttament esposti għall-kompetizzjoni |
| Artikolu 17 | Konċessjonijiet bejn entitajiet fi hdan is-settur pubbliku |
| TAQSIMA III | DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI |
| Artikolu 18 | Tul taż-żmien tal-konċessjoni |
| Artikolu 19 | Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn |
| Artikolu 20 | Kuntratti mhallta |
| Artikolu 21 | Kuntratti ta' akkwist imhallta li jinvolvu aspetti ta' difiza jew ta' sigurtà |

▼B

| | |
|-------------|---|
| Artikolu 22 | Kuntratti li jkopru kemm attivitajiet imsemmijin fl-Anness II kif ukoll attivitajiet oħra |
| Artikolu 23 | Konċessjonijiet li jkopru kemm attivitajiet imsemmijin fl-Anness II kif ukoll attivitajiet li jinvolvu aspetti ta' difiża jew ta' sigurtà |
| TAQSIMA IV | SITWAZZJONIJIET SPECIFIĊI |
| Artikolu 24 | Konċessjonijiet riżervati |
| Artikolu 25 | Servizzi ta' riċerka u żvilupp |
| KAPITOLU II | Prinċipji |
| Artikolu 26 | Operaturi ekonomiċi |
| Artikolu 27 | Nomenklaturi |
| Artikolu 28 | Kunfidenzjalità |
| Artikolu 29 | Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni |
| TITOLU II | REGOLI DWAR L-GHOTI TA' KONĊESSJONIJIET PRINĊIPJI ĠENERALI U GARANZIJI PROCEDURALI |
| KAPITOLU I | Prinċipji ġenerali |
| Artikolu 30 | Prinċipji ġenerali |
| Artikolu 31 | Avviżi ta' konċessjonijiet |
| Artikolu 32 | Avviżi tal-ghoti ta' konċessjoni |
| Artikolu 33 | Forma u mod ta' pubblikazzjoni tal-avviżi |
| Artikolu 34 | Disponibbiltà elettronika tad-dokumenti ta' konċessjoni |
| Artikolu 35 | Ġlieda kontra l-korruzzjoni u prevenzjoni ta' konflitti ta' interess |
| KAPITOLU II | Garanziji procedurali |
| Artikolu 36 | Rekwiziti tekniċi u funzjonali |
| Artikolu 37 | Garanziji procedurali |
| Artikolu 38 | Selezzjoni u valutazzjoni kwalitattiva tal-kandidati |
| Artikolu 39 | Limiti ta' żmien għall-wasla ta' applikazzjonijiet u offerti għall-konċessjoni |
| Artikolu 40 | Għoti ta' informazzjoni lill-kandidati u lill-offerenti |
| Artikolu 41 | Kriterji tal-ghoti |
| TITOLU III | REGOLI DWAR IL-PRESTAZZJONI TA' KONĊESSJONIJIET |
| Artikolu 42 | Subkuntrattar |
| Artikolu 43 | Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom |
| Artikolu 44 | Terminazzjoni ta' konċessjonijiet |
| Artikolu 45 | Monitoraġġ u rappurtar |

▼B

| | |
|-------------|--|
| TITOLU IV | EMENDI GHAD-DIRETTIVI 89/665/KEE U 92/13/KEE |
| Artikolu 46 | Emendi ghad-Direttiva 89/665/KEE |
| Artikolu 47 | Emendi ghad-Direttiva 92/13/KEE |
| TITOLU V | SETGHAT DELEGATI, SETGHAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI |
| Artikolu 48 | Eżerċitar tad-delega |
| Artikolu 49 | Proċedura ta' urġenza |
| Artikolu 50 | Proċedura ta' Kumitat |
| Artikolu 51 | Traspożizzjoni |
| Artikolu 52 | Dispożizzjonijiet transitorji |
| Artikolu 53 | Monitoraġġ u rappurtar |
| Artikolu 54 | Dhul fis-sehh |
| Artikolu 55 | Destinatarji |
| ANNESI | |
| ANNES I | LISTA TAL-ATTIVITAJIET IMSEMMIJA FIL-PUNT (7) TAL-ARTIKOLU 5 |
| ANNES II | ATTIVITAJIET EŻERĊITATI MINN ENTITAJIET KONTRAENTI KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 7 |
| ANNES III | LISTA TA' ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FIL-PUNT (B) TAL-ARTIKOLU 7(2) |
| ANNES IV | SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 19 |
| ANNES V | INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIZI TAL-KONĊESSJONIJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 31 |
| ANNES VI | INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIZI TAL-GHOTI TA' KONĊESSJONI LI JIRRIĠWARDAW KONĊESSJONIJIET GHAL SERVIZZI SOĊJALI U OHRAJN SPECIFIĊI MSEM-MIJA FL-ARTIKOLU 31(3) |
| ANNES VII | INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIZI TAL-GHOTI TA' KONĊESSJONIJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 32 |
| ANNES VIII | INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIZI TAL-GHOTI TA' KONĊESSJONIJIET GHAL SERVIZZI SOĊJALI U SPECIFIĊI OHRA, MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 32 |
| ANNES IX | KARATTERISTIĊI LI JIKKONĊERNAW IL-PUBBLIKAZZJONI |

▼B

| | |
|----------|---|
| ANNEX X | LISTA TA' KONVENZJONIJIET SOĊJALI U AMBJENTALI INTERNAZZJONALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 30(3) |
| ANNEX XI | INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIZI TAL-MODIFIKI GHAL KONĊESSJONI MATUL IT-TERMINU TAGHHA SKONT L-ARTIKOLU 43 |

TITOLU I

SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI, PRINĊIPJI U DEFINIZZJONIJIET*KAPITOLU I**Kamp ta' applikazzjoni, prinċipji generali u definizzjonijiet*

Taqsim I

Suġġett, kamp ta' applikazzjoni, prinċipji generali, definizzjonijiet u limitu*Artikolu 1***Suġġett u kamp ta' applikazzjoni**

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi r-regoli dwar il-proċeduri għall-akkwist minn awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti permezz ta' konċessjoni, li l-valur taghha huwa smat li huwa inqas mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 8.
2. Din id-Direttiva tapplika għall-ghoti ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet jew servizzi, lil operaturi ekonomiċi minn:
 - (a) Awtoritajiet kontraenti; jew
 - (b) Entitajiet kontraenti, sakemm ix-xogħlijiet jew is-servizzi jkunu mahsuba għall-eżerċizzju ta' wahda mill-attivitajiet imsemmija fl-Anness II.
3. L-applikazzjoni ta' din id-Direttiva hija soġġetta għall-Artikolu 346 TFUE.
4. Ftehimiet, deċiżjonijiet jew strumenti legali oħra li jorganizzaw it-trasferiment tas-setgħat u r-reponsabbiltajiet għat-twettiq ta' kompiti pubbliċi bejn awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti jew raggruppamenti ta' awtoritajiet jew entitajiet kontraenti, u li ma jipprovdux li tinghata rimunerazzjoni għal prestazzjoni kuntrattwali, jitqiesu bhala materja ta' organizzazzjoni interna tal-Istat Membru kkonċernat u, bhala tali, li mhuma affettwati bl-ebda mod minn din id-Direttiva.

*Artikolu 2***Prinċipju ta' amministrazzjoni hielsa mill-awtoritajiet pubbliċi**

1. Din id-Direttiva tirrikonoxxi l-prinċipju ta' amministrazzjoni hielsa mill-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali f'konformità mad-dritt nazzjonali u tal-Unjoni. Dawk l-awtoritajiet huma hielsa li jiddeciedi kif l-aħjar imexxu l-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet jew il-provvista ta' servizzi, biex jiġu żgurati b'mod partikolari livell għoli ta' kwalità, sikurezza u affordabbiltà, trattament ugwali u l-promozzjoni ta' access universali u ta' drittijiet tal-utent fis-servizzi pubbliċi.

▼B

Dawk l-awtoritajiet jistgħu jagħzlu li jwettqu l-kompiti ta' interess pubbliku tagħhom bir-riżorsi proprji tagħhom, jew f'kooperazzjoni ma' awtoritajiet oħra jew li jgħadduhom lil operaturi ekonomiċi.

2. Din id-Direttiva ma taffettwax is-sistemi tal-Istati Membri tas-sjieda tal-proprjetà. B'mod partikolari ma teħtiegħ il-privatizzazzjoni ta' intrapriżi pubbliċi li jipprovdu servizzi lill-pubbliku.

*Artikolu 3***Prinċipju ta' trattament ugwali, nondiskriminazzjoni u trasparenza**

1. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jittrattaw lill-operaturi ekonomiċi bl-istess mod u mingħajr diskriminazzjoni u għandhom jaġixxu b'mod trasparenti u proporzjonat.

It-tfassil tal-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni, inkluż l-istima tal-valur, m'għandux isir bil-hsieb li din tiġi eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew sabiex jagħti vantaġġ jew żvantaġġ mhux mist-hoqq lil ċerti operaturi ekonomiċi jew ċerti xogħlijiet, provvisti jew servizzi.

2. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jimmiraw li jiżguraw trasparenza fil-proċedura tal-ghoti u fit-twettiq tal-kuntratt, filwaqt li jikkonformaw mal-Artikolu 28.

*Artikolu 4***Libertà għad-definizzjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali**

1. Din id-Direttiva ma taffettwax il-libertà tal-Istati Membri li jiddefinixxu, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, x'jikkunsidraw bħala servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, kif dawk is-servizzi għandhom jiġu organizzati u ffinanzjati, skont ir-regoli tal-ghajnuna mill-Istat, u għal liema obbligi speċifiċi għandhom ikunu soġġetti. Bl-istess mod, din id-Direttiva ma taffettwax il-mod li bih l-Istati Membri jorganizzaw is-sistemi tagħhom tas-sigurtà soċjali.

2. Is-servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali għandhom jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 5***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "konċessjonijiet" tfisser konċessjonijiet ta' xogħlijiet jew servizzi, kif definit fil-punti (a) u (b):
 - (a) "konċessjoni ta' xogħlijiet" tfisser kuntratt bi hlas miftiehem bil-miktub li permezz tiegħu entità kontraenti jew awtorità kontraenti wahda jew aktar jafdaw l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet lil operatur ekonomiku wiehed jew aktar, meta l-konsiderazzjoni għal din id-delega tikkonsisti unikament fid-dritt ta' sfruttament tax-xogħlijiet li huma s-sugġett tal-kuntratt jew f'dak id-dritt flimkien ma' hlas.

▼B

- (b) “konċessjoni ta’ servizzi” tfisser kuntratt b’interess pekunjarju konkluż bil-miktub, li permezz tiegħu awtorità kontraenti jew entità kontraenti waħda jew aktar tafda l-forniment u l-ġestjoni ta’ servizzi li mhumiex twettiq ta’ xogħlijiet kif imsemmi fil-punt (a) lil operatur ekonomiku wiehed jew aktar, meta l-konsiderazzjoni għal din tkun tikkonsisti unikament fid-dritt ta’ sfruttament tas-servizzi li huma s-suġġett tal-kuntratt jew f’dak id-dritt flimkien ma’ hlas.

L-ghoti ta’ konċessjoni ta’ xogħlijiet jew servizzi għandu jinvolti t-trasferiment lill-konċessjonarju ta’ riskju operattiv fl-isfruttament ta’ dawk ix-xogħlijiet jew servizzi, li jinkludi riskju ta’ domanda jew ta’ disponibbiltà jew tat-tnejn. Il-konċessjonarju għandu jitqies li jassumi r-riskju operattiv, f’kondizzjonijiet ta’ operazzjoni normali, meta ma jkunx garantit li jirkupra l-investimenti magħmula jew l-ispejjeż imġarrba fl-operat tax-xogħlijiet jew is-servizzi li huma s-suġġett tal-konċessjoni. Il-parti tar-riskju ttrasferita lill-konċessjonarju għandha tinvolvi esponiment reali għall-inċertezzi tas-suq, b’tali mod li kwalunkwe telf potenzjali smat imġarrab mill-konċessjonarju m’għandux ikun biss nominali jew negligibbli;

- (2) “operatur ekonomiku” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, jew entità pubblika, jew grupp ta’ persuni jew entitajiet bħal dawn, inklużi assoċjazzjonijiet temporanji ta’ imprizi, li joffri li jwettaq xogħlijiet u/jew biċċa xogħol, li jipprovdni prodotti jew li jforni servizzi fis-suq;
- (3) “kandidat” tfisser operatur ekonomiku li jkun wieġeb għal stedina jew li jkun ġie mistieden jiehu sehem fi proċedura tal-ghoti ta’ konċessjoni;
- (4) “offerent” tfisser operatur ekonomiku li jkun ippreżenta offerta;
- (5) “konċessjonarju” tfisser operatur ekonomiku li jkun ingħata konċessjoni;
- (6) “miktub” jew “bil-miktub” tfisser kwalunkwe espressjoni li tikkonsisti fi kliem jew figuri li jistgħu jinqraw, jiġu riprodotti jew sussegwentement ikkommunikati, inkluż informazzjoni trasmessa u maħzuna b’mezzi elettronici;
- (7) “eżekuzzjoni ta’ xogħlijiet” tfisser l-eżekuzzjoni, jew kemm it-tfassil kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta’ xogħlijiet relatati ma’ waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Anness I jew ta’ biċċa xogħol, jew ir-realizzazzjoni, b’liema mezz li jkun, ta’ biċċa xogħol li tikkorrispondi għar-rekwiziti speċifikati mill-awtorità kontraenti jew mill-entità kontraenti li teżercita influwenza deċiżiva fuq it-tip jew it-tfassil tal-biċċa xogħol;
- (8) “biċċa xogħol” tfisser ir-riżultat ta’ xogħlijiet ta’ kostruzzjoni jew inginerija ċivili meħudin bħala haġa waħda li huwa suffiċjenti fih innifsu biex jissodisfa funzjoni ekonomika jew teknika;
- (9) “mezzi elettronici” tfisser tagħmir elettroniku għall-ipproċessar (inkluż il-kompressjoni diġitali) u l-ħażna tad-data, li tiġi trasmessa, imwassa u riċevuta permezz ta’ wajers, bir-radju, b’mezzi ottiċi jew b’mezzi elettromanjetiċi oħra;

▼B

- (10) “dritt esklużivi” tfisser dritt mogħti minn awtorità kompetenti ta’ Stat Membru permezz ta’ kwalunkwe liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva ppubblikata li hi kompatibbli mat-Trattati li l-effett tagħha jkun li tillimita l-eżerċizzju ta’ attività għal operatur ekonomiku wahdieni u li taffettwa sostanzjalment l-abbiltà ta’ operaturi ekonomiċi oħra li jwettqu attività bħal din;
- (11) “dritt speċjali” tfisser dritt mogħti minn awtorità kompetenti ta’ Stat Membru permezz ta’ kwalunkwe liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva ppubblikata li hija kompatibbli mat-Trattati li l-effett tagħha jkun li tillimita l-eżerċizzju ta’ attività għal żewġ operaturi ekonomiċi jew aktar u li taffettwa sostanzjalment l-abbiltà ta’ operaturi ekonomiċi oħra li jwettqu attività bħal din;
- (12) “dokument ta’ konċessjoni” tfisser kwalunkwe dokument prodott jew imsemmi mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti biex jiddeskrivu jew jiddeterminaw l-elementi tal-konċessjoni jew il-proċedura, inkluż l-avviz ta’ konċessjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, il-kondizzjonijiet proposti tal-konċessjoni, il-formati għall-preżentazzjoni tad-dokumenti mill-kandidati u l-offerenti, l-informazzjoni dwar obbligi ġeneralment applikabbli u kwalunkwe dokument addizzjonali;
- (13) “innovazzjoni” tfisser l-implementazzjoni ta’ prodott, servizz, proċess ġdid jew imtejjeb b’mod sinifikanti, inkluż iżda mhux limitat għall-proċessi ta’ produzzjoni, bini jew kostruzzjoni, ta’ metodu ġdid ta’ kummerċjalizzazzjoni, jew ta’ metodu organizzazzjonali ġdid fil-prattiki tan-negozju, organizzazzjoni tal-post tax-xogħol jew relazzjonijiet esterni li fost oħrajn ikollha l-ghan li tgħin biex jissolvew l-isfidi tas-soċjetà jew li tappoġġa l-istrateġija Ewropa 2020.

*Artikolu 6***Awtoritajiet kontraenti**

1. Għall-finijiet ta’ din id-Direttiva, “awtoritajiet kontraenti” tfisser awtorità Statali, reġjonali jew lokali, korpi rregolati mil-liġi pubblika, jew assoċjazzjonijiet ifformati minn tali awtorità wahda jew aktar jew tali korp irregolat mil-liġi pubblika wiehed jew aktar għajr dawk l-awtoritajiet, korpi jew assoċjazzjonijiet li jwettqu wahda mill-attivitajiet imsemmija fl-Anness II u li jagħtu konċessjoni għat-tweqqi ta’ wahda minn dawk l-attivitajiet.

2. “Awtoritajiet reġjonali” tinkludi l-awtoritajiet kollha tal-unitajiet amministrattivi li mhumiex elenkati b’mod eżawrjenti f’NUTS 1 u 2, kif imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

3. “Awtoritajiet lokali” tinkludi l-awtoritajiet kollha tal-unitajiet amministrattivi li jaqghu taht NUTS 3 u l-unitajiet amministrattivi iżgħar, kif imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Mejju 2003 dwar l-istabbiliment ta’ klassifikazzjoni komuni ta’ unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) (GU L 154, 21.6.2003, p. 1).

▼B

4. “Korpi regolati mil-liġi pubblika” tfisser korpi li għandhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin:

- (a) huma stabbiliti għall-ghan speċifiku li jissodisfaw il-bżonnijiet fl-interess ġenerali, li ma jkollhomx karattru industrijali jew kummerċjali;
- (b) għandhom personalità ġuridika; u
- (c) huma ffinanzjati, fil-parti l-kbira, mill-awtoritajiet Statali, reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra rregolati mil-liġi pubblika; jew huma soġġetti għal supervizjoni manġerjali minn dawk il-korpi jew awtoritajiet; jew għandhom bord amministrattiv, manġerjali jew superviżorju, li aktar minn nofs il-membri tiegħu jinhatru mill-Istat, l-awtoritajiet reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra rregolati mil-liġi pubblika.

*Artikolu 7***Entitajiet kontraenti**

1. Għall-finijiet ta’ din id-Direttiva, “entitajiet kontraenti” tfisser entitajiet li jwettqu waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Anness II u jagħtu konċessjoni għat-tweqqif ta’ waħda minn dawk l-attivitajiet, u li huma waħda minn dan li ġej:

- (a) l-awtoritajiet statali, reġjonali jew lokali, korpi rregolati mil-liġi pubblika, jew assoċjazzjonijiet iffurmati minn tali awtorità waħda jew aktar jew minn tali korp wiehed jew aktar irregolat mil-liġi pubblika;
- (b) imprizi pubbliċi kif definiti fil-paragrafu 3b ta’ dan l-Artikolu;
- (c) entitajiet oħra minbarra dawk imsemmija fil-punti (a) u (b) ta’ dan il-paragrafu, iżda li joperaw abbażi ta’ drittijiet speċjali jew esklużivi, mogħtija għall-eżerċizzju ta’ waħda mill-attivitajiet msemmija fl-Anness II.

2. L-entitajiet li jkunu ngħataw drittijiet speċjali jew esklużivi permezz ta’ proċedura li fiha tkun giet żgurata pubbliċità adegwata u fejn l-ghoti ta’ dawk id-drittijiet kien ibbażat fuq kriterji oġġettivi, m’għandhomx jikkostitwixxu “entitajiet kontraenti” fis-sens tal-punt (c) tal-paragrafu 1. Tali proċeduri għandhom jinkludu:

- (a) proċeduri ta’ akkwist b’sejha minn qabel għal kompetizzjoni skont id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u d-Direttiva 2014/25/UE id-Direttiva 2009/81/KE jew din id-Direttiva;
- (b) proċeduri skont atti legali oħra tal-Unjoni, elenkati fl-Anness III, li jiżguraw trasparenza adegwata minn qabel għall-ghoti ta’ awtorizzazzjonijiet abbażi ta’ kriterji oġġettivi.

⁽¹⁾ Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku (Ara paġna 243 ta’ dan il-Gurnal Uffiċjali).

▼B

3. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 48 dwar l-emendi għal-lista tal-atti legali tal-Unjoni stabbilita fl-Anness III fejn mehtieg minhabba t-thassir jew l-emendar ta' dawk l-atti, jew minhabba l-adozzjoni ta' atti godda.

4. "Impriża pubblika" tfisser kwalunkwe impriża li fuqha l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeżerċitaw, direttament jew indirettament, influwenza dominanti bis-sahha tas-sjieda tagħhom fuqha, il-partecipazzjoni finanzjarja tagħhom fiha, jew ir-regoli li jirregolawha.

Influwenza dominanti min-naħa tal-awtoritajiet kontraenti għandha tkun mistennija fi kwalunkwe wiehed mill-kazijiet li ġejjin li fihom dawk l-awtoritajiet, b'mod dirett jew indirett:

- (a) ikollhom il-maġġoranza tal-kapital sottoskritt tal-impriża;
- (b) jikkontrollaw il-maġġoranza tal-voti li jkollhom l-ishma mahruġin mill-impriża;
- (c) ikunu jistgħu jaħtru aktar min-nofs il-korp amministrattiv, maniġerjali, supervizorju tal-impriża.

*Artikolu 8***Limitu u metodi għall-kalkolu tal-valur stmat ta' konċessjoni**

1. Din id-Direttiva tapplika għal konċessjonijiet li l-valur tagħhom huwa daqs jew aktar minn ►**M1** EUR 5 225 000 ◀.

2. Il-valur ta' konċessjoni għandu jkun il-fatturat totali tal-konċessjonarju ġġenerat matul il-perjodu tal-kuntratt, in-nett tal-VAT, kif stmat mill-awtorità kontraenti jew mill-entità kontraenti, b'kont mehud tax-xogħlijiet u s-servizzi li jkunu s-sugġett tal-konċessjoni, kif ukoll il-fornimenti incidentali ta' tali xogħlijiet u servizzi.

Din l-istima għandha tkun valida fil-hin li fih jintbagħat l-avviż ta' konċessjoni, jew, f'kazijiet fejn ma jkunx previst avviż, fil-hin li fih l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tibda l-proċedura għall-ghoti ta' konċessjoni, pereżempju, fejn opportun, billi tikkuntattja lill-operaturi ekonomiċi fir-rigward tal-konċessjonijiet.

Għall-fini tal-paragrafu -1, jekk il-valur tal-konċessjoni fil-hin tal-ghoti jkun ta' aktar minn 20 % oghla mill-valur stmat tagħha, l-istima valida għandha tkun il-valur tal-konċessjoni fil-hin tal-ghoti.

3. Il-valur stmat tal-konċessjoni għandu jiġi kkalkulat bl-użu ta' metodu oġġettiv speċifikat fid-dokumenti tal-konċessjoni. Meta jikkalkolaw il-valur stmat tal-konċessjoni, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom, fejn applikabbli, iqisu b'mod partikolari:

- (a) il-valur ta' kwalunkwe forma ta' opzjoni u kwalunkwe estensjoni tad-durata tal-konċessjoni;

▼B

- (b) id-dhul minn hlasijiet ta' tariffi u multi mill-utenti tax-xoghlijiet jew servizzi għajr dawk miġbura f'isem l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti;
- (c) il-hlasijiet jew kwalunkwe vantaġġ finanzjarju tkun xi tkun il-forma tagħhom magħmula mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti jew kwalunkwe awtorità pubblika oħra lill-konċessjonarju inkluż il-kumpens għall-konformità ma' obbligu ta' servizz pubbliku u sussidji ta' investment pubbliku;
- (d) il-valur ta' għotjiet jew ta' kwalunkwe vantaġġ finanzjarju ieħor tkun xi tkun il-forma tagħhom minn partijiet terzi għat-twettiq tal-konċessjoni;
- (e) id-dhul mill-bejgħ ta' kwalunkwe assi li jagħmlu parti mill-konċessjoni;
- (f) il-valur tal-provvisti u s-servizzi kollha li jkunu disponibbli lill-konċessjonarju mill-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti, sakemm ikunu neċessarji għall-eżekuzzjoni tax-xoghlijiet jew l-għoti tas-servizzi;
- (g) kwalunkwe premju jew hlas lil kandidati jew offerenti.

4. L-għażla tal-metodu użat għall-kalkolu tal-valur stmat ta' konċessjoni m'għandhiex issir bl-intenzjoni li tiġi eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Konċessjoni m'għandhiex tkun subdiviża bl-effett li ma tithallix taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, sakemm dan ma jkunx ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi.

5. Fejn biċċa xogħol jew servizz propost jista' jirriżulta fl-għoti ta' konċessjonijiet fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jittiehed kont tal-valur totali stmat tal-lottijiet kollha bħal dawn.

6. Meta l-valur kollettiv tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit f'dan l-Artikolu, din id-Direttiva għandha tapplika għall-għoti ta' kull lott.

*Artikolu 9***Revizjoni tal-limitu**

1. Kull sentejn mit-30 ta' Ġunju 2013, il-Kummissjoni għandha tivverifika li l-limitu stabbilit fl-Artikolu 8(1) jikkorrispondi għal-limitu stabbilit fil-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwisti Pubbliċi (il-“FAP”) għal konċessjonijiet għal xogħol u għandha fejn neċessarju, tirveddi dak il-limitu massimu skont dan l-Artikolu.

B'konformità mal-metodu ta' kalkolazzjoni stabbilit fil-FAP, il-Kummissjoni għandha tikkalkola l-valur tal-limiti fuq il-bażi tal-valur medju ta' kuljum tal-euro, fit-termini tad-drittijiet speċjali ta' prelevament (SDRs), matul perijodu ta' 24 xahar li jagħlaq fil-31 ta' Awwissu qabel ir-revizjoni li jibda jkollha effett mill-1 ta' Jannar. Il-valur tal-limiti rivedut b'dan il-mod għandu, fejn neċessarju, jitqarreb lejn l-eqreb elf euros sabiex jiġi żgurat li jiġu osservati l-limiti fis-sehh previsti mill-FAP, imfissra f'SDRs.

▼B

2. Kull sentejn mill-1 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valuri, fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li l-munità tagħhom mhix l-euro tal-limitu stabbilit imsemmi fl-Artikolu 8(1), riveduti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

F'konformità mal-metodu ta' kalkolu stabbilit fil-FAP, id-determinazzjoni ta' dawn il-valuri għandha tkun ibbażata fuq il-valuri medji ta' kuljum ta' dawk il-muniti, li jikkorrispondu għal-limitu stabbilit applikabbli mogħti f'euro matul l-24 xahar li jintemmu fil-31 ta' Awwissu qabel ir-revizjoni b'effett mill-1 ta' Jannar.

3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-limitu rivedut imsemmi fil-paragrafu 1, il-valuri korrispondenti tagħhom fil-muniti nazzjonali msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, u l-valur iddeterminat skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2, fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fil-bidu tax-xahar ta' Novembru wara r-revizjoni tagħhom.

4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 48 sabiex tadatta l-metodologija stabbilita fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għal kwalunkwe bidla fil-metodologija pprovduta fil-FAP għar-revizjoni tal-limitu stabbilit imsemmi fl-Artikolu 8(1) u għad-determinazzjoni tal-valuri korrispondenti fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li l-munità tagħhom mhijiex l-euro, kif imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

Il-Kummissjoni għandha wkoll tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 48 sabiex tirveddi l-limitu stabbilit imsemmi fl-Artikolu 8(1) skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

5. Fejn ikun meħtieġ li dak il-limitu jiġi rivedut u ż-żmien limitat jimpedixxi l-użu tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 48 u għalhekk raġunijiet imperattivi ta' urġenza jeħtieġu hekk, il-proċedura prevista fl-Artikolu 49 għandha tapplika għal atti ddelegati adottati skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

Taqsimha II

Esklużjonijiet

Artikolu 10

Esklużjonijiet applikabbli għal konċessjonijiet mogħtija minn awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti

1. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet ta' servizzi mogħtija lil awtorità kontraenti jew lil entità kontraenti kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) jew lil assoċjazzjoni tagħhom abbażi ta' dritt esklużiv.

▼B

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet ta' servizzi mogħtija lil operatur ekonomiku abbażi ta' dritt esklużiv li jkun ingħata skont it-TFUE u atti legali tal-Unjoni li jstabbilixxu regoli komuni għal aċċess għas-suq applikabbli għall-attivitajiet msemmija fl-Anness II.

2. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, fejn leġislazzjoni settorjali tal-Unjoni msemmija f'dak is-subparagrafu ma tippredix obbligi ta' trasparenza speċifiċi għas-settur, għandu japplika l-Artikolu 32.

Fejn Stat Membru jagħti dritt esklużiv lil operatur ekonomiku għall-eżerċizzju ta' waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Anness II, huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni b'dan fi żmien xahar wara l-ghoti ta' dak id-dritt esklużiv.

3. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet ta' servizzi ta' trasport bl-ajru bbażati fuq l-ghoti ta' liċenzja operattiva fis-sens tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ jew għal konċessjonijiet għas-servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri fis-sens tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007.

4. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti hija obbligata taġti jew torganizza f'konformità ma' proċeduri li jkunu differenti minn daww stipulati f'din id-Direttiva stabbiliti minn kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

(a) strument legali li johloq obbligi legali internazzjonali, bħal ftehim internazzjonali konkluz f'konformità mat-TFUE bejn Stat Membru u pajjiż terz wiehed jew aktar jew subdiviżjonijiet tiegħu jew tagħhom u li jkopri xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għall-implimentazzjoni jew l-isfruttament kongunt ta' proġett mill-firmatarji tagħhom;

(b) organizzazzjoni internazzjonali.

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti taġti skont regoli ta' akkwist previsti minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, fejn il-konċessjonijiet ikkonċernati jkunu ffinanzjati kompletament minn dik l-organizzazzjoni jew istituzzjoni. Fil-każ ta' konċessjonijiet ikkofinanzjati fil-parti l-kbira minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, il-partijiet għandhom jaqblu dwar il-proċeduri applikabbli tal-akkwist.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-istrumenti legali kollha msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu lill-Kummissjoni, li tista' tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv dwar l-Akkwist Pubbliku msemmi fl-Artikolu 50.

Dan il-paragrafu m'għandux japplika għal konċessjonijiet fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà kif imsemmi fid-Direttiva 2009/81/KE.

5. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet fl-oqsma tad-difiża u tas-sigurtà kif imsemmi fid-Direttiva 2009/81/KE, li huma rregolati minn:

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità (Riformulazzjoni) (GU L 293, 31.10.2008, p. 3).

▼B

- (a) regoli speċifiċi proċedurali skont ftehim internazzjonali jew arranġament bejn Stat Membru wiehed jew aktar u pajjiż terz jew aktar;
- (b) regoli speċifiċi proċedurali skont ftehim internazzjonali konkluz jew arranġament dwar l-istazzjonar ta' truppi u li jikkonċerna l-garanzji mogħtija minn xi Stat Membru jew pajjiż terz;
- (c) regoli speċifiċi proċedurali ta' organizzazzjoni internazzjonali, li tixtri għal skopijiet tagħha jew ta' kuntratti li għandhom jingħataw minn Stat Membru bi qbil ma' dawk ir-regoli.

6. Din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta' konċessjonijiet, fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà kif imsemmi fid-Direttiva 2009/81/KE, bl-eċċezzjoni ta' dawn li ġejjin:

- (a) konċessjonijiet li fir-rigward tagħhom, l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva tobbliga lil Stat Membru biex iforni informazzjoni li l-iżvelar tagħha jkun jikkunsidrah li jmur kontra l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu; jew fejn l-akkwist u l-prestazzjoni tal-konċessjoni huma ddikjarati bhala sigrieta jew għandhom ikunu akkumpanjati minn miżuri ta' sigurtà speċjali f'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-sehh fi Stat Membru dment li l-Istat Membru jkun stabbilixxa li l-interessi essenzjali kkonċernati ma jkunux jistgħu jiġu garantiti permezz ta' miżuri inqas intrużivi, bhal dawk imsemmija fil-paragrafu 7;
- (b) konċessjonijiet mogħtija fil-qafas tal-programm kooperattiv imsemmi fl-Artikolu 13(c) tad-Direttiva 2009/81/KE;
- (c) konċessjonijiet mogħtija minn gvern lil gvern iehor relatati ma' xogħlijiet u servizzi marbuta direttament ma' tagħmir militari jew tagħmir sensitiv, jew xogħlijiet u servizzi speċifikament għal raġunijiet militari, jew xogħlijiet sensitivi u servizzi sensitivi;
- (d) konċessjonijiet mogħtija f'pajjiż terz, li jsiru meta jkunu stazzjonati forzi militari barra mit-territorju tal-Unjoni, fejn htigijiet operattivi jitolbu li dawk il-konċessjonijiet ikunu konkluzi ma' operaturi ekonomiċi li jinsabu fiż-żona tal-operazzjonijiet; u
- (e) konċessjonijiet b'xi mod iehor eżentati taħt din id-Direttiva.

7. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet li mhumiex eżentati b'mod iehor taħt il-paragrafu 6 sa fejn il-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà ta' Stat Membru ma tkunx tista' tiġi ggarantita permezz ta' miżuri inqas intrużivi, pereżempju bl-impożizzjoni ta' rekwiżiti mmirati għall-protezzjoni tan-natura kunfidenzjali ta' informazzjoni li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tagħmel disponibbli, fi proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni kif previst f'din id-Direttiva.

▼B

8. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet ta' servizz għal:

- (a) l-akkwist jew il-kiri, permezz ta' kwalunkwe mezz finanzjarju, ta' art, bini eżistenti, jew proprjetà immobbli oħra jew drittijiet konċernati fuqhom;
- (b) l-akkwist, l-iżvilupp, il-produzzjoni jew il-koproduzzjoni ta' materjal għall-programm maħsub għas-servizzi tal-media awdjoviziva jew servizzi tal-media radjofoniċi, li huma mogħtija minn fornituri ta' servizzi tal-media awdjovizivi jew radjofoniċi, jew il-konċessjonijiet għal hin ta' xandir jew il-forniment ta' programmi, li jingħataw lill-fornituri tas-servizz tal-media awdjovizivi jew radjofoniċi. Għall-finijiet ta' dan il-punt, "servizzi tal-media awdjoviziva" u "fornituri ta' servizzi tal-media" għandu jkollhom, rispettivament, l-istess tifsira bħal dik fil-punti (a) u (d) tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾. "Programm" għandu jkollu l-istess tifsira bħal dak fil-punt (b) tal-Artikolu 1(1) ta' dik id-Direttiva, iżda għandu jinkludi wkoll programmi radjofoniċi u materjali tal-programmi radjofoniċi. Barra minn hekk, għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, "materjal tal-programm" għandu jkollu l-istess tifsira bħal "programm".
- (c) servizzi ta' arbitraġġ u ta' konċiljazzjoni;
- (d) kwalunkwe wiehed mis-servizzi legali li ġejjin:
 - (i) rappreżentanza legali ta' klijent minn avukat fit-tifsira tal-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 77/249/KEE ⁽²⁾ fi:
 - arbitraġġ jew konċiljazzjoni miżmuma minn Stat Membru, pajjiż terz jew quddiem istanza internazzjonali ta' arbitraġġ jew konċiljazzjoni, jew
 - proċedimenti gudizzjarji quddiem il-qrati, it-tribunali jew l-awtoritajiet pubbliċi ta' Stat Membru, jew pajjiż terz jew quddiem qrati, tribunali jew istituzzjonijiet internazzjonali;
 - (ii) parir legali mogħti bi thejjija għal kwalunkwe wiehed mill-proċedimenti msemmi fil-punti (i) ta' dan il-punt jew meta jkun hemm indikazzjoni konkreta u probabbiltà għolja li l-kwistjoni li dwarha jingħata l-parir issir is-sugġett ta' tali proċedimenti, dment li l-parir jingħata minn avukat skont it-tifsira tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 77/249/KEE;
 - (iii) servizzi ta' ċertifikazzjoni u awtentikazzjoni ta' dokumenti li għandhom jingħataw minn nutara;
 - (iv) servizzi legali mogħtija minn trustees jew gwardjani mahturin jew servizzi legali oħrajn li l-fornituri tagħhom huma indikati minn qorti jew tribunal fl-Istat Membru kkonċernat jew minn liġi għat-twettiq ta' kompiti speċifiċi taħt is-supervizjoni ta' tribunali jew qrati bħal dawn;

⁽¹⁾ Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti b'azzjoni legiſlattiva, regolatorja jew amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviziva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviziva) (GU L 95, 15.4.2010, p. 1).

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 77/249/KEE tat-22 ta' Marzu 1977 biex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju effettiv tal-libertà biex jiġu pprovduti servizzi minn avukati (GU L 78, 26.3.1977, p. 17).

▼B

- (v) servizzi legali oħrajn li fl-Istat Membru kkonċernat huma konnessi, anki b' mod okkażjonali, mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali;
- (e) servizzi finanzjarji marbuta mal-ħruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' titoli jew strumenti finanzjarji oħra skont it-tifsira tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, servizzi tal-bank ċentrali u l-operazzjonijiet imwettqa mal-Facilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja u l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà;
- (f) self, sew jekk marbut mal-ħruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' titoli jew strumenti finanzjarji oħra kif ukoll jekk le;
- (g) servizzi ta' difiża ċivili, protezzjoni ċivili, u ta' prevenzjoni ta' perikolu li huma fornuti minn organizzazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet mingħajr skop ta' profitt, u li huma koperti mill-kodiċi CPV li gejjin: 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 u 85143000-3 minbarra servizzi tal-ambulanza għat-trasport ta' pazjenti;
- (h) servizzi ta' kampanji politiċi, li huma koperti mill-kodiċi CPV 79341400-0, 92111230-3 u 92111240-6, meta mogħtija minn partit politiku fil-kuntest ta' kampanja elettorali;

9. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet ta' servizz għas-servizzi ta' lotterija, li huma koperti mill-kodiċi CPV 92351100-7, mogħtija minn Stat Membru lil operatur ekonomiku fuq il-bażi ta' dritt esklużiv mogħti. Għall-fini ta' dan il-paragrafu, il-kunċett ta' dritt esklużiv ma jkoprix drittijiet esklużivi kif imsemmi fl-Artikolu 7(2).

L-ghoti ta' tali dritt esklużiv għandu jkun soġġett għal pubblikazzjoni fil-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

10. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet kontraenti għat-twettiq tal-attivitajiet tagħhom f'pajjiż terz, f'kondizzjonijiet li ma jinvolvux l-użu fiżiku ta' netwerk jew żona ġeografika fi hdan l-Unjoni.

Artikolu 11

Eskluzjonijiet speċifiċi fil-qasam tal-komunikazzjoni elettronika

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet li għandhom l-għan prinċipali li jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti jipprovdu jew jisfruttaw networks pubbliċi ta' komunikazzjoni, jew li jipprovdu lill-pubbliku servizz wiehed jew aktar ta' komunikazzjoni elettronika.

⁽¹⁾ Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE (GU L 145, 30.4.2004, p. 1).

▼B

Għall-fini ta' dan l-Artikolu, "netwerk pubbliku ta' komunikazzjoni" u servizz ta' komunikazzjoni elettronika' għandu jkollhom l-istess tifsira bħal fid-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

*Artikolu 12***Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tal-ilma**

1. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet mogħtija għal:

- (a) il-forniment jew it-thaddim ta' netwerks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku b'rabta mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' ilma tajjeb għax-xorb;
- (b) il-provvista ta' ilma tajjeb għax-xorb lil tali netwerks.

2. Din id-Direttiva ma għandha lanqas tapplika għal konċessjonijiet b'wiehed, jew it-tnejn, mis-sugġetti li ġejjin meta huma jkunu konnessi ma' attività msemmija fil-paragrafu 1:

- (a) proġetti ta' inġinerija idrawlika, irrigazzjoni jew dranaġġ tal-art, dment li l-volum ta' ilma li għandu jintuza għall-provvista ta' ilma tajjeb għax-xorb ikun jirrapprezenta aktar minn 20 % tal-volum totali ta' ilma mqiegħed għad-dispożizzjoni minn dawk il-proġetti jew minn stallazzjonijiet għall-irrigazzjoni jew id-dranaġġ; jew
- (b) ir-rimi jew it-trattament tad-dranaġġ.

*Artikolu 13***Konċessjonijiet mogħtija lil impriza affiljata**

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "impriza affiljata" tfisser kwalunkwe impriza li l-kontijiet annwali tagħha huma konsolidati ma' dawk tal-entità kontraenti skont ir-rekwiżiti tad-Direttiva 2013/34/UE.

2. Fil-każ ta' entitajiet, li mhumiex soġġetti għad-Direttiva 2013/34/UE, "impriza affiljata" għandha tfisser kwalunkwe impriza li:

- (a) tista' tkun, direttament jew indirettament, soġġetta għal influwenza dominanti mill-entità kontraenti;
- (b) tista' teżerċita influwenza dominanti fuq l-entità kontraenti; jew
- (c) bħall-entità kontraenti, hija soġġetta għall-influwenza dominanti ta' impriza oħra permezz ta' sjieda, parteċipazzjoni finanzjarja jew ir-regoli li jirregolawha.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, "influwenza dominanti" għandu jkollha l-istess tifsira bħal fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 7(4).

3. Minkejja l-Artikolu 17 u dment li jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet mogħtija:

- (a) minn entità kontraenti lil impriza affiljata; jew

⁽¹⁾ Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru) (GU L 108, 24.4.2002, p. 33).

▼B

(b) minn impriza kongunta, iffurmata esklużivament minn għadd ta' entitajiet kontraenti għall-fini li twettaq attivitajiet imsemmija fl-Anness II, lil impriza li hija affiljata ma' wahda minn daww l-entitajiet kontraenti.

4. Il-paragrafu 3 għandu japplika għal:

(a) konċessjonijiet ta' servizzi dment li tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriza affiljata matul it-tliet snin preċedenti, b'kont meħud tas-servizzi kollha pprovduti minn dik l-impriza, ikun gēj mill-forniment ta' servizzi lill-entità kontraenti jew imprizi oħra li hija affiljata magħhom;

(b) konċessjonijiet ta' xogħol dment li tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriza affiljata, matul it-tliet snin preċedenti b'kont meħud tax-xogħol kollu pprovdut minn dik l-impriza, ikun gēj mill-forniment ta' xogħol lill-entità kontraenti jew imprizi oħra li hija affiljata magħhom.

5. Meta, minhabba d-data li fiha nholqot l-impriza affiljata jew meta bdiet l-attivitajiet, il-fatturat ma jkunx disponibbli għat-tliet snin ta' qabel, ikun biżżejjed li dik l-impriza turi li l-fatturat imsemmi fil-paragrafu 4, il-punt (a) jew (b), ikun kredibbli, b'mod partikolari permezz ta' projezzjonijiet kummerċjali.

6. Fejn aktar minn impriza wahda affiljati mal-entità kontraenti, li magħha jiffirmaw grupp ekonomiku, tipprovdi l-istess servizzi jew xogħlijiet, jew simili, il-percentwali msemmija fil-paragrafu 4 għandhom jiġu kkalkolati billi jitqies il-fatturat totali li jkun gēj mill-forniment tas-servizzi jew tax-xogħlijiet rispettivament minn daww l-imprizi affiljati.

*Artikolu 14***Konċessjonijiet mogħtija lil impriza kongunta jew lil entità kontraenti li tagħmel parti minn impriza kongunta**

Minkejja l-Artikolu 17 u jekk l-impriza kongunta tkun twaqqfet sabiex twettaq l-attività konċernata fuq perijodu ta' mill-anqas tliet snin u li l-istrument li jwaqqaf l-impriza kongunta jistipula li l-entitajiet kontraenti, li jiffirmawha, ser jibqgħu parti minnha għal mill-inqas l-istess perijodu din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet mogħtija minn kwalunkwe minn dawn:

(a) impriza kongunta, iffurmata esklużivament minn għadd ta' entitajiet kontraenti bil-għan li twettaq attivitajiet imsemmija fl-Anness II, għal wahda minn dawn l-entitajiet kontraenti, jew

(b) entità kontraenti lil tali impriza kongunta li tiffirma parti minnha.

*Artikolu 15***Notifika ta' informazzjoni minn entitajiet kontraenti**

L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, jekk jintalbu jagħmlu dan, bl-informazzjoni li gējja rigward l-applikazzjoni tal-Artikolu 13(2) u (3) u l-Artikolu 14:

▼B

- (a) l-ismijiet tal-imprizi jew tal-imprizi kongunti kkonċernati;
- (b) in-natura u l-valur tal-konċessjonijiet involuti;
- (c) provi meqjusa bhala mehtieġa mill-Kummissjoni, li juru li r-relazzjoni bejn l-impriza jew l-impriza kongunta li nġhatat il-konċessjonijiet u l-entità kontraenti tikkonforma mar-rekwiżiti tal-Artikolu 13 jew l-Artikolu 14.

*Artikolu 16***Esklużjoni ta' attivitajiet li huma direttament esposti għall-kompetizzjoni**

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet kontraenti fejn, għall-Istat Membru fejn għandhom isiru tali konċessjonijiet, ikun ġie stabbilit skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2014/25/UE li l-attività tkun direttament esposta għall-kompetizzjoni skont l-Artikolu 34 ta' dik id-Direttiva.

*Artikolu 17***Konċessjonijiet bejn entitajiet fis-settur pubbliku**

1. Konċessjoni mogħtija minn awtorità kontraenti jew minn entità kontraenti kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) lil persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat jew pubbliku għandhom jaqgħu barra l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva fejn il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin huma sodisfatti:

- (a) l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti teżerċita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess; u
- (b) aktar minn 80 % tal-attivitajiet tal-persuna ġuridika kkontrollata jitwettqu fil-prestazzjoni tal-kompiti fdati lilha mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti ta' kontroll jew minn persuni ġuridici oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti; u
- (c) mhemm l-ebda parteċipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika kkontrollata bl-eċċezzjoni ta' forom ta' parteċipazzjoni ta' kapital privat li ma jkollhomx dritt ta' kontroll jew ta' mblokkar, mehtieġa minn dispożizzjonijiet leġislattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza deċiżiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

Awtorità kontraenti jew entità kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) għandha titqies li teżerċita kontroll fuq persuna ġuridika li huwa simili għal dak li hija teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess skont it-tifisira tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu meta din teżerċita influwenza deċiżiva fuq iż-żewġ oġġettivi strateġiċi u deċiżjonijiet sinifikanti tal-persuna ġuridika kkontrollata. Dak il-kontroll jista' jkun ukoll eżerċitat minn persuna ġuridika oħra, li hija stess tkun ikkontrollata bl-istess mod mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti.

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll meta persuna ġuridika kkontrollata li hija awtorità kontraenti jew entità kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) tagħti konċessjoni lill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti ta' kontroll tagħha, jew lil persuna ġuridika oħra kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti jew entità kontraenti, dment li ma jkun

▼B

hemm l-ebda parteċipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika li tkun qed tingħata l-konċessjoni bl-bl-eċċezzjoni ta' forum ta' parteċipazzjoni ta' kapital privat li ma jkollhomx dritt ta' kontroll jew ta' mblokkar, meħtieġa minn dispożizzjonijiet leġislattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza deċiżiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

3. Awtorità kontraenti jew entità kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1), li ma teżerċitax kontroll fuq persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat jew pubbliku skont it-tifsira tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, tista' madankollu taġti konċessjoni lil dik il-persuna ġuridika mingħajr ma tapplika din id-Direttiva fejn ikunu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) teżerċita kontroll kongunt ma' awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti ohra fuq dik il-persuna ġuridika li huwa simili għal dak li huma jeżerċitaw fuq id-dipartimenti tagħhom stess;
- (b) aktar minn 80 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu fil-prestazzjoni tal-kompiti fdati lilha mill-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti ta' kontroll jew minn persuni ġuridiċi ohra kkontrollati mill-istess awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti; u
- (c) mhemm l-ebda parteċipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika kkontrollata bl-eċċezzjoni ta' forum ta' parteċipazzjoni ta' kapital privat li ma jkollhomx dritt ta' kontroll jew ta' mblokkar, meħtieġa minn dispożizzjonijiet leġislattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza deċiżiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

Għall-finijiet tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) jeżerċitaw kontroll kongunt fuq persuna ġuridika fejn il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin huma sodisfatti:

- (i) il-korpi li jieħdu d-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma magħmulin minn rappreżentanti tal-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti parteċipanti kollha. Rappreżentanti individwali jistgħu jirrappreżentaw l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti parteċipanti kollha, jew diversi minnhom;
- (ii) dawk l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti huma kapaċi jeżerċitaw konguntament influwenza deċiżiva fuq l-għanijiet strateġiċi u d-deċiżjonijiet importanti tal-persuna ġuridika kkontrollata; u
- (iii) l-entità ġuridika kkontrollata ma jkollha l-ebda interessi li jmorru kontra dawk tal-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti ta' kontroll.

4. Kuntratt konkluż esklużivament bejn żewġ awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti jew aktar kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) ma jaqax fl-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva fejn ikunu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) il-kuntratt jistabilixxi jew jimplimenta kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti parteċipanti bl-għan li jiġi żgurat li s-servizzi pubbliċi li huma għandhom iwettqu jkunu pprovduti bil-hsieb li jiksbu l-għanijiet li għandhom komuni;
- (b) l-implimentazzjoni ta' dik il-kooperazzjoni hi rregolata unikament minn konsiderazzjonijiet li jirrigwardaw l-interess pubbliku; u

▼B

(c) l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti partecipanti jwettqu inqas minn 20 % tal-attivitajiet li jirrigwardaw il-kooperazzjoni;

5. Sabiex jiġi ddeterminat il-perċentwal tal-attivitajiet imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 u fil-punt (c) tal-paragrafu 4, għandu jiġi kkunsidrat il-fatturat totali medju jew miżura bbażata fuq attività alternattiva adatta bhall-ispejjeż imġarrba mill-persuna ġuridika rilevanti, mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) fir-rigward tas-servizzi, il-provvisti u x-xoghljiet għat-tliet snin qabel l-ghoti ta' konċessjoni.

Fejn, minhabba d-data li fiha nholqot dik il-persuna ġuridika, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti jew ta' meta bdew l-attivitajiet jew minhabba riorganizzazzjoni tal-attivitajiet tagħha, il-fatturat, jew miżura bbażata fuq attività alternattiva bhall-ispejjeż, mhijiex disponibbli għat-tliet snin preċedenti jew ma għadhiex rilevanti, għandu jkun biżżejjed li jintwera li l-kejl tal-attività huwa kredibbli, b'mod partikolari permezz ta' projezzjonijiet tan-negozju.

Taqsim III

Dispożizzjonijiet Ġenerali*Artikolu 18***Tul ta' żmien tal-konċessjoni**

1. It-tul ta' żmien tal-konċessjonijiet għandu jkun limitat. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tivvaluta t-tul ta' żmien abbazi tax-xoghljiet jew is-servizzi mitluba.

2. Għal konċessjonijiet li jdumu aktar minn hames snin, il-tul ta' żmien massimu tal-konċessjoni m'għandux jeċċedi ż-żmien li konċessjonarju jista' jkun mistenni jiehu biex jiġbor l-investimenti mwettqa fl-operazzjonijiet tax-xoghljiet jew tas-servizzi flimkien ma' redditu raġonevoli fuq il-kapital investit b'kont mehud tal-investimenti li jkunu mehtieġa jiksbu l-oġettivi kuntrattwali speċifiċi.

L-investimenti li jkunu kkunsidrati għall-finijiet tal-kalkolu għandhom jinkludu kemm l-investimenti inizjali kif ukoll dawk ta' matul il-hajja tal-konċessjoni.

*Artikolu 19***Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn**

Konċessjonijiet għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra elenkati fl-Anness IV li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom ikunu soġġetti biss għall-obbligi li gejjin mill-Artikolu 31(3) u l-Artikoli 32, 46 u 47.

*Artikolu 20***Kuntratti mħallta**

1. Konċessjonijiet li għandhom bhala s-suġġett tagħhom kemm xoghljiet kif ukoll servizzi għandhom jingħataw f'konformità mad-dispożizzjonijiet applikabbli għat-tip ta' konċessjoni li jikkarakterizza s-suġġett prinċipali tal-kuntratt inkwistjoni.

▼B

Fil-każ ta' konċessjonijiet imhallta li jikkonsistu parzjalment minn servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra elenkati fl-Anness IV u parzjalment minn servizzi oħra, is-sugġett prinċipali għandu jkun iddeterminat skont liema mill-valuri stmati tas-servizzi rispettivi jkun oghla.

2. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari jkunu oġġettivament separabbli, għandhom japplikaw il-paragrafi 3 u 4. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari ma jkunux oġġettivament separabbli, għandu japplika l-paragrafu 5.

Fejn parti minn kuntratt partikolari tkun koperta mill-Artikolu 346 TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, għandu japplika l-Artikolu 21 ta' din id-Direttiva.

Fil-każ ta' kuntratti mahsubin biex ikopru diversi attivitajiet, li wahda minnhom tkun soġġetta jew għall-Anness II ta' din id-Direttiva jew għad-Direttiva 2014/25/UE, id-dispożizzjonijiet applikabbli għandhom jiġu stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 22 ta' din id-Direttiva u mal-Artikolu 6 tad-Direttiva 2014/25/UE, rispettivament.

3. Fil-każ ta' kuntratti li għandhom bhala s-sugġett tagħhom elementi koperti minn din id-Direttiva kif ukoll elementi oħra, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema sistema legali għandha tapplika għal kwalunkwe wiehed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittiehed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-parti separata kkonċernata.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt wahdieni, din id-Direttiva għandha tapplika, dment li mhux previst mod ieħor fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu jew fl-Artikolu 21, għall-kuntratt imhallat li jirriżulta, irrispettivament mill-valur tal-partijiet li b'mod ieħor kienu jaqgħu taħt sistema legali differenti u irrispettivament minn liema sistema legali daww il-partijiet kienu b'mod ieħor ikunu soġġetti għaliha.

4. Fil-każ ta' kuntratti mhallta li fihom elementi ta' konċessjonijiet kif ukoll elementi ta' kuntratti pubbliċi koperti mid-Direttiva 2014/24/UE jew kuntratti koperti mid-Direttiva 2014/25/UE, il-kuntratt imhallat għandu jingħata f'konformità mad-Direttiva 2014/24/UE jew mad-Direttiva 2014/25/UE rispettivament.

5. Meta l-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari mhumieq oġġettivament separabbli, is-sistema legali applikabbli għandha tkun iddeterminata abbażi tas-sugġett prinċipali ta' dak il-kuntratt.

Fil-każ li tali kuntratti jinvolvu kemm elementi ta' konċessjoni ta' servizzi kif ukoll ta' kuntratt ta' provvista, is-sugġett prinċipali għandu jiġi ddeterminat skont liema mill-valuri stmati tas-servizzi jew tal-provvisti rispettivi jkun l-oghla.

*Artikolu 21***Kuntratti ta' akkwist imhallta li jinvolvu aspetti ta' difiża jew ta' sigurtà**

1. Fil-każ ta' kuntratti mhallta li għandhom bhala s-sugġett tagħhom elementi ta' konċessjoni koperta minn din id-Direttiva u akkwist jew elementi oħra koperti mill-Artikolu 346 tat-TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE għandu japplika dan l-Artikolu.

▼B

Fil-każ ta' kuntratti mahsubin biex ikopru diversi attivitajiet, li wahda minnhom tkun soġġetta jew għall-Anness II ta' din id-Direttiva jew għad-Direttiva 2014/25/UE, u attività oħra tkun koperta mill-Artikolu 346 TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, id-dispożizzjonijiet applikabbli għandhom jiġu stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 26 ta' din id-Direttiva u mal-Artikolu 23 tad-Direttiva 2014/25/UE, rispettivament.

2. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari jkunu oġġettivament separabbli, l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati lill-partijiet separati jew li jagħtu kuntratt wahdieni.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema sistema legali għandha tapplika għal kwalunkwe wiehed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittiehed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-parti separata kkonċernata.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt wahdieni, għandhom japplikaw il-kriterji li ġejjin biex tiġi ddeterminata s-sistema legali applikabbli:

- (a) fejn parti minn kuntratt partikolari tkun koperta mill-Artikolu 346 tat-TFUE, jew partijiet differenti jkunu koperti mill-Artikolu 346 tat-TFUE u d-Direttiva 2009/81/KE rispettivament, il-kuntratt għandu jingħata mingħajr ma tiġi applikata din id-Direttiva, dment li l-ghoti ta' kuntratt wahdieni jkun iġġustifikat għal raġunijiet oġġettivi;
- (b) fejn parti minn kuntratt partikolari tkun koperta mid-Direttiva 2009/81/KE, il-kuntratt jista' jingħata f'konformità ma' din id-Direttiva jew f'konformità mad-Direttiva 2009/81/KE, dment li l-ghoti ta' kuntratt wahdieni jkun iġġustifikat għal raġunijiet oġġettivi.

Id-deċiżjoni li jingħata kuntratt wahdieni ma għandhiex, madankollu, tittiehed biex teskludi kuntratti mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew tad-Direttiva 2009/81/KE.

3. Fejn l-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari mhumiex separabbli oġġettivament, il-kuntratt jista' jingħata mingħajr l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fejn huwa jinkludi elementi li għalihom japplika l-Artikolu 346 TFUE. Inkella l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' tagħzel li tagħti kuntratt f'konformità ma' din id-Direttiva jew f'konformità mad-Direttiva 2009/81/KE.

Artikolu 22

Kuntratti li jkopru kemm attivitajiet imsemmijin fl-Anness II kif ukoll attivitajiet oħra

1. B'deroga mill-Artikolu 20, fil-każ ta' kuntratti mahsubin biex ikopru diversi attivitajiet, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għall-finijiet ta' kull attività separata jew li jagħtu kuntratt wahdieni. Fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt separat, id-deċiżjoni dwar liema regoli għandhom japplikaw għal kwalunkwe wiehed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittiehed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-attività separata kkonċernata.

▼B

Minkejja l-Artikolu 20, fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt waħdieni, għandhom japplikaw il-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu. Madankollu, fejn waħda mill-attivitajiet ikkonċernati tkun koperta mill-Artikolu 346 TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, għandu japplika l-Artikolu 23 ta' din id-Direttiva.

L-għażla bejn l-ghoti ta' kuntratt waħdieni jew l-ghoti ta' għadd ta' kuntratti separati m'għandhiex issir bl-ghan li jiġi eskluż il-kuntratt jew il-kuntratti mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew, fejn applikabbli, mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi 2014/24/UE jew 2014/25/UE.

2. Kuntratt li huwa maħsub li jkorpi diversi attivitajiet għandu jkun soġġett għar-regoli applikabbli għall-attività li għaliha huwa jkun maħsub prinċipalment.

3. Fil-każ ta' kuntratti li għalihom ikun oġġettivament impossibbli li jiġi ddeterminat għal liema attività huwa jkun maħsub prinċipalment, ir-regoli applikabbli għandhom jiġu ddeterminati skont dan li ġej:

- (a) il-konċessjoni għandha tingħata f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva applikabbli għal konċessjonijiet mogħtija minn awtoritajiet kontraenti, jekk waħda mill-attivitajiet li għaliha l-kuntratt ikun maħsub tkun soġġetta għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva applikabbli għal konċessjonijiet mogħtija minn awtoritajiet kontraenti u l-attività l-oħra tkun soġġetta għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva applikabbli għal konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet kontraenti;
- (b) il-kuntratt għandu jingħata f'konformità mad-Direttiva 2014/24/UE, jekk waħda mill-attivitajiet li għaliha hu maħsub il-kuntratt tkun soġġetta għal din id-Direttiva u l-oħra għad-Direttiva 2014/24/UE;
- (c) il-kuntratt għandu jingħata f'konformità ma' din id-Direttiva, jekk waħda mill-attivitajiet li għaliha huwa maħsub il-kuntratt hija soġġetta għal din id-Direttiva u l-oħra mhija soġġetta la għal din id-Direttiva, la għad-Direttiva 2014/24/UE u lanqas għad-Direttiva 2014/25/UE.

*Artikolu 23***Konċessjonijiet li jkopru kemm attivitajiet imsemmijin fl-Anness II kif ukoll attivitajiet li jinvolvu aspetti ta' difiża jew ta' sigurtà**

1. Fil-każ ta' kuntratti maħsubin biex ikopru diversi attivitajiet, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għall-finijiet ta' kull attività separata jew li jagħtu kuntratt waħdieni. Fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema sistema legali għandha tapplika għal kwalunkwe wiehed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittiehed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-attività separata kkonċernata.

Minkejja l-Artikolu 21, fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt waħdieni, għandu japplika l-paragrafi 2 ta' dan l-Artikolu.

L-għażla bejn l-ghoti ta' kuntratt waħdieni jew l-ghoti ta' għadd ta' kuntratti separati madankollu m'għandhiex tittiehed bl-ghan li kuntratt jew kuntratti jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew tad-Direttiva 2009/81/KE.

▼B

2. Fil-każ ta' kuntratti mahsubin li jkopru attività li hija soġġetta għal din id-Direttiva u oħra li hija:

(a) koperta mill-Artikolu 346 tat-TFUE; jew

(b) soġġetta għad-Direttiva 2009/81/KE

l-entità kontraenti tista':

(i) tagħti kuntratt mingħajr l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fil-każijiet imnizzlin taht punt (a); jew

(ii) tagħti kuntratt jew f'konformità ma' din id-Direttiva jew f'konformità mad-Direttiva 2009/81/KE, fil-każijiet imnizzlin taht punt (b). L-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu huwa mingħajr preġudizzju għal-limiti massimi u l-eskluzjonijiet previsti mid-Direttiva 2009/81/KE.

Il-kuntratti msemmijin taht punt (b), li jinkludu wkoll akkwist jew elementi oħra li huma koperti mill-Artikolu 346 tat-TFUE, jistghu jinghataw mingħajr l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Madankollu, l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu hija bil-kondizzjoni li l-ghoti ta' kuntratt wahdieni jkun iġġustifikat għal raġunijiet oġġettivi u d-deċiżjoni li jinghata kuntratt wahdieni ma tittehidx għall-fini li kuntratt jiġi eskluż mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

T a q s i m a I V

S i t w a z z j o n i j e t S p e ċ i f i ċ i

Artikolu 24

Konċessjonijiet riżervati

L-Istati Membri jistghu jirriżervaw id-dritt li jipparteċipaw fi proċeduri ta' għoti ta' konċessjoni għal workshops protetti jew operaturi ekonomiċi li l-ghan prinċipali tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali ta' persuni li għandhom diżabbiltà jew li huma żvantaġġati jew li jistghu jipprovdu sabiex dawn il-konċessjonijiet jitwettqu fil-kuntest tal-programmi ta' impjieg protetti, sakemm mill-inqas 30 % tal-impjegati ta'dawk il-workshops, l-operaturi ekonomiċi jew il-programmi ekonomiċi jkunu haddiema b'diżabbiltà jew żvantaġġati. L-avviż tal-konċessjonijiet jew, fil-każ ta' konċessjonijiet ta' servizzi kif definiti fl-Artikolu 19, l-avviż ta' informazzjoni minn qabel għandu jagħmel referenza għal dan l-Artikolu.

Artikolu 25

Servizzi ta' riċerka u żvilupp

1. Din id-Direttiva għandha tapplika biss għal konċessjonijiet ta' servizzi għal servizzi ta' riċerka u żvilupp, li huma koperti mill-kodiċi CPV 73000000-2 sa 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 u 73430000-5 dment li jiġu sodisfatti ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-benefiċċji jmorru esklużivament għand l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għall-użu tagħha fit-tweqqif tan-negozju tagħha; u

(b) is-servizz provdut ikun kompletament remunerat mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti.



KAPITOLU II

Prinċipji

Artikolu 26

Operaturi ekonomiċi

1. L-operaturi ekonomiċi li, skont il-liġi tal-Istat Membru li huma stabbiliti fih, huma intitolati li jipprovdu s-servizz rilevanti, m'għandhomx jiġu rrifjutati unikament minhabba r-raġuni li, skont il-liġi tal-Istat Membru li fih jingħata l-kuntratt, dawn meħtieġa jkunu jew persuni fiżiċi jew persuni ġuridiċi.

Il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu meħtieġa jindikaw, fl-offerta jew fl-applikazzjoni, l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali rilevanti tal-persunal li għandu jkun responsabbli mill-prestazzjoni tal-kuntratt inkwistjoni.

2. Il-gruppi ta' operaturi ekonomiċi, inklużi assoċjazzjonijiet temporanji, jistgħu jippartecipaw fi proċeduri tal-ġħoti ta' konċessjoni. Huma ma jistgħux jintalbu mill-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti biex ikollhom forma legali speċifika sabiex jipprezentaw offerta jew talba biex jippartecipaw.

Fejn meħtieġ, l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jikkjarifikaw fid-dokumenti tal-konċessjoni kif il-gruppi ta' operaturi ekonomiċi għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti fir-rigward tal-istatus ekonomiku u finanzjarju jew tal-kapaċità teknika u professjonali msemmija fl-Artikolu 38 dment li dan ikun iġġustifikat b'raġunijiet oġġettivi u jkun proporzjonat. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu termini standard dwar kif gruppi ta' operaturi ekonomiċi għandhom japplikaw dawk ir-rekwiżiti. Kwalunkwe kondizzjoni għall-prestazzjoni ta' konċessjoni minn tali gruppi ta' operaturi ekonomiċi, li huma differenti minn dawk imposti fuq parteċipanti individwali, għandhom ukoll ikunu ġġustifikati b'raġunijiet oġġettivi u proporzjonati.

3. Minkejja l-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jeħtieġu lill-gruppi ta' operaturi ekonomiċi li jassumu forma ġuridika speċifika ladarba jkunu nġħataw il-kuntratt, sa fejn dik il-bidla tkun meħtieġa għat-twettiq sodisfaċenti tal-kuntratt.

Artikolu 27

Nomenklaturi

1. Kwalunkwe referenza għan-nomenklaturi fil-kuntest ta' ġħoti ta' konċessjonijiet għandha ssir billi jintuza l-“Vokabolarju Komuni dwar l-Akkwisti Pubbliċi (CPV)” kif adottat mir-Regolament (KE) Nru 2195/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾.

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 48 sabiex tadatta l-kodiċi CPV msemmija f'din id-Direttiva, fejn bidliet fin-nomenklatura tas-CPV jkollhom jiġu riflessi f'din id-Direttiva u dment li ma jimplikawx modifika fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 2195/2002 tal-Parlament ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 dwar il-Vokabolarju Komuni tal-Akkwist (CPV) (GU L 340, 16.12.2002, p. 1).



Artikolu 28

Kunfidenzjalità

1. Sakemm ma jiġix previst mod ieħor f'din id-Direttiva jew fid-dritt nazzjonali li għaliha l-awtorità kontraenti tkun soġġetta, b'mod partikolari leġislazzjoni li tikkonċerna l-aċċess għal informazzjoni, u mingħajr hsara għall-obbligi relatati mar-reklamar ta' kuntratti ta' konċessjoni mogħtija u mal-informazzjoni għal kandidati u offerenti stabbiliti fl-Artikoli 32 u 40, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti m'għandhiex tiżvela informazzjoni mġhoddiva lilha minn operaturi ekonomiċi li huma indikaw bħala kunfidenzjali, inklużi, iżda mhux limitati għal, sigrietà tekniċi jew kummerċjali u l-aspetti kunfidenzjali tal-offerti.

Dan l-Artikolu m'għandux jimpedixxi l-iżvelar pubbliku tal-partijiet mhux kunfidenzjali tal-kuntratti konklużi, inkluża kwalunkwe bidla sussegwenti.

2. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' timponi fuq operaturi ekonomiċi rekwiżiti bil-għan li tiproteġi n-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni li hija tagħmel disponibbli permezz tal-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni.

Artikolu 29

Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni

1. Hlief fejn l-użu ta' mezzi elettronici jkun obligatorju skont l-Artikolu 33(2) u l-Artikolu 34, l-Istati Membri jew l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu mezz ta' komunikazzjoni wieħed jew aktar minn dawn li ġejjin għall-iskambju tal-komunikazzjoni u l-informazzjoni kollha:

- (a) mezzi elettronici;
- (b) posta jew fax;
- (c) komunikazzjoni bil-fomm, inkluż bit-telefon fir-rigward ta' komunikazzjoni li mhijiex l-elementi essenzjali ta' proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni, u sakemm il-kontenut tal-komunikazzjoni bil-fomm jiġi dokumentat b'mod suffiċjenti fuq mezz durabbli;
- (d) twassil bl-idejn iċċertifikat b'konferma ta' rċevuta.

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu obligatorju l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni għal konċessjonijiet, u jmorru lil hinn mill-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 33(2) u l-Artikolu 34.

2. Il-mezzi ta' komunikazzjoni magħzula għandhom ikunu ġenerallment disponibbli u mhux diskriminatorji, u m'għandhomx jirringu l-aċċess tal-operaturi ekonomiċi għall-proċeduri tal-ghoti tal-konċessjoni. L-ghodod u t-tagħmir li għandhom jintużaw għall-komunikazzjoni permezz ta' mezzi elettronici, kif ukoll il-karatteristiċi tekniċi tagħhom, għandhom ikunu interoperabbli mal-prodotti tat-teknoloġija ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni fl-użu ġenerali.

▼B

F'kull komunikazzjoni, skambju u ħzin ta' informazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jiżguraw li l-integrità tad-data u l-kunfidenzjalità tal-applikazzjonijiet u tal-offerti jigu ppreservati. Huma għandhom jeżaminaw il-kontenut tal-applikazzjonijiet u l-offerti meta l-limitu ta' żmien għall-prezentazzjoni tagħhom ikun skada u fl-ebda hin ieħor.

TITOLU II

**REGOLI DWAR L-GHOTI TA' KONĊESSJONIJIET:
PRINĊIPJI ĠENERALI, U GARANZIJI PROĊEDURALI**

*KAPITOLU I****Prinċipji ġenerali****Artikolu 30***Prinċipji ġenerali**

1. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandu jkollha l-libertà li torganizza l-proċedura li twassal għall-ghażla ta' konċessjonarju soġġett għal konformità ma' din id-Direttiva.

2. It-tfassil tal-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni għandu jirrispetta l-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 3. B'mod partikolari matul il-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti m'għandhiex tippovdi informazzjoni b'mod diskriminatorju li tista' tagħti lil xi kandidati jew offerenti vantaġġ fuq ohrajn.

3. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri adatti biex jiżguraw li fil-prestazzjoni ta' kuntratti ta' konċessjoni, l-operaturi ekonomiċi jkunu konformi mal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni, id-dritt nazzjonali, ftehimiet kollettivi jew mid-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali ambjentali, soċjali u tax-xogħol elenkati fl-Anness X.

4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 48 sabiex temenda l-lista fl-Anness X, fejn meħtieġ, biex iżżid ftehimiet internazzjonali godda li jkunu ġew ratifikati mill-Istati Membri kollha jew fejn il-ftehimiet internazzjonali eżistenti msemmija ma jibqgħux ratifikati mill-Istati Membri kollha jew li nbidlu b'xi mod ieħor, pereżempju fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni, il-kontenut jew id-denominazzjoni tagħhom.

*Artikolu 31***Avviżi ta' konċessjonijiet**

1. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti li jkunu jixtiequ jagħtu konċessjoni għandhom juru l-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviż ta' konċessjoni.

2. Avviżi ta' konċessjoni għandu jkun fihom l-informazzjoni msemmija fl-Anness V u, fejn adatt, kull informazzjoni oħra meqjusa utli mill-awtorità jew l-entità kontraenti, skont il-format tal-formoli standard.

▼B

3. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti li jkunu jixtiequ jagħtu konċessjoni għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn elenkati fl-Anness IV għandhom juru l-intenzjoni tagħhom ta' għoti ta' konċessjoni ppjanat permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż ta' informazzjoni minn qabel. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fl-Anness VI.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti m'għandhomx ikunu meħtieġa jipubblikaw avviż ta' konċessjoni fejn ix-xogħol u s-servizzi jkunu jistgħu jingħataw biss minn operatur ekonomiku partikolari minhabba xi waħda mir-raġunijiet li ġejjin:

- (a) l-għan tal-konċessjoni jkun il-holqien jew l-akkwist ta' opra tal-arti jew prestazzjoni artistika unika;
- (b) in-nuqqas ta' kompetizzjoni għal raġunijiet tekniċi;
- (c) l-eżistenza ta' dritt esklużiv;
- (d) il-protezzjoni ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali u drittijiet esklużivi hlief dawk definiti fil-punt (10) tal-Artikolu 5.

L-eċċezzjonijiet stabbiliti fil-punti (b), (c) u (d) tal-ewwel subparagrafu japplikaw biss meta ma teżistix alternattiva jew sostitut raġonevoli u n-nuqqas ta' kompetizzjoni mhuwiex konsegwenza ta' limitazzjoni artiċjali fil-parametri tal-għoti ta' konċessjoni.

5. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti m'għandhiex tkun meħtieġa tippubblika avviż ta' konċessjoni ġdid meta ma tkun giet prezentata l-ebda applikazzjoni jew l-ebda sejha għal offerta jew l-ebda sejha għal offerta adatta jew l-ebda applikazzjoni adatta bi twegħiba għal proċedura ta' konċessjoni preċedenti, dment li l-kondizzjonijiet inizjali tal-kuntratt ta' konċessjoni ma jinbidlux sostanzjalment u dment li jintbagħat rapport lill-Kummissjoni meta hija titlob hekk;

Għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu, offerta għandha titqies bhala li mhix adatta meta tkun irrelevanti għall-konċessjoni, filwaqt li b'mod ċar ma tkunx kapaċi, mingħajr bidliet sostanzjali, tissodisfa l-htigijiet u r-rekwiziti tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti kif speċifikati fid-dokumenti tal-konċessjoni.

Għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu, applikazzjoni għandha titqies bhala mhux adatta:

▼C1

- (a) fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat għandu jew jista' jiġi eskluż skont l-Artikolu 38(4) sa (9) jew ma jissodisfax il-kriterji ta' għażla stabbiliti mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti skont l-Artikolu 38(1);

▼B

- (b) fejn l-applikazzjonijiet jinkludu offerti li mhumiex adatti fit-tifsira tat-tieni subparagrafu.

*Artikolu 32***Avviżi tal-għoti ta' konċessjoni**

1. Mhux aktar tard minn 48 jum wara l-għoti ta' konċessjoni, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jibagħtu, f'konformità mal-proċeduri previsti fl-Artikolu 33, avviż tal-għoti ta' konċessjoni dwar ir-riżultati tal-proċedura tal-għoti ta' konċessjoni. Għal servizzi soċjali jew servizzi speċifiċi oħra elenkati fl-Anness IV, tali avviżi jistgħu, madankollu, jiġu raggruppati kull trimestru. F'dak il-każ, għandhom jibagħtu l-avviżi raggruppati fi żmien 48 jum minn tmien kull trimestru.

▼B

2. L-avviżi tal-ghoti ta' konċessjoni għandhom jinkludu l-informazzjoni li tinsab fl-Anness VII, jew fir-rigward ta' konċessjonijiet għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra elenkati fl-Anness IV, l-informazzjoni li tinsab fl-Anness VIII, u għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 33.

*Artikolu 33***Forma u mod ta' pubblikazzjoni tal-avviżi****▼C1**

1. L-avviżi ta' konċessjoni, l-avviżi tal-ghoti ta' konċessjoni u l-avviż imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 43(1) għandhom jinkludu l-informazzjoni li tinsab fl-Annessi V, VI, VII, VIII u XI u fil-format tal-formoli standard, inklużi formoli standard għall-korrigenda.

▼B

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi dawk il-formoli standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 50.

2. L-avviżi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jitfasslu, jintbagħtu b'mezzi elettronici lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u jiġu ppubblikati skont l-Anness IX. L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jagħti konferma lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti dwar ir-riċevuta tal-avviż u tal-pubblikazzjoni tal-informazzjoni mibgħuta, li tindika d-data tal-pubblikazzjoni li għandha tikkostitwixxi l-prova tal-pubblikazzjoni. L-avviżi għandhom jiġu ppubblikati mhux aktar tard minn hamest ijiem wara li jintbagħtu. L-ispejjeż tal-pubblikazzjoni tal-avviżi mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandhom jiġġarrbu mill-Unjoni.

3. L-avviżi ta' konċessjoni għandhom jiġu ppubblikati shah f'wahda jew aktar mil-lingwi uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni kif magħżul mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti. Dik il-verżjoni lingwistika jew dawk il-verżjonijiet lingwistiċi għandhom jikkostitwixxu l-uniku test awtentiku jew l-uniċi testi awtentici. Sommarju tal-elementi importanti ta' kull avviż għandu jiġi ppubblikat fil-lingwi uffiċjali l-oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

4. L-avviżi ta' konċessjoni u l-avviżi tal-ghoti ta' konċessjoni m'għandhomx jiġu ppubblikati fil-livell nazzjonali qabel ma jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea hlief jekk il-pubblikazzjoni fil-livell tal-Unjoni ma ssehhx fi żmien 48 siegħa minn meta l-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jikkonferma li rċieva l-avviż mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti kif imsemmi fil-paragrafu 2. L-avviżi ta' konċessjoni u l-avviżi tal-ghoti ta' konċessjoni ppubblikati fil-livell nazzjonali m'għandux ikun fihom informazzjoni oħra minbarra dik fl-avviżi mibgħuta lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, iżda għandhom jindikaw id-data ta' meta jintbagħat l-avviż lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 34***Disponibbiltà elettronika tad-dokumenti ta' konċessjoni**

1. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom joffru b'mezzi elettronici aċċess shih, dirett, mingħajr restrizzjonijiet u mingħajr hlas għad-dokumenti ta' konċessjoni mid-data tal-pubblikazzjoni ta' avviż ta' konċessjoni jew, fejn l-avviż tal-konċessjoni ma jkunx jinkludi l-istedina għall-prezentazzjoni ta' offerti, mid-data li fiha tkun

▼B

intbagħtet l-istedina għall-prezentazzjoni ta' offeriti. It-test tal-avviż ta' konċessjoni jew ta' dawn l-istediniet għandu jispjega l-indirizz tal-Internet li fuqu huma aċċessibbli d-dokumenti ta' konċessjoni.

2. Fejn, f'ċirkostanzi debitament ġustifikati, minhabba raġunijiet eċċezzjonali ta' sigurtà jew tekniċi jew minhabba li n-natura partikolarment sensittiva tal-informazzjoni kummerċjali tirrikjedi livell għoli hafna ta' protezzjoni, l-aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shih u mingħajr hlas b'mezzi elettronici għal ċerti dokumenti tal-konċessjoni ma jkunx jista' jiġi offrut, l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw fl-avviż jew fl-istedina għall-prezentazzjoni ta' offerita, li d-dokumenti tal-konċessjoni kkonċernati ser jintbagħtu b'mezzi oħra li mhumiex mezzijiet elettronici u l-iskadenza għall-prezentazzjoni tal-offerti għandha tiġi estiza.

3. Dment li jkunu ntalbu fi żmien tajjeb minn qabel, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jew id-dipartimenti kompetenti għandhom jipprovdu lill-applikanti jew lill-offerenti kollha li jipparteċipaw fil-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni informazzjoni addizzjonali relatata mad-dokumenti ta' konċessjoni mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel l-iskadenza ffissata għall-wasla tal-offerti.

*Artikolu 35***Ġlieda kontra l-korruzzjoni u prevenzjoni ta' konflitti ta' interess**

L-Istati Membri għandhom jirrikjedu lill-awtoritajiet kontraenti u lill-entitajiet kontraenti biex jieħdu miżuri adatti sabiex jiġġieldu l-frodi, il-favoritiżmu u l-korruzzjoni u biex b'mod effettiv jipprevjenu, jidentifikaw u jirrimedjaw konflitti ta' interess li jirriżultaw fit-tweqqif ta' proċeduri tal-ghoti ta' konċessjoni sabiex tiġi evitata kwalunkwe distorsjoni tal-kompetizzjoni u jkun żgurat trattament ugwali għall-kandidati u l-offerenti kollha.

Il-kunċett ta' konflitti ta' interess għandu mill-inqas ikopri kwalunkwe sitwazzjoni fejn il-membri tal-persunal tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti li jkunu involuti fit-tweqqif tal-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni jew li jistgħu jinfluwenzaw l-eżitu ta' dik il-proċedura jkollhom, direttament jew indirettament, interess finanzjarju, ekonomiku jew interess personali iehor li jista' jitqies bħala li jikkomprometti l-imparzjalità u l-indipendenza tagħhom fil-kuntest tal-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni.

Fir-rigward tal-konflitti ta' interess il-miżuri adottati m'għandhomx imorru lil hinn minn dak li huwa strettament meħtieġ sabiex jipprevjenu konflitti ta' interess potenzjali jew jeliminaw konflitti ta' interess identifikati.

*KAPITOLU II****Garanziji proċedurali****Artikolu 36***Rekwiziti tekniċi u funzjonali**

1. Ir-rekwiziti tekniċi u funzjonali għandhom jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa mix-xogħlijiet jew mis-servizzi li huma s-suġġett tal-konċessjoni. Huma għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-konċessjoni.

▼B

Dawk il-karatteristiċi jistgħu wkoll jirreferu għall-proċess speċifiku tal-produzzjoni jew tal-forniment tax-xogħlijiet jew is-servizzi mitluba dment li huma jkunu marbutin mas-suġġett tal-kuntratt u proporzjonati għall-valur tiegħu u għall-oġġettivi tiegħu. Il-karatteristiċi jistgħu pereżempju jinkludu l-livelli ta' kwalità, il-livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, it-tfassil li jieħu kont tar-rekwiżiti kollha (inkluż aċċessibilità għal persuni b'diżabbiltà) u l-valutazzjoni tal-konformità, il-prestazzjoni, is-sikurezza jew id-dimensjonijiet, it-terminologija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi tal-ittestjar, l-immarkar u t-tikkettar, jew l-istruzzjonijiet għall-utent.

2. Jekk ma jkunx iġġustifikat mis-suġġett tal-kuntratt, ir-rekwiżiti tekniċi u funzjonali m'għandhomx jirreferu għal ditta jew sors speċifiku, jew għal proċess partikolari li jikkaratterizza l-prodotti jew is-servizzi furnuti minn operatur ekonomiku speċifiku, jew għal marki kummerċjali, privattivi, tipi jew produzzjoni speċifika bl-effett li jiġu ffavoriti jew eliminati ċerti impriżi jew ċerti prodotti. Tali referenza għandha tkun permessa, fuq bażi eċċezzjonali, meta ma tkunx possibbli deskrizzjoni bizżejjed preċiża u intelligibbli tas-suġġett tal-kuntratt. Tali referenza għandha tkun akkumpanjata mill-kliem "jew ekwivalenti".

3. Awtorità kontraenti jew entità kontraenti m'għandhiex tiċhad offerta minhabba r-raġuni li x-xogħlijiet u s-servizzi offruti, ma jikkonformawx mar-rekwiżiti tekniċi u funzjonali li hi rreferiet għalihom, ladarba l-offerent juri bi kwalunkwe mezz xieraq li s-soluzzjonijiet li ppropona ssodisfaw b'mod ekwivalenti r-rekwiżiti tekniċi u funzjonali.

*Artikolu 37***Garanzji proċedurali**

1. Il-konċessjonijiet għandhom jinghataw fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghotja stabbiliti mill-awtorità kontraenti jew mill-entità kontraenti skont l-Artikolu 41 dment li jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-offerta tikkonforma mar-rekwiżiti minimi stabbiliti, fejn applikabbli, mill-awtorità kontraenti jew mill-entità kontraenti;
- (b) l-offerent ikun konformi mal-kondizzjonijiet għal parteċipazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 38(1);
- (c) l-offerent ma jkunx eskluż milli jipparteċipa fil-proċedura tal-ghotja f'konformità mal-Artikolu 38(4) sa (7), u soġġett għall-Artikolu 38(9).

Ir-rekwiżiti minimi msemmijin fil-punt (a) għandhom jinkludu kondizzjonijiet u karatteristiċi (partikolarment tekniċi, fiżiċi, funzjonali u legali) li kwalunkwe sejha għal offerti għandha tissodisfa jew ikollha.

2. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tipprovdi:

- (a) fl-avviż tal-konċessjoni, deskrizzjoni tal-konċessjoni u tal-kondizzjonijiet tal-parteeipazzjoni;

▼B

(b) fl-avviż tal-konċessjoni, fl-istedina għall-prezentazzjoni ta' offerta jew f'dokumenti oħra tal-konċessjoni, deskrizzjoni tal-kriterji tal-ghotja u, fejn applikabbli, ir-rekwiżiti minimi li għandhom jint-lahqu.

3. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' tillimita l-għadd ta' kandidati jew offerenti għal livell xieraq, bil-kondizzjoni li dan isir b'mod trasparenti u abbażi ta' kriterji oġġettivi. L-għadd ta' kandidati jew offerenti mistiedna għandu jkun biżżejjed biex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina.

4. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tikkomunika deskrizzjoni tal-organizzazzjoni prevista tal-proċedura u skadenza indikattiva għat-tlestija lill-partecipanti kollha. Kwalunkwe modifika għandha tiġi kkomunikata lill-partecipanti kollha u, jekk il-modifika tkun tikkonċerna elementi żvelati fl-avviż tal-konċessjoni, hija għandha tiġi rreklamata lill-operaturi ekonomiċi kollha.

5. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tipprevedi reġistrazzjoni xierqa tal-istadji tal-proċedura bl-użu tal-mezzi li hija tqis li jkunu xierqa, soġġett għal konformità mal-Artikolu 28(1).

6. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' tagħmel negozjati mal-kandidati u l-offerenti. Is-suġġett tal-konċessjoni, il-kriterji tal-ghotja u r-rekwiżiti minimi m'għandhomx jinbidlu matul in-negozjati.

*Artikolu 38***Selezzjoni u valutazzjoni kwalitattiva tal-kandidati**

1. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw il-kondizzjonijiet għal partecipazzjoni relatati mal-kapaċità professjonali u teknika u l-istatus finanzjarju u ekonomiku tal-kandidati jew l-offerenti, abbażi ta' awtodikjarazzjonijiet, referenza jew referenzi li għandhom jiġu pprezentati bhala prova f'konformità mar-rekwiżiti speċifikati fl-avviż tal-konċessjoni li għandhom ikunu nondiskriminatorji u proporzjonati għas-suġġett tal-konċessjoni. Il-kondizzjonijiet għal partecipazzjoni għandhom ikunu relatati u proporzjonati għall-htieġa li tiġi żgurata l-kapaċità tal-konċessjonarju li jwettaq il-konċessjoni, b'kont meħud tas-suġġett tal-konċessjoni u l-fini li tiżgura kompetizzjoni ġenwina.

2. Bil-hsieb li jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet tal-partecipazzjoni stabiliti fil-paragrafu 1, operatur ekonomiku jista', fejn xieraq u għal konċessjoni partikolari, jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra, irrispettivament min-natura legali tar-rabtiet tiegħu magħhom. Fejn operatur ekonomiku jixtieq joqgħod fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra, huwa għandu jagħti prova lill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti li ser ikollu għad-dispożizzjoni tiegħu, matul il-perijodu tal-konċessjoni, ir-riżorsi neċessarji, perezempju, billi jipproduċi impenn minn dawk l-entitajiet għal dak l-għan. Fir-rigward tal-qagħda finanzjarja, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' tirrikjedi li l-operatur ekonomiku u dawk l-entitajiet ikunu responsabbli konguntament għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

3. Taht l-istess kondizzjonijiet, grupp ta' operaturi ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 26 jista' jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' partecipanti fil-grupp jew ta' entitajiet oħra.

▼B

4. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) għandhom jeskludu operatur ekonomiku milli jipparteċipa fi proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni fejn huma jkunu stabbilixxew li dak l-operatur ekonomiku kien is-suġġett ta' kundanna b'sentenza definittiva għal wahda mir-raġunijiet li ġejjin:

- (a) parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali, kif definita fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/841/GAI ⁽¹⁾;
- (b) korruzzjoni, kif definita fl-Artikolu 3 tal-Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾ u l-Artikolu 2(1) tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2003/568/GAI ⁽³⁾, kif ukoll korruzzjoni kif definita fil-liġi nazzjonali tal-awtorità jew l-entità kontraenti jew l-operatur ekonomiku;
- (c) frodi fis-sens tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁴⁾;
- (d) reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi, kif definiti fl-Artikoli 1 u 3 tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/475/JHA ⁽⁵⁾ rispettivament, jew inċitazzjoni, għajnuna jew tixwix jew tentattivi għal twettiq ta' reat, kif spjegat fl-Artikolu 4 ta' dik id-Deciżjoni Qafas;
- (e) hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu, kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾.
- (f) thaddim tat-tfal u forom ohra ta' traffikar tal-bnedmin kif definit fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷⁾.

L-obbligu li operatur ekonomiku jiġi eskluż għandu japplika wkoll fejn il-persuna kkundannata b'sentenza definittiva tkun membru tal-korp amministrattiv, ta' tmexxija jew ta' superviżjoni ta' dak l-operatur ekonomiku jew li għandu setgħat ta' rappreżentazzjoni, deciżjoni jew kontroll fi hdanu.

Entitajiet kontraenti ohra mhux imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) għandhom jeskludu operatur ekonomiku milli jipparteċipa fi proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni fejn ikunu konxji li dak l-operatur ekonomiku kien is-suġġett ta' kundanna b'sentenza definittiva għal wahda mir-raġunijiet elenkati fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

⁽¹⁾ Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/841/GAI tal-24 ta' Ottubru 2008 dwar il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata (ĠU L 300, 11.11.2008, p. 42).

⁽²⁾ ĠU C 195, 25.6.1997, p. 1.

⁽³⁾ Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/GAI tat-22 ta' Lulju 2003 dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni fis-settur privat (ĠU L 192, 31.7.2003, p. 54).

⁽⁴⁾ ĠU C 316, 27.11.1995, p. 48.

⁽⁵⁾ Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/JHA tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 164, 22.6.2002, p. 3).

⁽⁶⁾ Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-hasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu (ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15).

⁽⁷⁾ Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, u li tissostitwixxi d-Direttiva Kwadru tal-Kunsill 2002/629/GAI (ĠU L 101, 15.4.2011, p. 1).

▼B

5. Awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) għandhom jeskludu l-operatur ekonomiku milli jipparteċipa fi proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni fejn ikunu konxji li l-operatur ekonomiku ma jkunx issodisfa l-obbligi tiegħu relatati mal-hlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u fejn dan gie stabbilit b'deċizzjoni ġurddizzjarja jew amministrattiva li jkollha effett finali u vinkolanti skont id-dispożizzjonijiet legali tal-pajjiż fejn ikun stabbiliti jew skont dawk tal-Istat Membru tal-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti.

Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) jistgħu jeskludu jew jintalbu mill-Istati Membri biex jeskludu milli jipparteċipa fi proċedura ta' ghoti ta' konċessjoni operatur ekonomiku li l-awtorità jew l-entità kontraenti tkun tista' turi b'mezzi adatti li l-operatur ekonomiku ma jkunx issodisfa obbligi relatati mal-hlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali.

Dan il-paragrafu m'għandux japplika aktar meta operatur ekonomiku jkun issodisfa l-obbligi tiegħu billi hallas jew daħal fi ftehim vinkolanti bil-hsieb li jithallsu t-taxxi jew il-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali debiti, inkluż, fejn applikabbli, kwalunkwe interess akkumulat jew multi.

6. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu deroga mill-eskluzjoni obligatorja prevista fil-paragrafi 4 u 5, fuq bażi eċċezzjonali, għal raġunijiet prevalenti relatati mal-interess pubbliku bhas-saħha pubblika jew il-protezzjoni tal-ambjent.

L-Istati Membri jistgħu wkoll jipprevedu deroga mill-eskluzjoni obligatorja prevista fil-paragrafu 5, fejn esklużjoni tkun b'mod ċar sproporzjonata, b'mod partikolari fejn ammonti żgħar biss ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali ma jkunux thallsu jew fejn l-operatur ekonomiku kien informat bl-ammont eżatt dovut wara li kiser l-obbligi tiegħu relatati mal-hlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u f'dan il-perijodu ma kellux il-possibbiltà li jiehu miżuri kif previst fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 5 qabel l-iskadenza tal-perijodu għall-prezentazzjoni tal-applikazzjoni tiegħu.

7. L-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jeskludu jew jistgħu jintalbu minn Stat Membru biex jeskludu mill-parteeċipazzjoni fl-ghoti ta' konċessjoni kwalunkwe operatur ekonomiku jekk tkun sodisfatta wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) fejn ikun jista' jintwera bi kwalunkwe mezz adatt kwalunkwe ksar tal-obbligi applikabbli msemmija fl-Artikolu 30(3).
- (b) fejn l-operatur ekonomiku jkun fallut jew ikun soġġett għal proċeduri ta' insolvenza jew ta' stralċ, fejn l-assi tiegħu jkunu qed jiġu amministrati minn likwidatur jew mill-qorti, fejn ikun daħal f'arranġament ma' kredituri, fejn l-attivitajiet kummerċjali tiegħu jkunu sospizi jew huwa jkun qieghed fi kwalunkwe sitwazzjoni analoga li tirriżulta minn proċedura simili taħt il-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali; l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista', iżda, tiddeċiedi li ma teskludihx jew hija tkun rikjesta mill-Istat Membru biex ma teskludix operatur ekonomiku li jkun f'wahda mis-sitwazzjonijiet ta' hawn fuq fejn hija tkun stabbilixxiet li l-operatur ekonomiku inkwistjoni ser ikun jista' jwettaq il-konċessjoni, b'kont meħud tar-regoli u l-miżuri nazzjonali applikabbli dwar il-kontinwità tan-negożju fil-każ ta' dawk is-sitwazzjonijiet;

▼B

- (c) fejn l-awtorità kontraenti tista' turi bi kwalunkwe mezz adatt li l-operatur ekonomiku jkun hati ta' miskondotta professjonali serja, li titfa' dubji fuq l-integrazzjoni tiegħu;
- (d) fejn konflitt ta' interess fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 35, ma jkunx jista' jiġi rimedjat b'mod effettiv bi kwalunkwe mizura ohra inqas intrusiva;
- (e) fejn l-awtorità kontraenti għandha indikazzjonijiet plawżibbli biżżejjed biex tikkonkludi li l-operatur ekonomiku ikun dahal fi qbil ma' operaturi ekonomiċi oħrajn bl-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni;
- (f) fejn l-operatur ekonomiku jkun wera nuqqasijiet sinifikanti jew persistenti fil-prestazzjoni ta' rekwiżit sostantiv taht konċessjoni preċedenti jew kuntratt preċedenti ma' awtorità kontraenti jew ma' entità kontraenti kif definit f'din id-Direttiva jew fid-Direttiva 2014/25/UE li wassal għat-terminazzjoni antiċipata ta' dan il-kuntratt preċedenti, penali jew sanzjonijiet komparabbli;
- (g) fejn l-operatur ekonomiku kien hati ta' rappreżentazzjoni qarrieqa serja fl-għoti tal-informazzjoni rikjesta għall-verifika tan-nuqqas ta' raġunijiet għall-esklużjoni jew biex jiġu sodisfatti l-kriterji ta' selezzjoni, ikun żamm tali informazzjoni jew ma jistax jippreżenta d-dokumenti mehtieġa għas-sostenn ta' tali informazzjoni;
- (h) fejn l-operatur ekonomiku ikun ha azzjoni biex jinfluwenza b'mod mhux xieraq il-proċess ta' tehid ta' deċiżjoni tal-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti, biex jakkwista informazzjoni kunfidenzjali li tista' tagħtih vantaġġi mhux xierqa fil-proċedura ta' għoti ta' konċessjoni jew biex deliberatament jagħti informazzjoni qarrieqa li jista' jkollha influwenza materjali fuq deċiżjonijiet li jirrigwardaw l-esklużjoni, is-selezzjoni jew l-għoti;
- (i) fil-każ ta' konċessjonijiet fl-oqsma tad-difiza u s-sigurtà kif imsemmijin fid-Direttiva 2009/81/KE, fejn l-operatur ekonomiku jkun instab, abbazi ta' kwalunkwe mezz ta' evidenza, inklużi sorsi ta' data protetta, li ma kellux l-affidabbiltà mehtieġa biex jiġu evitati riskji għas-sigurtà tal-Istat Membru.

8. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) għandhom, fi kwalunkwe hin matul il-proċedura, jeskludu operatur ekonomiku meta jirrizulta li l-operatur ekonomiku inkwistjoni jkun, fir-rigward ta' atti mwettqa jew li thallew barra, sew jekk qabel kif ukoll jekk matul il-proċedura, f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu u fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu.

Fi kwalunkwe hin matul il-proċedura, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jstgħu jeskludu jew jiġu mitluba mill-Istati Membri biex jeskludu operatur ekonomiku fejn jirrizulta li l-operatur ekonomiku inkwistjoni jkun, fir-rigward ta' atti mwettqa jew li thallew barra, sew jekk qabel kif ukoll jekk matul il-proċedura, f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 5 u fil-paragrafu 7.

9. Kwalunkwe operatur ekonomiku li qieghed f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 4 u 7 jista' jipprovdi evidenza, bil għan li l-mizuri mehudin mill-operatur ekonomiku jkunu biżżejjed biex juru l-affidabbiltà tiegħu minkejja l-eżistenza tar-raġuni għall-esklużjoni rilevanti. Jekk tali evidenza titqies li hija suffiċjenti, l-operatur ekonomiku kkonċernat m'għandux ikun eskluż mill-proċedura.

▼B

Għal din il-fini, l-operatur ekonomiku għandu juri li hu hallas jew impenja ruhu li jikkompensa għal kwalunkwe dannu mahluq mir-reat kriminali jew mill-kondotta hażina, li ċċara l-fatti u ċ-ċirkostanzi b'mod komprensiv billi kkollabora b'mod attiv mal-awtoritajiet investigattivi u li ha miżuri konkreti tekniċi, organizzattivi u tal-persunal li huma xierqa sabiex jipprevjenu reati kriminali jew kondotta hażina ulterjuri. Il-miżuri mehuda mill-operaturi ekonomiċi għandhom jiġu evalwati billi jiehdu kont tal-gravità u ċ-ċirkostanzi partikolari tar-reat kriminali jew tal-kondotta hażina. Fejn il-miżuri huma meqjusa bhala insuffiċjenti, l-operatur ekonomiku kkonċernat għandu jirċievi dikjarazzjoni tar-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni.

Operatur ekonomiku li jkun ġie eskluż b'sentenza definitiva milli jipparteċipa fi proċeduri ta' akkwist jew ta' għoti ta' konċessjoni m'għandux ikun intitolat li jagħmel użu mill-possibbiltà prevista taht dan il-paragrafu matul il-perijodu ta' esklużjoni li jirriżulta minn dik is-sentenza fl-Istati Membri fejn is-sentenza tkun effettiva.

10. Permezz ta' dispożizzjoni leġislattiva, regolatorja jew amministrattiva u b'kont meħud tad-dritt tal-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jispeċifikaw, il-kondizzjonijiet implimentattivi ta' dan l-Artikolu. B'mod partikolari, huma għandhom jiddeterminaw il-perijodu massimu tal-esklużjoni jekk ma ttehdet l-ebda miżura, kif speċifikat fil-paragrafu 9 mill-operatur ekonomiku biex juri l-kredibbiltà tiegħu. Fejn il-perijodu ta' esklużjoni ma jkunx ġie stabbilit permezz ta' sentenza finali, dak il-perijodu m'għandux ikun itwal minn hames snin mid-data tal-kundanna bis-sentenza finali fil-każijiet imsemmijin fil-paragrafu 4 u tliet snin mid-data tal-avveniment rilevanti fil-każijiet imsemmijin fil-paragrafu 7.

*Artikolu 39***Limiti ta' żmien għall-wasla ta' applikazzjonijiet u offerti għall-konċessjoni**

1. Meta jistipulaw il-limiti ta' żmien għall-wasla ta' applikazzjonijiet jew ta' offerti, l-awtoritajiet jew l-entitajiet kontraenti għandhom jiehdu kont b'mod partikolari tal-kumplessità tal-konċessjoni u ż-żmien meħtieġ għat-tfassil tal-offerti jew tal-applikazzjonijiet mingħajr preġudizzju għal-limiti ta' żmien minimi stipulati f'dan l-Artikolu.

2. Fejn l-applikazzjonijiet jew l-offerti jistgħu jsiru biss wara żjara fis-sit jew wara spezzjoni fuq il-post tad-dokumenti li jsostnu d-dokumenti ta' għoti tal-konċessjoni, il-limiti ta' żmien għall-wasla tal-applikazzjonijiet għall-konċessjoni jew għall-wasla tal-offerti, għandhom jiġu ffixxati sabiex l-operaturi ekonomiċi kollha kkonċernati jkunu jistgħu jsiru konxji dwar l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jipproduċu l-applikazzjonijiet jew l-offerti u, fi kwalunkwe eventwalità għandhom ikunu itwal mil-limiti ta' żmien minimi stabbiliti fil-paragrafi 3 u 4.

3. Il-limitu ta' żmien minimu għall-wasla tal-applikazzjonijiet irrappettivament minn jekk dawn jinkludux l-offerti għall-konċessjoni, għandu jkun 30 jum mid-data li fiha jkun intbagħat l-avviż għall-konċessjoni.

4. Fejn il-proċedura sseħħ fi stadji suċċessivi l-limitu minimu ta' żmien biex jintlaqgħu l-offerti inizjali għandu jkun ta' 22 jum mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-offerta.

5. Il-limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jista' jitnaqqas b'hamest ijiem fejn l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti taċċetta li l-offerti jistgħu jiġu pprezentati b'mezzi elettronici f'konformità mal-Artikolu 29.



Artikolu 40

Ghoti ta' informazzjoni lill-kandidati u lill-offerenti

1. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha, mill-aktar fis possibbli, tinforma lil kull kandidat u offerent bid-deċiżjonijiet mehuda rigward l-ghoti ta' konċessjoni, inkluż isem l-offerent magħżul, ir-raġunijiet għal kwalunkwe deċiżjoni ta' rifjut tal-applikazzjoni jew l-offerta tiegħu u r-raġunijiet għal kwalunkwe deċiżjoni li ma jinghatax kuntratt li għalih kien hemm pubblikazzjoni ta' avviż ta' konċessjoni jew li terġa' tinbeda l-proċedura.

Barra minn hekk, fuq talba tal-parti kkonċernata, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha, mill-aktar fis possibbli, u fi kwalunkwe każ fi żmien 15-il jum mill-wasla ta' talba bil-miktub, tinforma lil kwalunkwe offerent li jkun għamel offerta ammissibbli dwar il-karatteristiċi u l-vantaġġi relattivi tal-offerta magħżula

2. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' tiddeċiedi li żżomm ċerta informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, rigward il-kuntratt, meta l-iżvelar ta' din l-informazzjoni jimpedixxi l-infurzar tal-liġi, b'xi mod ieħor imur kontra l-interess pubbliku jew jippreġudika l-interessi kummerċjali legittimi ta' operatori ekonomiċi, sew jekk privati kif ukoll jekk pubbliċi, jew jista' tippreġudika l-kompetizzjoni ġusta bejn dawn l-operaturi.

Artikolu 41

Kriterji tal-ghoti

1. Il-konċessjonijiet għandhom jinghataw fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi li jikkonformaw mal-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 3 u li jiżguraw li l-offerti jiġu vvalutati f'kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva biex jiġi identifikat vantaġġ ekonomiku generali għall-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti.

2. Il-kriterji ta' ghoti għandhom ikunu marbuta mas-suġġett tal-konċessjoni, u m'għandhomx jikkonferixxu libertà tal-ghażla mingħajr restrizzjonijiet lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti. Dawn jistgħu jinkludu, fost oħrajn, kriterji ambjentali, soċjali jew relatati mal-innovazzjoni.

Dawk il-kriterji għandhom ikunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li tiġi vverifikata b'mod effettiv l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti.

L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandhom jivverifikaw jekk l-offerti jissodisfawx b'mod adatt il-kriterji tal-ghoti.

3. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha telenka l-kriterji f'ordni dekrexxenti ta' importanza.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, fejn l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tirċievi offerta li tipproponi soluzzjoni innovattiva b'livell eċċezzjonali ta' prestazzjoni funzjonali li ma setgħetx tiġi prevista minn awtorità jew entità kontraenti diligenti, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista', b'mod eċċezzjonali, timmodifika l-ordni ta' prevalenza tal-kriterji tal-ghoti biex jittiehed kont ta' dik is-soluzzjoni innovattiva. F'dak il-każ, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tinforma lill-offerenti kollha dwar il-modifika tal-ordni ta' prevalenza u għandha tohroġ stedina ġdida għall-prezentazzjoni ta'

▼B

offerti, fir-rigward tal-limiti ta' zmien minimi msemija fl-Artikolu 39(4). Fejn il-kriterji tal-ghoti jkunu gew ippublikati fil-hin tal-pubblikazzjoni tal-avviz tal-koncessjoni, l-awtorità jew l-entità kontraenti għandha tippublika koncessjoni ġdida, fir-rigward tal-limiti ta' zmien minimi msemmijin fl-Artikolu 39(3).

Il-modifika fl-ordni ta' prevalenza m'għandhiex twassal għal diskriminazzjoni.

TITOLU III

REGOLI DWAR IL-PRESTAZZJONI TA' KONĊESSJONIJIET*Artikolu 42***Subkuntrattar**

1. L-osservanza tal-obbligi msemija fl-Artikolu 30(3) mis-subkuntratturi għandha tiġi żgurata permezz ta' azzjoni adatta mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li jaġixxu fi hdan l-ambitu tar-responsabbiltà u l-mandat tagħhom.

2. Fid-dokumenti tal-koncessjoni, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' titlob jew tista' tkun mehtieġa minn Stat Membru biex titlob lill-offerent jew lill-applikant biex jindika fl-offerta tiegħu kwalunkwe sehem mill-koncessjoni li hu jista' jkollu l-hsieb li jagħti bhala subkuntratt lil partijiet terzi u jindika kwalunkwe subkuntrattur propost. Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-kwistjoni tar-responsabbiltà tal-koncessjonarju prinċipali.

3. Fil-każ ta' koncessjonijiet ta' xogħlijiet u fir-rigward ta' servizzi li għandhom jiġu pprovduti fil-facilità taht is-sorveljanza tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti, wara l-ghoti tal-koncessjoni u mhux aktar tard minn meta l-prestazzjoni tal-koncessjoni tibda, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha titlob lill-koncessjonarju jindika lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti l-isem, id-dettalji ta' kuntatt u r-rappreżentanti legali tas-subkuntratturi tiegħu, involuti f'tali xogħlijiet u servizzi, sa fejn dawn ikunu magħrufa f'dak il-mument. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha titlob lill-koncessjonarju biex jgħarrafha bi kwalunkwe tibdil f'dik l-informazzjoni matul il-koncessjoni kif ukoll bl-informazzjoni mehtieġa għal kwalunkwe subkuntrattur ġdid li huwa jinvolvi sussegwentement f'tali xogħlijiet jew servizzi.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jimponu direttament fuq il-koncessjonarju l-obbligu li jagħti l-informazzjoni rikjesta.

L-ewwel u t-tieni subparagrafi m'għandhomx japplikaw għal fornituri.

L-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jestendu jew jistgħu jkunu mehtieġa minn Stati Membri biex jestendu l-obbligi previsti fl-ewwel subparagrafu għal perezempju:

▼B

- (a) konċessjonijiet ta' servizzi oħra minbarra dawk li jikkonċernaw servizzi li jinghataw fil-faċilitajiet taht is-sorveljanza tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti jew għal fornituri involuti f'konċessjonijiet ta' xogħlijiet jew servizzi;
- (b) subkuntratturi tas-subkuntratturi tal-konċessjonarju jew aktar 'l isfel fil-katina tas-subkuntrattar.

4. Bl-għan li jiġi evitat ksur tal-obbligi msemmija fl-Artikolu 30(3), jistgħu jittiehdu miżuri adatti, bħal:

- (a) Fejn id-dritt nazzjonali ta' Stat Membru jipprevedi mekkanizmu ta' responsabbiltà kongunta bejn is-subkuntratturi u l-konċessjonarju, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li r-regoli rilevanti jiġu applikati f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 30(3).
- (b) L-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jivverifikaw jew jistgħu jintalbu minn Stati Membri biex jivverifikaw jekk hemmx raġunijiet għall-eskluzjoni ta' subkuntratturi skont l-Artikolu 38(4) sa (10). F'tali każijiet, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha titlob lill-operatur ekonomiku biex jibdel subkuntrattur li fir-rigward tiegħu l-verifika wriet li hemm raġunijiet obligatorji għal esklużjoni. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' titlob jew tista' tintalab minn Stat Membru biex titlob lill-operatur ekonomiku biex jibdel subkuntrattur li fir-rigward tiegħu l-verifika wriet li hemm raġunijiet mhux obligatorji għal esklużjoni.

5. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu regoli aktar stretti dwar ir-responsabbiltà skont id-dritt nazzjonali.

6. L-Istati Membri li jkunu għazlu li jipprevedu miżuri skont il-paragrafi 1 u 3 għandhom, bil-liġi, b'regolament jew b'dispożizzjonijiet amministrattivi oħra u filwaqt li jikkunsidraw il-liġi tal-Unjoni, jispeċifikaw il-kondizzjonijiet implimentattivi għal dawk il-miżuri. Meta jagħmlu dan, l-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-applikabbiltà tagħhom, pereżempju fir-rigward ta' ċerti tipi ta' kuntratti, ċerti kategoriji ta' awtoritajiet kontraenti, entitajiet kontraenti jew operaturi ekonomiċi jew fir-rigward ta' ċerti ammonti.

Artikolu 43

Modifika tal-kuntratti matul it-terminu tagħhom

1. Il-konċessjonijiet jistgħu jiġu modifikati minghajr proċedura ġdida tal-ghoti ta' konċessjoni f'konformità ma' din id-Direttiva fi kwalunkwe wiehed mill-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn il-modifiki, irrispettivament mill-valur monetarju tagħhom, ikunu ġew previsti fid-dokumenti tal-konċessjoni inizjali bi klawżoli ċari, preċiżi u inekwivoċi, li jistgħu jinkludu klawżoli ta' reviżjoni tal-valur, jew għażliet. Dawn il-klawżoli għandhom jiddikkjaraw l-ambitu u n-natura ta' modifiki jew għażliet possibbli kif ukoll il-kondizzjonijiet kif dawn jistgħu jintużaw. Huma m'għandhomx jipprevedu modifiki jew għażliet li jibdlu n-natura globali tal-konċessjoni;

▼B

(b) għal xogħlijiet jew servizzi addizzjonali mill-konċessjonarju oriġinali li jkunu saru neċessarji u li ma kinux inkluzi fil-konċessjoni inizjali fejn il-bidla tal-konċessjonarju:

- (i) ma tistax issir għal raġunijiet ekonomiċi jew tekniċi bħalma huma r-rekwiziti ta' interkambjalità jew interoperabbiltà ma' tagħmir, servizzi jew installazzjonijiet eżistenti akkwistati taht il-konċessjoni inizjali; u
- (ii) tkun tikkawża inkonvenjenza sinifikanti jew dupplikazzjoni sostanzjali ta' spejjeż għall-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti.

Madankollu, fil-każ ta' konċessjonijiet mogħtija minn awtorità kontraenti, għall-finijiet li titkompla attività li mhix waħda minn dawk imsemmija fl-Anness II, kwalunkwe zieda fil-valur ma għandhiex tkun ta' aktar minn 50 % tal-valur tal-konċessjoni oriġinali. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, dik il-limitazzjoni għandha tapplika għall-valur ta' kull modifika. Tali modifiki konsekuttivi ma għandhomx ikunu mmirati lejn iċ-ċirkomvenzjoni ta' din id-Direttiva;

(c) fejn jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(i) il-htieġa għal modifika sehhet minhabba ċirkostanzi li awtorità kontraenti jew entità kontraenti diligenti ma setgħetx tbassar;

(ii) il-modifika ma tiddilx in-natura ingenerali tal-konċessjoni;

(iii) fil-każ ta' konċessjonijiet mogħtija minn awtorità kontraenti, għall-finijiet li titkompla attività li mhix waħda minn dawk imsemmija fl-Anness II, kwalunkwe zieda fil-valur ma tistax tkun ta' aktar minn 50 % tal-valur tal-konċessjoni oriġinali. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, din il-limitazzjoni għandha tapplika għall-valur ta' kull modifika. Tali modifiki konsekuttivi ma għandhomx ikunu mmirati lejn iċ-ċirkomvenzjoni ta' din id-Direttiva;

(d) fejn konċessjonarju ġdid jibdel lill-konċessjonarju li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tkun inizjalment tat il-konċessjoni bħala konsegwenza ta':

(i) klawżola ta' revizjoni jew għażla inekwivoka f'konformità mal-punt (a);

(ii) suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-konċessjonarju inizjali, wara ristrutturar korporattiv, inkluz ta' pussess, amalgamazzjoni u akkwist jew insolvenza, ta' operatur ekonomiku iehor li jissodisfa l-kriterji ta' selezzjoni kwalitattiva stabbiliti inizjalment, dment li dan ma jwassalx għal modifiki sostanzjali oħra għall-kuntratt u ma jkunx immirat lejn iċ-ċirkomvenzjoni tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva; jew

(iii) fil-każ li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti nnifisha tassumi l-obbligi tal-konċessjonarju prinċipali fir-rigward tas-subkuntratturi tiegħu fejn din il-possibbiltà tkun prevista fil-legislazzjoni nazzjonali;

▼B

- (e) fejn il-modifiki, irrispettivament mill-valur tagħhom, ma jkunux sostanzjali fis-sens tal-paragrafu 4.

L-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti li jkunu mmodifikaw konċessjoni fil-kazijiet stabbiliti taht punti (b) u (c) ta' dan il-paragrafu għandhom jipubblikaw avviż għal dak l-effett f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Tali avviż għandu jkun fih l-informazzjoni stabbilita fl-Anness XI u għandu jiġi ppubblikat f'konformità mal-Artikolu 33.

2. Barra minn hekk, u mingħajr ma jkun meħtieġ li jiġi vverifikat jekk il-kondizzjonijiet stabbiliti taht il-punti (a) sa (d) tal-paragrafu 4 jkunux sodisfatti, il-konċessjonijiet jistgħu wkoll jiġu mmodifikati mingħajr il-htieġa ta' proċedura ġdida għall-ghoti ta' konċessjoni f'konformità ma' din id-Direttiva fejn il-valur tal-modifika jkun inqas mill-valuri li ġejjin:

- (i) il-limitu stabbilit fl-Artikolu 8; u

(ii) 10 % tal-valur tal-konċessjoni inizjali.

Madankollu, il-modifika ma tibdilx in-natura globali tal-konċessjoni. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi vvalutat fuq il-bażi tal-valur kumulattiv nett tal-modifiki suċċessivi.

3. Għall-fini tal-kalkolu tal-valur imsemmi fil-paragrafu 2 u fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 1, il-valur aġġornat għandu jkun il-valur ta' referenza meta l-konċessjoni tkun tinkludi klawżola ta' indićjar. Jekk il-konċessjoni ma tinkludix klawżola ta' indićjar, il-valur aġġornat għandu jiġi kkalkolat b'kont meħud tal-inflazzjoni medja fl-Istat Membru tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti.

4. Modifika ta' konċessjoni matul it-terminu tagħha għandha titqies li hija sostanzjali skont it-tifsira ta' punt (e) tal-paragrafu 1, fejn din trendi l-konċessjoni materjalment differenti fil-karattru minn dik inizjalment konkluza. Fi kwalunkwe eventwalità, mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 1 u 2, modifika għandha titqies li hija sostanzjali fejn tkun sodisfatta wahda jew aktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-modifika tintroduci kondizzjonijiet li, kieku kienu parti mill-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni inizjali, kienu jippermettu l-ammissjoni ta' applikanti oħra minbarra dawk inizjalment magħżula, jew għall-aċċettazzjoni ta' offerta minbarra dik aċċettata oriġinarjament jew kienu jattiraw partecipanti addizzjonali fil-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni;

- (b) il-modifika tibdel il-bilanċ ekonomiku tal-konċessjoni favur il-konċessjonarju b'tali mod li ma kienx previst fil-konċessjoni inizjali;

- (c) il-modifika testendi l-ambitu tal-konċessjoni b'mod konsiderevoli;

- (d) fejn konċessjonarju ġdid jibdel lill-konċessjonarju li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti kienet inizjalment tat il-konċessjoni f'kazijiet oħra minbarra dawk previsti taht punt (d) tal-paragrafu 1.

5. Proċedura ġdida għall-ghoti ta' konċessjoni f'konformità ma' din id-Direttiva għandha tintalab għal modifiki oħra tad-dispożizzjonijiet ta' konċessjoni matul it-terminu tagħha minbarra dawk previsti fil-paragrafi 1 u 2.



Artikolu 44

Terminazzjoni ta' konċessjonijiet

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jkollhom il-possibbiltà skont il-kondizzjonijiet determinati mid-dritt nazzjonali applikabbli, li jidterminaw konċessjoni matul it-terminu tagħha, fejn tiġi sodisfatta wahda jew aktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) tkun saret modifika tal-konċessjoni li tkun teħtieġ proċedura ġdida ta' għoti ta' konċessjoni skont l-Artikolu 43;
- (b) il-konċessjonarju kien, fil-hin tal-għoti tal-konċessjoni, f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 38(4) u għalhekk kellu jiġi eskluż mill-proċedura tal-għoti tal-konċessjoni;
- (c) fi proċedura skont l-Artikolu 258 tat-TFUE, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ssib li Stat Membru naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu skont it-Trattati minhabba l-fatt li awtorità kontraenti jew entità kontraenti li tappartjeni għal dak l-Istat Membru tkun tat il-konċessjoni inkwistjoni minghajr ma kkonformat mal-obbligi tagħha skont it-Trattati u din id-Direttiva.

Artikolu 45

Monitoraġġ u rappurtar

1. Sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni korretta u effikaċi b'mod effettiv, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li mill-inqas il-kompiti stipulati f'dan l-Artikolu jitwettqu minn awtorità jew struttura wahda jew aktar. Huma għandhom jindikaw lill-Kummissjoni l-awtoritajiet u l-istrutturi kompetenti kollha għal dawn il-kompiti.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikazzjoni tar-regoli għall-għoti ta' kuntratti ta' konċessjonijiet tiġi mmonitorjata. Fejn l-awtoritajiet jew l-istrutturi ta' monitoraġġ jidentifikaw ksur speċifiku bħal frodi, korruzzjoni, konflitt ta' interess u irregolaritajiet serji ohra, jew problemi sistemici, huma għandhom jingħataw is-setgħa biex jindikaw dak il-ksur jew dawk il-problemi lill-awtoritajiet ta' verifika, lill-qrati jew lit-tribunali nazzjonali jew lil awtoritajiet jew strutturi adegwati ohra, bħall-ombudsman, il-parlamenti nazzjonali jew kumitati tagħhom.

3. Ir-rizultati tal-attivitajiet ta' monitoraġġ skont il-paragrafu 2 għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku permezz ta' mezzi xierqa ta' informazzjoni.

Il-Kummissjoni tista', l-aktar kull tliet snin, titlob lill-Istati Membri biex jibagħtu lill-Kummissjoni rapport ta' monitoraġġ li jkopri, harsa ġenerali tal-kawzi l-aktar frekwenti ta' applikazzjoni skorretta tar-regoli għall-għoti ta' kuntratti ta' konċessjonijiet, inklużi każijiet possibbli ta' frodi u aġir illegali iehor.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni u l-gwida dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni għall-għoti ta' kuntratti ta' konċessjonijiet tkun disponibbli minghajr harsa biex tassisti lill-awtoritajiet u l-entitajiet kontraenti u lill-operaturi ekonomiċi fl-applikazzjoni korretta tar-regoli tal-Unjoni.



TITOLU IV

EMENDI GHAD-DIRETTIVI 89/665/KEE U 92/13/KEE

*Artikolu 46***Emendi ghad-Direttiva 89/665/KEE**

Id-Direttiva 89/665/KEE ghandha tiġi emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1 il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. Din id-Direttiva tapplika għal kuntratti msemmija fid-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), sakemm tali kuntratti ma jkunx esklużi skont l-Artikoli 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17 u 37 ta' dik id-Direttiva.

Din id-Direttiva tapplika wkoll għal konċessjonijiet mogħtija mill-awtoritajiet kontraenti, imsemmija fid-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**), sakemm dawn il-konċessjonijiet ma jkunux esklużi skont l-Artikoli 10, 11, 12, 17 u 25 ta' dik id-Direttiva.

Il-kuntratti skont it-tifsira ta' din id-Direttiva jinkludu kuntratti pubbliċi, ftehimiet ta' qafas, konċessjonijiet ta' xogħlijiet u servizzi u sistemi dinamiċi ta' xiri.”

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw illi, rigward kuntratti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE, id-deċiżjonijiet mehuda mill-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiġu riveduti b'mod effettiv u, b'mod partikolari, malajr kemm jista' jkun f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 2 sa 2f ta' din id-Direttiva, għar-raġuni li dawn id-deċiżjonijiet ikunu kisru l-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-akkwist pubbliku jew ir-regoli nazzjonali li jittrasponu dik il-liġi.

(*) Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).

(**) Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ġħoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1)”;

(2) Fl-Artikolu 2a, il-paragrafu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) l-ewwel subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Kuntratt ma jistax jiġi konkluż wara d-deċiżjoni li jingħata kuntratt li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE qabel l-iskadenza ta' perijodu ta' mill-inqas 10 ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data li fiha tintbagħat id-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt lill-offerenti u lill-kandidati konċernati jekk jintużaw fax jew mezzi elettronici, jew jekk jintużaw mezzi ta' komunikazzjoni oħrajn, qabel l-iskadenza ta' perijodu ta' mill-inqas 15-il jum kalendarji b'effett mill-jum wara d-data li fiha tintbagħat id-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt lill-offerenti u lill-kandidati konċernati jew mill-inqas 10 ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data tal-wasla tad-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt.”;

▼B

(b) fir-raba' subparagrafu, l-ewwel inciz għandu jinbidel b'dan li ġej:

“— sommarju tar-raġunijiet rilevanti, kif jinsabu fl-Artikolu 55(2) tad-Direttiva 2014/24/UE, soġġett għall-Artikolu 55(3) ta' dik id-Direttiva, jew fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(1) tad-Direttiva 2014/23/UE, soġġett għall-Artikolu 40(2) ta' dik id-Direttiva u,”

(3) l-Artikolu 2b, huwa emendat kif ġej:

(a) fl-ewwel paragrafu:

(i) il-punt (a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(a) jekk id-Direttiva 2014/24/UE jew, fejn rilevanti, id-Direttiva 2014/23/UE ma tirrikjedix pubblikazzjoni minn qabel ta' avviz ta' kuntratt f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea;”;

(ii) il-punt (c) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(c) fil-każ ta' kuntratt ibbażat fuq ftehim qafas kif previst fl-Artikolu 33 tad-Direttiva 2014/24/UE u fil-każ ta' kuntratt speċifiku bbażat fuq sistema dinamika ta' akkwist kif previst fl-Artikolu 34 ta' dik id-Direttiva.”;

(b) fit-tieni paragrafu, l-ewwel u t-tieni inciz għandhom jinbidlu b'li ġej:

“— ikun hemm ksur tal-punt (c) tal-Artikolu 33(4) jew tal-Artikoli 34(6) tad-Direttiva 2014/24/UE, u

— il-valur tal-kuntratt ikun stmat li huwa ugwali għal jew jaqbeż illimiti massimi stabbiliti fl Artikolu 4 tad-Direttiva 2014/24/UE.”

(4) Fl-Artikolu 2c, il-kliem “Direttiva 2004/18/KE” għandhom jinbidlu bil-kliem “Direttiva 2014/24/UE jew Direttiva 2014/23/UE”;

(5) L-Artikolu 2d għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1:

(i) il-punt (a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(a) jekk l-awtorità kontraenti tkun tat kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avviz ta' kuntratt f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mingħajr ma dan ikun permissibbli skont id-Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE”;

▼B

(ii) fil-punt (b) il-kliem “Direttiva 2004/18/KE” għandhom jinbidlu bil-kliem “Direttiva 2014/24/UE jew Direttiva 2014/23/UE”;

(b) fil-paragrafu 4, l-ewwel inciz huwa mibdul b’dan li ġej:

“— l-awtorità kontraenti tqis li l-ghoti ta’ kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta’ avviz ta’ kuntratt f’Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea huwa permissibbli skont id-Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE.”

(c) fil-paragrafu 5, l-ewwel inciz għandu jinbidel b’dan li ġej:

“— l-awtorità kontraenti tqis li l-ghoti ta’ kuntratt ikun skont il-punt (c) tal-Artikolu 33(4) jew l-Artikoli 34(6) tad-Direttiva 2014/24/UE,”

(6) Fl-Artikolu 2f(1), il-punt (a) għandu jinbidel b’dan li ġej:

“(a) qabel l-iskadenza ta’ mill-inqas 30 jum kalendarju b’effett mill-jum ta’ wara d-data li fiha:

— l-awtorità kontraenti ppubblikat avviz ta’ għoti ta’ kuntratt skont l-Artikoli 50 u 51 tad-Direttiva 2014/24/UE jew skont l-Artikoli 31 u 32 tad-Direttiva 2014/23/UE, sakemm dan l-avviz jinkludi ġustifikazzjoni tad-deċiżjoni tal-awtorità kontraenti li tagħti l-kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta’ avviz ta’ kuntratt f’Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew

— l-awtorità kontraenti infurmat lill-offerenti u lill-kandidati konċernati dwar il-konkluzjoni tal-kuntratt, sakemm din l-informazzjoni jkun fiha sommarju tar-raġunijiet rilevanti kif jinsabu fl-Artikolu 55(2) tad-Direttiva 2014/24/UE, soġġett għall-Artikolu 55(3) ta’ dik id-Direttiva jew fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(1) tad-Direttiva 2014/23/UE, soġġett għall-Artikolu 40(2) ta’ dik id-Direttiva. Din l-għażla tapplika wkoll għall-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 2b(c) ta’ din id-Direttiva. Din l-għażla tapplika wkoll għall-kazijiet imsemmija fil-punt (c) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2b ta’ din id-Direttiva”;

(7) Fl-Artikolu 3, il-paragrafu 1 għandu jinbidel b’dan li ġej:

“1. Il-Kummissjoni tista’ tinvoka l-proċedura prevista fil-paragrafi 2 sa 5 meta, qabel ma jiġi konkluz kuntratt, tqis li sar ksur serju tal-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-akkwist pubbliku matul il-proċedura ta’ għoti ta’ kuntratt li jaqa’ fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE.”



Artikolu 47

Emendi ghad-Direttiva 92/13/KEE

Id-Direttiva 92/13/KEE ghandha tiġi emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1, il-paragrafu 1 ghandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. Din id-Direttiva tapplika għal kuntratti msemmija fid-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), sakemm tali kuntratti ma jkunux esklużi skont l-Artikoli 18 sa 24, 27 sa 30, 34 jew 55 ta' dik id-Direttiva.

Il-kuntratti fit-tifsira ta' din id-Direttiva jinkludu kuntratti ta' provvista, ta' xogħol u ta' servizzi, konċessjonijiet ta' xogħlijiet u servizzi, ftehim qafas u sistemi dinamiċi ta' xiri.

Din id-Direttiva tapplika wkoll għal konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet kontraenti, imsemmija fid-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**) ta' dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni sakemm dawn il-kuntratti ma jkunux esklużi skont l-Artikoli 10, 12, 13, 14, 16, 17, u 25 ta' dik id-Direttiva.

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw illi, rigward kuntratti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2014/25/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE, deċiżjonijiet mehuda mill-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiġu riveduti b'mod effettiv u, b'mod partikolari, malajr kemm jista' jkun f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 2 sa 2f ta' din id-Direttiva, fuq il-bażi li tali deċiżjonijiet jiksru l-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-akkwist pubbliku jew ir-regoli nazzjonali li jittrasponu dik il-liġi.

(*) Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

(**) Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ghoti ta' kuntratt ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1).”;

(2) L-Artikolu 2a, il-paragrafu 2 ghandu jiġi emendat kif ġej:

(a) l-ewwel subparagrafu ghandu jinbidel b'dan li ġej:

“Kuntratt ma jstax jiġi konkluz wara d-deċiżjoni li jingħata kuntratt li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2014/25/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE qabel l-iskadenza ta' perijodu ta' mill-inqas 10 ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data li fiha tintbagħat id-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt lill-offerenti u lill-kandidati konċernati jekk jintuzaw fax jew mezzi elettronici, jew jekk jintuzaw mezzi ta' komunikazzjoni ohrajn, qabel l-iskadenza ta' perijodu ta' mill-inqas 15-il jum kalendarji b'effett mill-jum wara d-data li fiha tintbagħat id-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt lill-offerenti u lill-kandidati konċernati jew mill-inqas 10 ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data tal-wasla tad-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt.”;

(b) fir-raba' subparagrafu, l-ewwel inċiż huwa mibdul b'dan li ġej:

“— sommarju tar-raġunijiet rilevanti kif jinsabu fl-Artikolu 75(2) tad-Direttiva 2014/25/UE, soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 75(3) ta' dik id-Direttiva jew fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(1) tad-Direttiva 2014/23/UE, soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 40(2) ta' dik id-Direttiva, u”

▼B

(3) l-Artikolu 2b huwa emendat kif ġej:

(a) fl-ewwel paragrafu:

(i) il-punt (a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(a) jekk id-Direttiva 2014/25/UE jew, fejn rilevanti, id-Direttiva 2014/23/UE ma tirrikjedix pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' kuntratt f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*,”

(ii) il-punt (c) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(c) fil-każ ta' kuntratti speċifiċi bbażati fuq sistema dinamika ta' xiri kif previst fl-Artikolu 52 tad-Direttiva 2014/25/UE.”

(b) fit-tieni paragrafu, l-ewwel u t-tieni inciz huma mibdula minn dan li ġej:

“— ikun hemm ksur tal-Artikolu 52(6) tad-Direttiva 2014/25/UE, u

— il-valur tal-kuntratt ikun stmat li huwa ugwali għal jew jaqbeż illimiti massimi stabbiliti fl-Artikolu 15 tad-Direttiva 2014/25/UE.”

(4) Fl-Artikolu 2c, il-kliem “Direttiva 2004/17/KE” għandhom jinbidlu bil-kliem “Direttiva 2014/25/UE jew Direttiva 2014/23/UE”

(5) L-Artikolu 2d għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1,

(i) punt (a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(a) jekk l-entità kontraenti tkun tat kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mingħajr ma dan ikun permissibbli skont id-Direttiva 2014/25/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE”;

(ii) fil-punt (b), il-kliem “Direttiva 2004/17/KE” għandhom jinbidlu bil-kliem “Direttiva 2014/25/UE jew Direttiva 2014/23/UE”;

(b) fil-paragrafu 4, l-ewwel inciz għandu jinbidel b'dan li ġej:

“— l-entità kontraenti tqis li l-ghoti ta' kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* huwa permissibbli skont id-Direttiva 2014/25/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE,”;

(c) fil-paragrafu 5, l-ewwel inciz għandu jinbidel b'dan li ġej:

“— l-entità kontraenti tqis li l-ghoti ta' kuntratt huwa f'konformità mal-Artikoli 52(6) tad-Direttiva 2014/25/UE,”

▼B

(6) Fl-Artikolu 2f(1), il-punt (a) ghandu jinbidel b'dan li ġej:

“(a) qabel l-iskadenza ta’ mill-inqas 30 jum kalendarju b’effett mill-jum ta’ wara d-data li fiha:

— l-awtorità kontraenti ppubblikat avviz ta’ għoti ta’ kuntratt skont l-Artikoli 70 u 71 tad-Direttiva 2014/25/UE jew skont l-Artikoli 31 u 32 tad-Direttiva 2014/23/UE, sakemm dan l-avviz jinkludi ġustifikazzjoni tad-deċiżjoni tal-entità kontraenti li tagħti l-kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta’ avviz f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew

— l-entità kontraenti informat lill-offerenti u lill-kandidati kkonċernati dwar il-konkluzjoni tal-kuntratt, sakemm din l-informazzjoni jkun fiha sommarju tar-raġunijiet rilevanti kif stabbilit fl-Artikolu 75(2) ta’ 2014/25/UE soġġett għall-Artikolu 75(3) ta’ dik id-Direttiva jew fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(1) tad-Direttiva 2014/23/UE, soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 40(2) ta’ dik id-Direttiva. Din l-għażla tapplika wkoll għall-każijiet imsemmija fil-punt (c) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2b ta’ din id-Direttiva;”;

(7) fl-Artikolu 8, il-paragrafu 1 huwa mibdul b’dan li ġej:

“1. Il-Kummissjoni tista’ tinvoka l-proċedura prevista fil-paragrafi 2 sa 5 meta, qabel ma jiġi konkluz kuntratt, tqis li sar ksur serju tal-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-akkwist matul il-proċedura ta’ għoti ta’ kuntratt li jaqa’ fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva 2014/25/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE, jew f’relazzjoni mal-Artikolu 26(1) tad-Direttiva 2014/25/UE fil-każ ta’ entitajiet kontraenti li għalihom tapplika dik id-dispożizzjoni”.

TITOLU V

SETGHAT DELEGATI, SETGHAT TA’ IMPLIMENTAZZJONI
U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 48***Eżerċitar tad-delega**

1. Is-setgħa ta’ adozzjoni ta’ atti ddelegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f’dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati msemmija fl-Artikoli 7(3), l-Artikolu 9(4), l-Artikolu 27(2) u l-Artikolu 30(4) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta’ żmien indeterminat mis-17 ta’ April 2014.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 7(3), l-Artikolu 9(4), l-Artikolu 27(2) u l-Artikolu 30(4) tista’ tiġi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta’ revoka għandha ttejjm id-delega tas-setgħa speċifikat f’dik id-deċiżjoni. Din

▼B

għandha tiegħu effett fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropew jew f'data aktar tard speċifikata hemmhekk. Hija m'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att diġà fis-sehħ.

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 7(3), l-Artikolu 9(4), l-Artikolu 27(2) u l-Artikolu 30(4) għandu jidhol fis-sehħ biss fejn ma tiġi espressal-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew u l-anqas mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn (2) min-notifika tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill informaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perijodu ta' żmien għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 49***Proċedura ta' urġenza**

1. Atti ddelegati adottati taħt dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw ladarba ma tkun giet espressal-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika tal-att delegat lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandha tagħti r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

2. Jew il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att delegat skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 48(5). F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandha tirrevoka l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni għal oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

*Artikolu 50***Proċedura ta' Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi stabbilit mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE ⁽¹⁾. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan l-Artikolu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

*Artikolu 51***Traspożizzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom idaħhlu fis-sehħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sat-18 ta' April 2016. Huma għandhom jikkomunikaw it-test tagħhom lill-Kummissjoni minnufih.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-mizuri, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati mit-tali referenza waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir tali referenza.

⁽¹⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 li tistabbilixxi Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi (ĠU L 185, 16.8.1971, p. 15).

▼B

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma se jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 52***Dispożizzjonijiet transitorji**

Referenzi għall-punti (a) u (b) tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 2004/17/KE u għall-Artikolu 1(3) u (4) u t-Titolu III tad-Direttiva 2004/18/KE għandhom ikunu interpretati bħala referenzi għal din id-Direttiva.

*Artikolu 53***Monitoraġġ u rappurtar**

Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern, partikolarment fir-rigward ta' fatturi bħall-ghoti ta' kuntratti transkonfinali u l-ispejjeż tat-transazzjonijiet, li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti fl-Artikolu 8 u tirraporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019. L-adegwatezza tal-livell tal-limiti għandha tiġi eżaminata fil-kuntest ta' negozjati skont il-FAP b'kont mehud tal-impatt tal-inflazzjoni u l-ispejjeż tat-transazzjonijiet. Il-Kummissjoni għandha, fejn ikun possibbli u adatt, tikkunsidra li tissuggerixxi zieda tal-ammonti limiti applikabbli taht il-FAP matul iċ-ċiklu ta' negozjati li jmiss.

Fil-każ ta' kwalunkwe bidla fl-ammonti massimi applikabbli taht il-FAP, ir-rapport għandu, fejn dan ikun xieraq, ikun segwit minn proposta leġislattiva li temenda l-limiti stabbiliti f'din id-Direttiva.

Il-Kummissjoni għandha wkoll tivvaluta l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern tal-eskluzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 12 b'kont mehud tal-istrutturi speċifiċi tas-settur tal-ilma, u tirrapporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019.

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-funzjonament ta' din id-Direttiva u għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2021, u kull hames snin wara dan, abbażi tal-informazzjoni li l-Istati Membri għandhom jipprovdu f'konformità mal-Artikolu 45(3).

Il-Kummissjoni għandha tagħmel ir-riżultati tar-reviżjoni imwettqa f'konformità mar-raba' paragrafu disponibbli pubblikament.

*Artikolu 54***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għall-ghoti ta' konċessjonijiet offruti jew mogħtija qabel is-17 ta' April 2014.

*Artikolu 55***Destinatarji**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



ANNEX I

LISTA TAL-ATTIVITAJIET IMSEMMIJA FIL-PUNT (7) TAL-ARTIKOLU 5 ⁽¹⁾

| Rev. 1 ⁽¹⁾ | | | | | Kodiċi CPV |
|-----------------------|-------|--------|--|---|------------|
| TAQSIMA F | | | KOSTRUZZJONI | | |
| Diviż- joni | Grupp | Klassi | Suġġett | Noti | |
| 45 | | | Kostruzzjoni | Din id-diviżjoni tinkludi: — Kostruzzjoni ta' bini ġdid u xogħlijiet, restawrar u tiswijiet komuni. | 45000000 |
| | 45,1 | | Preparazzjoni tas-sit | | 45100000 |
| | | 45,11 | Demolizzjoni u tifik ta' bini; ċaqliq ta' terrepjen | Din il-klassi tinkludi: — demolizzjoni ta' bini u strutturi oħrajn, — tindif ta' siti ta' bini, — skavar, mili ta' art, livellar u gradazzjoni ta' siti ta' kostruzzjoni, thaffir ta' trinek, tnehhija ta' blat, sparar ta' furnelli, eċċ. — preparazzjoni tas-sit għat-thaffir tal-minjieri, — tnehhija tal-materjal tal-wiċċ u żviluppi u preparamenti oħrajn ta' proprjetajiet u siti minerali. Din il-klassi tinkludi wkoll: — drenaġġ tas-sit tal-bini, — drenaġġ ta' art agrikola jew imsaġġra. | 45110000 |
| | | 45,12 | Thaffir u titqib bi prova | Din il-klassi tinkludi: — thaffir bi prova, titqib bi prova u tehid ta' kampjuni għal skopijiet ta' kostruzzjoni, ġeofiziċi, ġeoloġiċi jew simili. Din il-klassi teskludi: — thaffir ta' bjar tal-produzzjoni taż-żejt jew tal-gass, ara 11.20, — thaffir ta' bjar tal-ilma, ara 45.25, — thaffir ta' xaftijiet, ara 45.25, — esplorazzjoni ta' baċir taż-żejt u tal-gass, stharrig ġeofiziku, ġeoloġiku u sizmiku, ara 74.20. | 45120000 |
| | 45,2 | | Bini ta' kostruzzjoni-jiet shah jew partijiet tagħhom; inginerija ċivili | | 45200000 |

⁽¹⁾ Fil-kaz ta' differenza fl-interpretazzjoni bejn is-CPV u n-NACE, tapplika n-nomenklatura tas-CPV.

▼ B

| Rev. 1 (1) | | | | | |
|----------------|-------|--------|---|--|--|
| TAQSIMA F | | | KOSTRUZZJONI | | Kodici CPV |
| Diviż- joni | Grupp | Klassi | Suġġett | Noti | |
| | | 45,21 | Kostruzzjoni ġenerali tal-bini u xogħlijiet ta' inġinerija ċivili | <p>Din il-klassi tinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kostruzzjoni tat-tipi kollha ta' bini — kostruzzjonijiet ta' inġinerija ċivili, — pontijiet, inklużi dawk għal awtostradi elevati, vijadotti, mini u passaġġi taħt it-triq, — linji ta' pajpijiet fit-tul, linji tal-komunikazzjoni u tal-enerġija, — linji ta' pajpijiet urbani, linji urbani ta' komunikazzjoni u tal-enerġija, — xogħlijiet urbani ancillari, — assemblaġġ u twaqqif ta' kostruzzjonijiet prefabbricati fuq is-sit. <p>Din il-klassi teskludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — attivitajiet ta' servizz inċidentali għall-estrazzjoni taż-żejt u l-gass, ara 11.20, — twaqqif ta' kostruzzjonijiet prefabbricati shaħ minn partijiet awtomanifatturati mhux tal-konkrit, ara d-diviżjonijiet 20, 26 u 28, — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-ġhawm, ġinnażji, kampijiet tat-tenis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet sportivi oħra, ara 45.23, — installazzjonijiet ta' bini, ara 45.3, — kompletar ta' bini, ara 45.4, — attivitajiet arkitettoniċi u ta' inġinerija, ara 74.20, — ġestjoni ta' proġetti għal kostruzzjoni, ara 74.20. | <p>45210000</p> <p>Hliet:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 45213316 45220000 45231000 45232000 |
| | | 45,22 | Immuntar ta' kisi u oqfsa ta' bju | <p>Din il-klassi tinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — bini ta' bju, — kisi ta' bju, — issiġillar mill-ilma. | 45261000 |

▼ B

| Rev. 1 (1) | | | | | Kodiċi CPV |
|----------------|-------|--------|---|--|---|
| TAQSIMA F | | | KOSTRUZZJONI | | |
| Diviż- joni | Grupp | Klassi | Suġġett | Noti | |
| | | 45,23 | Kostruzzjoni ta' awtostradi, toroq, ajruporti u faċilitajiet sportivi | <p>Din il-klassi tinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kostruzzjoni ta' awtostradi, toroq, toroq prinċipali u mogħdijiet oħra għall-vetturi u għall-mixi, — kostruzzjoni ta' binarji tal-ferrovija, — kostruzzjoni ta' runways għall-ajruplani, — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-ghawm, ġinnazji, kampijiet tat-tenis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet sportivi oħra, — żbigh ta' marki fuq uċuh tat-toroq u parkeġġi tal-karozzi. <p>Din il-klassi teskludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ċaqliq preliminari ta' terren, ara 45.11. | 45212212 u DA03 45230000 hliet: — 45231000 — 45232000 — 45234115 |
| | | 45,24 | Kostruzzjoni ta' proġetti tal-ilma | <p>Din il-klassi tinkludi</p> <ul style="list-style-type: none"> — kostruzzjoni ta': — mogħdijiet tal-ilma, xogħlijiet f'portijiet u xmajjar, portijiet tad-divertiment (marini), mekkaniżmi tad-diżlivelli fix-xmajjar, eċċ., — digi, — thammil, — xogħol taht il-wieċ. | 45240000 |
| | | 45,25 | Xogħol ieħor ta' kostruzzjoni li jinvolvi snajja' speċjali | <p>Din il-klassi tinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — attivitajiet ta' kostruzzjoni li jispeċjalizzaw f'aspett wiehed komuni għal tipi differenti ta' strutturi, li jehtiegu sengħa jew apparat speċjalizzat, — kostruzzjoni ta' pedamenti, inkluż tismir ta' pilastru fl-art, — thaffir u kostruzzjoni ta' bjar tal-ilma, thaffir ta' xaftijiet, — twaqqif ta' elementi tal-azzar mhux awtomani-fatturati, — tagħwiġ tal-azzar, — tqegħid ta' brikks u ssettjar ta' ġebel, — scaffolds u armar u żmontar ta' pjattaformi tax-xogħol, inkluż kiri ta' scaffolds u pjattaformi tax-xogħol, | 45250000 45262000 |

▼ B

| Rev. 1 (1) | | | | | Kodiċi CPV |
|------------|-------|--------|--|--|--|
| TAQSIMA F | | | KOSTRUZZJONI | | |
| Diviżjoni | Grupp | Klassi | Suġġett | Noti | |
| | | | | <ul style="list-style-type: none"> — twaqqif ta' ċmieni u fran industrijali. Din il-klassi teskludi: <ul style="list-style-type: none"> — kiri of scaffolds minghajr armar u żmontar, ara 71.32 | |
| | 45,3 | | Installazzjoni ta' bini | | 45300000 |
| | | 45,31 | Installazzjoni ta' wajers u attrezzaturi tal-elettriku | Din il-klassi tinkludi: <ul style="list-style-type: none"> installazzjoni f' bini jew proġetti oħra ta' kostruzzjoni ta': — wajers u attrezzaturi tal-elettriku, — sistemi tat-telekomunikazzjoni, — sistemi ta' tishin bl-elettriku, — antenni u aerals residenzali, — sistemi ta' allarm tan-nirien, — sistemi ta' allarm kontra s-serq, — liftijiet u eskalejters, — kalamiti tas-sajjetti, eċċ. | 45213316 45310000 Hlief: – 45316000 |
| | | 45,32 | Attivitajiet ta' xogħol ta' iżolament | Din il-klassi tinkludi: <ul style="list-style-type: none"> — installazzjoni f' bini jew proġetti oħra ta' kostruzzjoni ta' iżolament għas-shana, il-hsejjes jew il-vibrazzjoni. Din il-klassi teskludi: <ul style="list-style-type: none"> — issiġillar mill-ilma, ara 45.22. | 45320000 |
| | | 45,33 | Tagħmir idrawliku | Din il-klassi tinkludi: <ul style="list-style-type: none"> — installazzjoni f' bini jew proġetti oħra ta' kostruzzjoni ta': — tagħmir idrawliku u sanitarju, — attrezzaturi tal-gass, — tagħmir u tubi għat-tishin, il-ventilazzjoni, ir-refriġerazzjoni jew l-ikkondizzjonar tal-arja, — sistemi ta' tbexxix. Din il-klassi teskludi: <ul style="list-style-type: none"> — installazzjoni ta' sistemi ta' tishin bl-elettriku, ara 45.31. | 45330000 |

▼ B

| Rev. 1 (1) | | | | | |
|------------|-------|--------|-------------------------------------|---|----------------------------------|
| TAQSIMA F | | | KOSTRUZZJONI | | Kodici CPV |
| Diviżjoni | Grupp | Klassi | Suġġett | Noti | |
| | | 45,34 | Installazzjonijiet oħra f'binj | Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' sistemi ta' illuminazzjoni u sinjaljar għal toroq, ferroviji, ajruporti u portijiet, — installazzjoni f'binj jew proġetti oħra ta' kostruzzjoni ta' attrezzaturi u montagġi mhux klassifikati xi mkien ieħor | 45234115 45316000 45340000 |
| | 45,4 | | Kompletar ta' binj | | 45400000 |
| | | 45,41 | Kisi | Din il-klassi tinkludi: — applikazzjoni f'binj jew proġetti oħra ta' kostruzzjoni ta' kisi jew tikhil ta' ġewwa u ta' barra, inkluż materjal tal-injam relatat. | 45410000 |
| | | 45,42 | Installazzjonijiet mill-mastrudaxxa | Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' bibien, twieqi, caċċiż tal-bibien u tat-twieqi, kċejjen tal-qies, turġien, armaturi tal-hwienet u hwejjeġ simili, mhux awtomanifatturati, tal-injam jew ta' materjal ieħor, — kompletar ta' ġewwa bħal soffitti, kisjiet tal-injam tal-hitan, hitan divizorji mobbli, eċċ. Din il-klassi teskludi: — it-tqegħid ta' parkett u kisi ieħor tal-injam tal-art, ara 45.43. | 45420000 |
| | | 45,43 | Kisi tal-art u l-hitan | Din il-klassi tinkludi: — tqegħid, kisi bil-madum, dendil jew immontar f'binj jew proġetti oħra ta' kostruzzjoni ta': — madum tal-hitan jew tal-art taċ-ċeramika, tal-konkrit jew tal-ġebel maqtuġh, — parkett u kisi ieħor tal-art bl-injam, tapiti u kisi tal-art bil-linolju, — inkluż tal-gomma jew tal-plastik, | 45430000 |

▼B

| Rev. 1 (1) | | | | | Kodiċi CPV |
|----------------|-------|--------|---|---|--------------------------------|
| TAQSIMA F | | | KOSTRUZZJONI | | |
| Diviż- joni | Grupp | Klassi | Suġġett | Noti | |
| | | | | — kisi tal-art jew tal-hitana bit-terrazzo, l-irħam, il-granit jew bil-lavanja, — karti tal-hitana. | |
| | | 45,44 | Żebgħa u tqegħid ta' ħġieġ | Din il-klassi tinkludi: — żebgħa minn ġewwa u minn barra ta' bini, — żebgħa ta' strutturi tal-inġinerija ċivili, — installazzjoni ta' ħġieġ, mirja, eċċ. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' twieqi, ara 45.42. | 45440000 |
| | | 45,45 | Kompletar ta' bini ieħor | Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' pixxini tal-ghawm privati, — tindif bil-fwar, sand blasting u attivitajiet similari fuq barra tal-bini, — kompletar ieħor ta' bini u xogħol ta' rfinar mhux klassifikat xi mkien ieħor Din il-klassi teskludi: — tindif min ġewwa ta' bini u strutturi oħra, ara 74.70. | 45212212 u DA04 45450000 |
| | 45,5 | | Kiri ta' apparat tal-konstruzzjoni jew tad-demolizzjoni bl-operatur | | 45500000 |
| | | 45,50 | Kiri ta' apparat tal-konstruzzjoni jew tad-demolizzjoni bl-operatur | Din il-klassi teskludi: — kiri ta' makkinarju u apparat għal konstruzzjoni jew demolizzjoni mingħajr operaturi, ara 71.32. | 45500000 |

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 dwar il-klassifikazzjoni statistika tal-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea (GU L 293, 24.10.1990, p. 1).

▼B*ANNEX II***ATTIVITAJIET EŻERĊITATI MINN ENTITAJIET KONTRAENTI KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 7**

Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li jirregolaw konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet kontraenti għandhom japplikaw għall-attivitajiet li ġejjin:

1. Fir-rigward tal-gass u t-tishin:

- (a) il-forniment jew it-thaddim ta' networks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku b'rabta mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' gass jew tishin;
- (b) il-provvista ta' gass jew tishin lil dawn in-networks.

▼C1

Il-provvista minn entità kontraenti msemmija fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 7(1) ta' gass jew tishin lil networks fissi li jipprovdu servizz lill-pubbliku m'għandhiex titqies li hija attività rilevanti skont it-tifsira tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu fejn il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu sodisfatti:

▼B

- (i) il-produzzjoni ta' gass jew tishin minn dik l-entità kontraenti hija l-konsegwenza inevitabbli li tirriżulta mit-twettiq ta' attività apparti dawk imsemmija f'dan il-paragrafu jew fil-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Anness;
- (ii) il-provvista lin-network pubbliku għandha l-għan biss li tisfrutta ekonomikament dik il-produzzjoni u tammonta għal mhux aktar minn 20 % tal-fatturat ta' dik l-entità kontraenti abbażi tal-medja fuq it-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "provvista" tinkludi l-generazzjoni/produzzjoni, il-bejgħ bl-ingrossa u l-bejgħ bl-imnut ta' gass. Madankollu, il-produzzjoni ta' gass fil-forma ta' estrazzjoni taqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-paragrafu 4 ta' dan l-Anness.

2. Fir-rigward tal-elettriku:

- (a) il-forniment jew it-thaddim ta' networks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku b'rabta mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni tal-elettriku;
- (b) il-provvista tal-elettriku lil dawk in-networks fissi.

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-provvista tal-elettriku tinkludi l-generazzjoni/produzzjoni, il-bejgħ bl-ingrossa u l-bejgħ bl-imnut ta' elettriku.

▼C1

Il-provvista minn entità kontraenti msemmija fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 7(1) tal-elettriku lin-networks li jipprovdu servizz lill-pubbliku m'għandhiex titqies li hija attività rilevanti skont it-tifsira tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu fejn il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu sodisfatti:

▼B

- (a) il-produzzjoni tal-elettriku minn dik l-entità kontraenti sseħħ minhabba li l-konsum tiegħu huwa meħtieġa għat-twettiq ta' attività oħra minbarra dawk imsemmija f'dan il-paragrafu jew fil-paragrafi 1 u 3 ta' dan l-Anness
- (b) il-provvista lin-network pubbliku tiddependi biss mill-konsum ta' dik l-entità kontraenti stess u ma tkunx qabżet it-30 % tal-produzzjoni totali ta' enerġija ta' dik l-entità kontraenti, abbażi tal-medja fuq it-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

▼B

3. Attivitajiet li għandhom x 'jaqsmu mal-forniment jew it-thaddim ta' netwerks li jipprovdu servizz lill-pubbliku fil-qasam tat-trasport bil-ferrovija, sistemi awtomatizzati, bit-trammijiet, trolley bus, karozza tal-linja jew kejbil.

F'dak li għandu x'jaqşam ma' servizzi tat-trasport, netwerk għandu jiġi kkunsidrat li hu stabbilit fejn is-servizz ikun ipprovdut f'kondizzjonijiet ta' thaddim preskritti minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru, b'hal kondizzjonijiet fuq ir-rotot li għandhom jiġu servuti, il-kapaċità li għandha tkun disponibbli jew il-frekwenza tas-servizz.

4. Attivitajiet marbuta mal-esplojtazzjoni ta' zona ġeografika għall-fini ta' forniment ta' ajruporti u portijiet marittimi jew interni jew faċilitajiet terminali oħrajn lill-operaturi tal-ajru, tal-baħar jew fuq l-ilmijiet interni.

5. Attivitajiet relatati mal-forniment ta':

(a) servizzi postali;

(b) servizzi oħra għajr servizzi postali, bil-kondizzjoni li dawn is-servizzi huma pprovduti minn entità li tipprovdwi wkoll servizzi postali skont it-tifsira tal-punt (ii) tat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu u dment li l-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 34(1) tad-Direttiva 2014/25/UE ma jkunux sodisfatti fir-rigward tas-servizzi li jaqgħu taħt il-punt (ii) tat-tieni subparagrafu.

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva u mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 97/67/KE:

- (i) "oġġett postali": tfisser oġġett indirizzat fil-forma finali li fiha għandu jingarr, irrispettivament mit-toqol. Minbarra l-oġġetti ta' korrispondenza, dawn l-oġġetti jinkludu wkoll perezempju kotba, katalogi, gazzetti, perjodici u pakketti postali li jkun fihom merkanzija b'valur kummerċjali jew mingħajru, irrispettivament mit-toqol;
- (ii) "servizzi postali": tfisser servizzi li jikkonsistu fil-għbir, l-issortjar, il-hruġ u t-tqassim ta' oġġetti postali. Dan għandu jinkludi kemm is-servizzi li jaqgħu fi hdan, kif ukoll is-servizzi li jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tas-servizz universali stabbilit f'konformità mad-Direttiva 97/67/KE;
- (iii) "servizzi oħra għajr servizzi postali": tfisser servizzi pprovduti fl-oqsma li ġejjin:
- servizzi ta' ġestjoni tas-servizzi tal-posta (servizzi li jsehhu kemm qabel kif ukoll wara d-dispaċċ, inklużi "servizzi ta' ġestjoni tal-kamra tal-posta"),
 - servizzi li jikkonċernaw oġġetti postali li mhumiex inklużi fil-punt (a), b'hall-posta diretta mhux immarkata b'indirizz,

6. Attivitajiet marbuta mal-esplojtazzjoni ta' zona ġeografika għall-fini ta':

(a) estrazzjoni ta' żejt jew gass;

(b) esplorazzjoni għal, jew estrazzjoni ta' faham jew fjuwils solidi oħra.



ANNEX III

**LISTA TA' ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FIL-PUNT (B)
TAL-ARTIKOLU 7(3)**

Drittijiet li nghataw permezz ta' proċedura li fiha giet żgurata pubbliċità adegwata u fejn l-ghoti ta' daww id-drittijiet kien ibbażat fuq kriterji oġġettivi m'għandhomx jikkostitwixxu "drittijiet speċjali jew esklużivi" fis-sens ta' din id-Direttiva. Dan li ġej jelenka proċeduri, li jiżguraw trasparenza adegwata minn qabel, għall-ghoti ta' awtorizzazzjonijiet fuq il-bażi ta' atti leġislattivi oħra tal-Unjoni li ma jikkostitwixxux "drittijiet speċjali jew esklużivi" fis-sens ta' din id-Direttiva:

- (a) L-ghoti ta' awtorizzazzjoni sabiex jiġihaddmu installazzjonijiet tal-gass naturali skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/73/KE;
- (b) Awtorizzazzjoni jew stedina għal offerti għall-kostruzzjoni ta' installazzjonijiet godda tal-produzzjoni elettrika f'konformità mad-Direttiva 2009/72/KE;
- (ċ) L-ghoti, skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 9 tad-Direttiva 97/67/KE, ta' awtorizzazzjonijiet fir-rigward ta' servizz postali li mhuwiex jew li m'għandux jiġi rizervat;
- (d) Proċedura għall-ghoti ta' awtorizzazzjoni għall-issoktar ta' attività li tinvolvi l-isfruttar ta' idrokarburi f'konformità mad-Direttiva 94/22/KE;
- (e) Kuntratti ta' servizz pubbliku skont it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007 għall-forniment ta' servizzi pubbliċi ta' trasport tal-passiġġieri b'karozzi tal-linja, trammijiet, ferrovija jew metro, li nghataw abbażi ta' proċedura kompetittiva ta' offerti f'konformità mal-Artikolu 5(3) tiegħu, dment li t-tul tagħhom jikkonforma mal-Artikolu 4(3) jew (4) ta' dak ir-Regolament.



ANNEX IV

SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 19

| Deskrizzjoni | Kodiċi CPV |
|--|--|
| <p>79611000-0; 75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79622000-0 [Servizzi ta' provvista ta' persunal ta' għajnuna domestika]; 79624000-4 [Servizzi ta' provvista ta' persunal infermiera] u 79625000-1 [Servizzi ta' forniment ta' persunal mediku] minn 85000000-9 sa 85323000-9; 85143000-3,</p> <p>98133100-5, 98133000-4 u 98200000-5 u 98500000-8 [Djar privati b'persuni impjegati] u 98513000-2 sa 98514000-9 [Servizzi ta' xogħol manwali ġewwa djar, Servizzi ta' persunal ta' aġenzija għal djar, Servizzi ta' persunal klerikali għal djar, Persunal temporanju ġewwa djar, Servizzi ta' għajnuna fid-dar u Servizzi domestiċi],</p> | Saħħa, servizzi soċjali u servizzi relatati |
| <p>85321000-5 u 85322000-2, 75000000-6 [Servizzi ta' amministrazzjoni, difiża u sigurtà soċjali], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; minn 79995000-5 sa 79995200-7; minn 80000000-4 Servizzi tal-edukazzjoni u t-taħriġ sa 80660000-8; minn 92000000-1 sa 92342200-2; minn 92360000-2 sa 92700000-8;</p> <p>79950000-8 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' wirjiet, fieri u kongressi], 79951000-5 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' seminars], 79952000-2 [Servizzi ta' avvenimenti], 79952100-3 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' avvenimenti kulturali], 79953000-9 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' festivals], 79954000-6 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' parties], 79955000-3 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' wirjiet tal-moda], 79956000-0 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' fieri u wirjiet]</p> | Servizzi amministrattivi, soċjali, edukattivi, tal-kura tas-saħħa u kulturali |
| 75300000-9 | Servizzi tas-sigurtà soċjali obbligatorja (*) |
| <p>75310000-2, 75311000-9, 75312000-6,</p> <p>75313000-3, 75313100-4, 75314000-0,</p> <p>75320000-5, 75330000-8, 75340000-1</p> | Servizzi ta' benefiċċju |
| 98000000-3; 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 and 98130000-3 | Servizzi oħra komunitarji, soċjali u personali inkluż servizzi mogħtija minn sindakati, organizzazzjonijiet politiċi, assoċjazzjonijiet taż-żgħażaġh u servizzi oħra ta' organizzazzjoni bi shubija. |
| 98131000-0 | Servizzi reliġjużi |
| <p>55100000-1 sa 55410000-7; 55521000-8 sa 55521200-0</p> <p>[55521000-8 Servizzi tal-ikel għal djar privati, 55521100-9</p> <p>Servizzi ta' "meals-on-wheels", 55521200-0 Servizzi ta' kunsinna ta' ikliet].</p> <p>55520000-1 Servizzi tal-ikel, 55522000-5 Servizzi tal-ikel għal intrapriži tat-trasport, 55523000-2 Servizzi tal-ikel għal intrapriži oħra jew istituzzjonijiet oħra, 55524000-9 Servizzi tal-ikel għall-iskejjel</p> <p>55510000-8 Servizzi ta' kantin, 55511000-5 Servizzi ta' kantin u ta' kafetteriji bi klijentela ristretta, 55512000-2 Servizzi ta' ġestjoni ta' kantin, 55523100-3 Servizzi ta' ikliet għall-iskejjel</p> | Servizzi ta' lukandi u ristoranti |

▼B

| Deskrizzjoni | Kodiċi CPV |
|--|--|
| 79100000-5 sa 79140000-7; 75231100-5; | Servizzi legali, sa fejn mhumiex esklużi b'segwitu għall-Artikolu 10(8)(d) |
| 75100000-7 sa 75120000-3; 75123000-4; 75125000-8 sa 75131000-3 | Servizzi amministrattivi oħra u servizzi tal-gvern |
| 75200000-8 sa 75231000-4 | Forniment ta' servizzi lill-komunità |
| 75231210-9 sa 75231230-5; 75240000-0 sa 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9 | “Servizzi relatati ma' habsijiet, servizzi ta' sigurtà pubblika u ta' salvatagg, sa fejn mhumiex esklużi skont il-punt (g) tal-Artikolu 10(8)” |
| 79700000-1 sa 79721000-4 [Servizzi ta' investigazzjoni u sigurtà, Servizzi ta' sigurtà, Servizzi ta' monitoragg ta' sistemi tal-allarm, Servizzi ta' għassa, Servizzi ta' sorveljanza, Servizzi ta' sistemi ta' traċċar, Servizzi ta' traċċar ta' min jahrab mill-gustizzja, Servizzi ta' pattulja, Servizzi ta' rilaxx ta' beġġ ta' identifikazzjoni, Servizzi ta' investigazzjoni u Servizzi ta' aġenziji tal-investigaturi] | Servizzi ta' investigazzjoni u sigurtà. |
| 79722000-1 [Servizzi ta' grafologija], 79723000-8 [Servizzi tal-analizi tal-iskart] | |
| 64000000-6 [Servizzi postali u tat-telekomunikazzjoni], 64100000-7 [Servizzi ta' posta u courier], 64110000-0 [Servizzi postali], 64111000-7 [Servizzi postali marbuta ma' gazzetti u perjodiċi], 64112000-4 [Servizzi postali marbuta ma' ittri], 64113000-1 [Servizzi postali marbuta ma' pakketti], 64114000-8 [Servizzi minn wara l-bank f'uffiċċju tal-posta], 64115000-5 [Kiri ta' kaxxa tal-ittri], 64116000-2 [Servizzi post-restante], 64122000-7 [Servizzi interni ta' posta u messaggġiera għall-uffiċċini] | Servizzi Postali |
| 50116510-9 [Servizzi ta' ffurmar mill-ġdid tat-tajers], 71550000-8 [Servizzi ta' haddied] | Servizzi oħrajn |
| 98900000-2 [Servizzi pprovduti minn organizzazzjonijiet u korpi ekstraterritorjali] u 98910000-5 [Servizzi speċifiċi għal organizzazzjonijiet u korpi internazzjonali] | Servizzi internazzjonali |

(¹) Dawn is-servizzi mhumiex koperti bid-Direttiva preżenti meta jiġu organizzati bhala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali. L-Istati Membri huma liberi li jorganizzaw il-forniment ta' servizzi soċjali obbligatorji jew ta' servizzi oħra bhala servizzi ta' interess ġenerali jew bhala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali.



ANNEX V

**INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI
TAL-KONĊESSJONIJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 31**

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-legiżlazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefown, in-numru tal-faks, l-indirizz elettroniku u tal-Internet tal-awtorità jew l-entità kontraenti u, fejn ikunu differenti, tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni.
2. Tip ta' awtorità jew entità kontraenti u l-attività prinċipali eżerċitata.
3. Jekk l-applikazzjonijiet għandu jkun fihom offerti, l-indirizz elettroniku jew tal-Internet fejn id-dokumenti tal-konċessjoni ser ikunu disponibbli għal aċċess bla restrizzjoni, shiħ, dirett u minghajr hlas. Meta aċċess bla restrizzjoni, shiħ, dirett u minghajr hlas ma jkunx disponibbli fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 34(2) indikazzjoni ta' kif jista' jinkiseb aċċess għad-dokumenti tal-akkwist.
4. Deskrizzjoni tal-konċessjoni: in-natura u l-firxa tax-xogħlijiet, in-natura u l-firxa tas-servizzi, l-ordni tal-kobor jew il-valur indikattiv, u, fejn possibbli, it-tul tal-kuntratt. Fejn il-konċessjoni tinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tinghata għal kull lott. Fejn ikun adatt, deskrizzjoni ta' kwalunkwe opzjonijiet.
5. Kodiċi CPV. Fejn il-konċessjoni tinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tinghata għal kull lott.
6. Il-kodiċi NUTS għall-post prinċipali tax-xogħlijiet fil-każ ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post prinċipali tat-twettiq fil-każ ta' konċessjonijiet ta' servizz; fejn il-konċessjoni hija maqsuma f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta għal kull lott.
7. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni, inklużi:
 - (a) fejn ikun adatt, indikazzjoni dwar jekk il-konċessjoni hix ristretta għal workshops imkennija, jew jekk l-eżekuzzjoni tagħha hix ristretta għall-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti,
 - (b) fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk il-forniment tas-servizz huwiex riżervat minn dispożizzjoni leġislattiva, regolatorja jew amministrattiva għal professjoni partikolari; referenza għad-dispożizzjoni leġislattiva, regolatorja jew amministrattiva rilevanti,
 - (c) lista u deskrizzjoni qasira tal-kriterji ta' elezzjoni fejn applikabbli; livell(i) minimu/i ta' standards li possibbilment ikunu meħtieġa; indikazzjoni tal-informazzjoni meħtieġa (awtodikjarazzjonijiet, dokumentazzjoni),
8. Limitu ta' żmien għall-prezentazzjoni tal-applikazzjonijiet jew il-wasla tal-offerti.
9. Il-kriterji li ser jiġu applikati fl-għoti tal-konċessjoni meta ma jidhrux f'dokumenti tal-konċessjoni oħra.
10. Data ta' meta jintbagħat l-avviż.
11. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn ikun il-każ, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża dwar l-iskadenza biex jitressqu appelli jew, jekk ikun meħtieġ, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown, in-numru tal-faks u l-indirizz elettroniku tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

▼B

12. Fejn adatt, il-kondizzjonijiet partikolari li t-twettiq tal-koncessjoni hu soġġett għalihom.
13. L-indirizz fejn l-applikazzjonijiet jew l-offerti għandhom jintbagħtu.
14. Fejn adatt, indikazzjoni tar-rekwiżiti u l-kondizzjonijiet relatati mal-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni.
15. Informazzjoni dwar jekk il-koncessjoni hix relatata ma' proġett u/jew programm iffinanzjat b'fondi tal-Unjoni.
16. Għal koncessjonijiet tax-xoghlijiet, indikazzjoni dwar jekk il-koncessjoni hijiex koperta mill-FAP.



ANNEX VI

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA F'AVVIŻI TA' INFORMAZZJONI MINN QABEL DWAR KONĊESSJONIJIET GHAL SERVIZZI SOĊJALI U SERVIZZI SPEĊIFIĊI OHRA, KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 31(3)

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefown, in-numru tal-faks, l-indirizz elettroniku u tal-Internet tal-awtorità jew l-entità kontraenti u, fejn ikunu differenti, tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni.
2. Fejn ikun adatt, l-indirizz elettroniku jew tal-internet fejn l-ispeċifikazzjonijiet u kwalunwe dokumenti ta' sostenn ikunu disponibbli.
3. Tip ta' awtorità kontraenti jew entità kontraenti u l-attività prinċipali eżerċitata.
4. Kodiċi CPV; fejn il-kuntratt inkun maqsum f'lottijiet, din l-informazzjoni ghandha tinghata ghal kull lott.
5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' forniment jew prestazzjoni ta' servizz tal-konċessjonijiet,
6. Deskrizzjoni tas-servizzi, l-ordni indikattiva tal-kobor jew il-valur.
7. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni.
8. Fejn japplika, l-iskadenza/i biex jiġu kkuntattjati l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti bl-għan ta' partecipazzjoni.
9. Fejn japplika, deskrizzjoni qasira tal-elementi prinċipali tal-proċedura tal-ghoti li għandhom jiġu applikati.
10. Kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti..



ANNEX VII

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻI TAL-GHOTI TA' KONĊESSJONIJIET, KIF IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 32

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS u, fejn adatt, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz elettroniku u tal-Internet tal-awtorità jew l-entità kontraenti u, fejn ikunu differenti, tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni.
2. Tip ta' awtorità jew entità kontraenti u l-attività prinċipali eżerċitata.
3. Kodiċi CPV.
4. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xoghlijiet fil-każ ta' konċessjonijiet ta' xoghlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tat-tweqqif fil-każ ta' konċessjonijiet ta' servizz;
5. Deskrizzjoni tal-konċessjoni: in-natura u l-firxa tax-xoghlijiet, in-natura u l-firxa tas-servizzi, it-tul tal-kuntratt. Fejn il-konċessjoni tinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tinghata għal kull lott. Fejn ikun adatt, deskrizzjoni ta' kwalunkwe opzjonijiet.
6. Deskrizzjoni tal-proċedura tal-ghoti użata, fil-każ ta' ghoti mingħajr pubblikazzjoni minn qabel, ġustifikazzjoni.
7. Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 41 li ntuzaw għall-ghoti tal-konċessjoni jew il-konċessjonijiet.
8. Id-data tad-deċizzjoni jew id-deċizzjonijiet tal-ghoti tal-konċessjoni.
9. L-għadd ta' offerti li waslu fir-rigward ta' kull ghotja, inkluż:
 - (a) l-għadd ta' offerti li waslu mingħand operaturi ekonomiċi li huma impriži żgħar u medji;
 - (b) in-numru ta' offerti li waslu minn barra l-pajjiż;
 - (c) l-għadd ta' offerti li waslu b'mod elettroniku.
10. Għal kull ghoti, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS u fejn applikabbli, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-offerenti li ntgħażlu, inkluża:
 - (a) informazzjoni dwar jekk l-offerent li ntgħażel huwiex impriża żgħira u medja;
 - (b) informazzjoni dwar jekk il-konċessjoni nġhatatx lil konsorzju.
11. Valur u t-termini finanzjarji prinċipali tal-konċessjoni mogħtija, inkluż
 - (a) prezzijiet tat-tariffi u l-imposti, jekk jeżistu;
 - (b) premijijiet u hlasijiet, jekk jeżistu;
 - (c) kwalunkwe dettall ieħor relatat mal-valur tal-konċessjoni kif stabbilit fl-Artikolu 8(3).
12. Informazzjoni dwar jekk il-konċessjoni hix relatata ma' proġett u/jew programm iffinanzjat b'fondi tal-Unjoni.
13. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għar-reviżjoni u, fejn adatt, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża rigward id-data ta' skadenza għall-proċeduri ta' reviżjoni, jew jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown, in-numru tal-faks u l-indirizz elettroniku tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni

▼ B

14. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* rilevanti għall-konċessjoni(jiet) irreklamati f'dan l-avviż.
15. Id-data ta' meta ntbaghat l-avviż.
16. Metodu użat biex jiġi kkalkulat il-valur stmat tal-konċessjoni, jekk mhux speċifikat f'dokumenti oħra tal-konċessjoni f'konformità mal-Artikolu 8.
17. Kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti.

*ANNEX VIII***INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻI TAL-GHOTI TA' KONĊESSJONI LI JIRRIĠWARDAW KONĊESSJONIJIET GHAL SERVIZZI SOĊJALI U OHRAJN SPEĊIFIĊI KIF IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 32**

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, fejn applikabbli, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz elettroniku u tal-Internet tal-awtorità jew l-entità kontraenti u, fejn ikunu differenti, tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni.
2. Tip ta' awtorità jew entità kontraenti u l-attività prinċipali eżerċitata.
3. Kodiċi CPV; fejn il-kuntratt inkun maqsum f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
4. Indikazzjoni sommarju tas-sugġett tal-konċessjoni.
5. L-għadd ta' offerti rċevuti.
6. Il-valur tal-offerta magħzula, inkluż it-tariffi u l-prezzijiet.
7. Isem u indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, in-numru tat-telefown, in-numru tal-fax, l-indirizz elettroniku u tal-Internet tal-operatur jew l-operaturi ekonomiċi magħzula.
8. Kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti.

*ANNEX IX***KARATTERISTIĊI LI JIKKONĊERNAW IL-PUBBLIKAZZJONI**

1. Pubblikazzjoni ta' avvizi

L-avvizi msemmija fl-Artikoli 31 u 32 għandhom jintbagħtu mill-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u jiġu ppubblikati f'konformità mar-regoli li ġejjin:

L-avvizi msemmija fl-Artikoli 31 u 32 għandhom jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jagħti lill-awtorità jew l-entità kontraenti l-konferma msemmija fl-Artikolu 33(2).

2. Il-format u l-proċeduri sabiex jintbagħtu avvizi b'mod elettroniku

Il-format u l-proċedura sabiex jintbagħtu l-avvizi b'mod elettroniku kif stabilit mill-Kummissjoni huma aċċessibbli fl-indirizz fuq l-Internet "<http://simap.europa.eu>".

*ANNEX X***LISTA TA' KONVENZJONIJIET SOĊJALI U AMBJENTALI
INTERNAZZJONALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 30(3)**

Konvenzjoni tal-ILO 87 dwar il-Libertà ta' Assoċjazzjoni u l-Protezzjoni tad-Dritt għall-Organizzazzjoni;

Konvenzjoni tal-ILO 98 dwar id-Dritt għall-Organizzazzjoni u n-Negozjar Kollettiv;

Konvenzjoni tal-ILO 29 dwar ix-Xogħol Furzat;

Konvenzjoni tal-ILO 105 dwar l-Abolizzjoni tax-Xogħol Furzat;

Konvenzjoni tal-ILO 138 dwar l-Età Minima;

Konvenzjoni tal-ILO 111 dwar id-Diskriminazzjoni (Impjieg u Xogħol);

Konvenzjoni tal-ILO 100 dwar Remunerazzjoni Ugwali;

Konvenzjoni tal-ILO 182 dwar l-Agħar Forom ta' Thaddim tat-Tfal;

Konvenzjoni ta' Vjenna għall-protezzjoni tas-saff tal-ożonu u l-Protokoll tagħha ta' Montreal dwar sustanzi li jnaqqsu s-saff tal-ożonu;

Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll taċ-Ĉaqliq Transkonfinali tal-Iskart Perikoluż u r-Rimi tiegħu (il-Konvenzjoni ta' Basel);

Konvenzjoni ta' Stokkolma dwar it-Tniġġis Organiku Persistenti (il-Konvenzjoni POPS ta' Stokkolma);

Konvenzjoni dwar il-Proċedura ta' Kunsens Infurmat minn Qabel għal Ĉerti Sustanzi Kimiċi li Jagħmlu Ħsara u Pesticidi fil-Kummerċ Internazzjonali (UNEP/FAO) (il-Konvenzjoni PIC) u t-tliet Protokollu reġjonali tagħha.



ANNEX XI

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TA' MODIFIKI TA' KONĊESSJONI MATUL IT-TERMINU TAGHHA SKONT L-ARTIKOLU 43

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefown, in-numru tal-faks, l-indirizz elettroniku u tal-Internet tal-awtorità jew l-entità kontraenti u, fejn ikunu differenti, tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni.
2. Kodiċi CPV,
3. Il-kodiċi NUTS għall-post prinċipali tax-xogħlijiet fil-każ ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post prinċipali tat-tweqqif ta' konċessjonijiet ta' servizz,
4. Deskrizzjoni tal-konċessjoni qabel u wara l-modifika: in-natura u l-firxa tax-xogħlijiet, in-natura u l-firxa tas-servizzi.
5. Fejn ikun applikabbli, il-modifika tal-valur tal-konċessjoni, inkluż zieda fil-prezzijiet jew tariffi kkawżati mill-modifika.
6. Deskrizzjoni taċ-ċirkustanzi li rrendew meħtieġa l-modifika.
7. Id-data tad-deċiżjoni dwar l-għoti tal-konċessjoni.
8. Fejn ikunu applikabbli, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-operatur jew l-operaturi ekonomiċi l-godda.
9. Informazzjoni dwar jekk il-konċessjoni hix relatata ma' proġett u/jew programm iffinanzjat b'fondi tal-Unjoni.
10. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għar-reviżjoni u, fejn adatt, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża dwar id-data ta' skadenza għall-proċedura ta' reviżjoni, jekk jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown, in-numru tal-faks u l-indirizz elettroniku tas-servizz li minnu tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
11. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* rilevanti għall-kuntratt(i) kkonċernat(i) minn dan l-avviż.
12. Id-data ta' meta ntbagħat l-avviż.
13. Kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti.